

**GPOIRIER  
MEUBLES**  
12850, 1ère Ave.  
St-Georges-Est  
Tél.: 228-2710  
La où il y a du service  
et les plus bas prix

# PROGRES Pécaireur

774-6760  
**POULIN  
PEPIN**  
228-2835

Rédaction et administration à St-Georges de Beauce - Tél. 228-8858 Vol. 71 - No 11 Mercredi 6 déc. 78 25¢

**Cahier A**

**RETOUR  
SUR LE  
PASSÉ**  
(A4 - A22)

**ST-JOSEPH  
COMBAT  
À  
FINIR  
ENTRE  
LA  
FABRIQUE  
ET LA  
COMMISSION  
SCOLAIRE**  
(A14)

**LIGUE  
BEAUCE  
JUNIOR:  
C'EST PARTI**  
(cahier C)

Activités régionales	A6
Agriculture	B16
Consommation	B35
Économie	B33
Horoscope	B32
Jeux	A47
Lettres	
ouvertes	A2
Moutarde	B8
Pastorale	B47
Pénélope	B26
Santé	B38
Télévision	B14
Vacances et Voyages	B41

## DÉCÈS ACCIDENTELS:



**4  
EN  
4  
JOURS**  
(A3)

A 50 ANS

## ST-GEORGES INTERNATIONAL DEVIENT UNE INDUSTRIE D'AVENIR

(A16)



# lettres ouvertes

## Lettres ouvertes AVIS AUX LECTEURS

(NDLR) — Le journal l'Éclaireur-Progrès publie les lettres des lecteurs qui ont des opinions publiques à émettre. Pour qu'une lettre soit publiée, elle doit être signée et représenter une opinion originale. De plus, les lettres ne doivent pas dépasser, en longueur, l'espace de deux feuilles de papier de format régulier. Nous nous réservons le droit de publier ou de ne pas publier les lettres que nous recevons.

### Etre les imitateurs de Dieu et du Christ

"Frères, montrez-vous les imitateurs de Dieu, tels de enfants bien-aimés". Cette exhortation de l'apôtre saint Paul rejoint le commandement de Notre-Seigneur Jésus-Christ: "Soyez parfaits comme votre Père céleste est parfait." Le chemin de la perfection passe par l'imitation de Dieu, qui est la Bonté même, la Sainteté infinie.

Nous savons toute la place qu'occupe l'imitation des parents et des maîtres dans l'oeuvre de l'éducation; cette place est fondamentale. L'imitation résultant d'un amour admiratif et confiant, un enfant cherche d'autant plus à imiter son père qu'il l'aime davantage. Il n'en va pas autrement dans l'ordre surnaturel. Enfants de Dieu, l'imitation de notre Père céleste est la condition de notre progrès dans la vie spirituelle. Mais notre imitation de Dieu ne peut être qu'à la mesure de l'admiration, de la confiance et de l'amour que nous avons de Lui.

Dans sa souveraine Majesté, Dieu est tellement grand, élevé, transcendant, qu'Il est, en Lui-même, absolument inaccessible à nos regards. Mais afin que nous puissions l'imiter, Il a daigné se rendre visible à tous en son Fils: Jésus-Christ. Jé-

sus, vrai Dieu et vrai homme, incarne l'amour infini du Père et le révèle au monde. Aussi, devons-nous tenir les yeux fixés sur Jésus. "Qui me voit, voit le Père", disait-Il à son apôtre Philippe. Jamais personne ne pourra imiter le Père sans imiter Jésus. Il n'y a donc pas de sainteté possible en-dehors de l'imitation de Jésus-Christ. Et saint Paul s'empresse de souligner l'objet essentiel de la véritable imitation du Christ: c'est son immolation, c'est son Sacrifice d'amour: "Vivez dans la charité, à l'exemple du Christ, qui nous a aimés et s'est livré pour nous, s'offrant à Dieu en sacrifice d'agréable odeur."

Notons aussi comment saint Paul identifie les fornicateurs, les impudiques et les avarés à des idolâtres qui, s'ils ne se convertissent pas, ne pourront avoir accès au royaume du Christ et de Dieu. C'est avec raison, car ceux qui s'abandonnent ainsi à leurs convoitises charnelles ne manifestent aucune charité, aucun véritable amour de Dieu, puisqu'ils Lui préfèrent soit des biens matériels, soit de mesquins plaisirs.

La Liturgie Romaine Traditionnelle,  
le 21 mars 1976

J. Réal Bleau, prêtre

## Nous voulons un enfant

Tu es enceinte et tu en es triste, découragée? Tu vis ta grossesse dans les larmes et la révolte? Tu trouves injuste qu'une telle chose te soit arrivé, à toi qui présentement, ne te sens pas capable de prendre la responsabilité de ce bébé?

Peut-être cherches-tu désespérément une solution possible? Peut-être envisages-tu même l'avortement???

Je t'en prie, avant de poser un tel geste, pense à nous: nous qui sommes un couple parmi tant d'autres, qui, malgré tous les progrès de la médecine, malgré tous les examens possibles et impossibles ne pourrions jamais avoir d'enfant.

As-tu songé que tu représentes pour notre couple "l'unique espoir" et que nous pourrions l'adopter ce bébé? Si tu ne peux

le garder, confie-le nous! Nous lui donnerons toute la tendresse, toute la compréhension, tout l'amour dont nous sommes capables... Il y a si longtemps que nous l'attendons!...

Si tu hésites parce que tu ne nous connais pas, parce que tu ne sais pas si nous serions de bons parents pour l'enfant, demande à une personne en qui tu as réellement confiance (ton médecin, un prêtre, un parent ou ami) d'entrer en contact avec nous. (Tél. (418) 228-6199) Nous lui donnerons tous les renseignements que tu désires obtenir. Tu pourras ensuite prendre une décision en toute connaissance de cause et en toute liberté.

Je t'en prie, accepte d'y réfléchir sérieusement!  
Tu es notre "dernier espoir". Appelle-nous!

Un COUPLE qui CONTINUE D'ESPERER.

TECHNICIEN AGRICOLE-avec D.E.C. et trois ans d'expérience pertinente, pour travail dans le Nord-Ouest du Québec. Salaire: \$10,309.00 plus 11,5%.

TECHNICIEN DE BRULEUR A L'HUILE LOURDE possédant certificat de qualification et la classification "A" pour un emploi à Québec. Salaire selon convention: \$11.48 l'heure.

PLOMBIER possédant certificat de qualification et cinq ans d'expérience et être âgé de 23 à 35 ans. Travail dans la région de l'Amiante.

COUVREUR possédant certificat de qualification et la classification "A" pour un emploi à la Baie James. Être âgé de 30 ans et plus. Semaine de 60 heures. Pension et transport.

POLISSEUR DE MEUBLES EN ACIER INOXYDABLE possédant 4 ans d'expérience pour un emploi permanent à Québec. Salaire: \$6.00 l'heure.

BUCHERONS ET PROPRIETAIRES DE DEBUSQUEUSES SKIDDER pour travail du côté américain. Doivent posséder visa.

ELECTRONICIEN possédant un D.E.C. en instrumentation et contrôle et trois ans d'expérience. Salaire: \$386.00 par semaine. Travail dans la région du St-Maurice.

OPERATEUR DE PRODUCTION dans la fabrication du chlore et de la soude caustique. Détenir diplôme de secondaire V, et posséder cinq ans d'expérience en usine. Salaire: \$296.00 par semaine.

MECANICIEN D'ENTRETIEN D'EQUIPEMENT DE BUREAU pour travail permanent dans la région de Lac Mégantic. Salaire à discuter.

OPERATEUR DE PRESSE OFFSET avec expérience pour presse Multilith 1250 W avec livraison à chaîne et Rotaprint R 30 deux couleurs. Salaire: \$6.00 l'heure et en plus, possibilité de devenir contremaître. Travail dans la région de Drummondville.



CENTRE DE  
MAIN D'OEUVRE  
DU QUÉBEC

Ministère du Travail  
et de la  
Main d'Oeuvre

11515, 1ère Avenue Est, Suite 101  
ST-GEORGES, BEAUCE, G5Y 2C7 — Tél.: 228-6666



### PRÉPARATION AU BAPTEME

Il y aura rencontre de parents, pour une réflexion sur le baptême de leur enfant, lundi le 11 décembre 78 à 20h00, à la salle de la sacristie, côté droit, de l'église l'Assomption. Bienvenue aux parrains et marraines.



## Opportunité d'emplois

Emplois offerts également aux hommes et aux femmes  
EMPLOIS DANS LA REGION

MECANICIEN DE CAMION pouvant réparer moteur, transmission et différentiel. Travail permanent dans la région de Beauceville.

PROGRAMMEUR possédant D.E.C. en informatique pour travail dans la région.

PROFESSEUR D'ORGUE ET DE PIANO pour dispenser des cours dans la région. Doit utiliser la méthode d'enseignement H.L. Léonard. Salaire à discuter. Travail dans la région.

VENDEUR avec ou sans expérience, pour vente de produits domestiques et vente d'assurances dans la région. Salaire à commission. Doit posséder automobile.

AIDES FAMILIALES pour travail à St-Georges et St-Benoit.

COIFFEUSES avec carte de compétence pour emploi permanent dans la région. Salaire selon décret.

PLOMBIER possédant certificat de qualification et classification "A" pour un emploi dans la Beauce. Salaire selon le décret.

BARMAID avec expérience pour travail dans la région de la Beauce.

### EMPLOIS A L'EXTERIEUR DE LA REGION

TECHNICIEN EN ARTS GRAPHIQUES OU APPLIQUES possédant un D.E.C. dans ce domaine ou dans une autre spécialisation pertinente. Travail pour une durée de quatre mois dans le Nord-Ouest du Québec.

CONDUCTEUR DE REMONTEE MECANIQUE avec expérience pour travail dans la région de Québec. Salaire: \$5.99 l'heure - 40 heures par semaine.

PILOTE D'HELICOPTERES détenant la licence de pilote professionnel pour hélicoptères et le certificat d'opérateur de radio-téléphone émis par l'autorité compétente. Avoir 1.500 heures de vol comme pilote commandant de bord d'hélicoptères. Connaître la langue française et anglaise. Travail pour une durée de six mois dans la région de Québec. Salaire: \$21,740.00 par année.

CONDUCTEUR DE PRESSE OFFSET ayant 8 à 10 ans d'expérience et connaissant le système letterpress pour travail dans le Nord-Ouest du Québec. Devra utiliser des presses Heidelberg et Multilith. Emploi permanent. Salaire: \$7.00 à \$7.50 l'heure.

INTER-LOTO		TIRAGE 868		3 décembre 1978							
1 <sup>er</sup> N. M. COMPLET	1 3 2 2 6 8 9	GAGNE	\$250,000	3 <sup>e</sup> N. M. COMPLET	2 5 8 5 1 1 1	GAGNE	\$50,000	6 <sup>e</sup> N. M. COMPLET	1 2 0 0 9 3 2	GAGNE	\$5,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	2 2 6 8 9	GAGNENT	\$1,000	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	8 5 1 1 1	GAGNENT	\$1,000	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	0 0 9 3 2	GAGNENT	\$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	6 8 9	GAGNENT	\$50	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	1 1 1	GAGNENT	\$50	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	9 3 2	GAGNENT	\$50
2 <sup>e</sup> N. M. COMPLET	2 0 0 6 4 8 6	GAGNE	\$100,000	4 <sup>e</sup> N. M. COMPLET	1 9 8 2 5 2 5	GAGNE	\$25,000	7 <sup>e</sup> N. M. COMPLET	1 7 9 2 4 5 4	GAGNE	\$5,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	0 6 4 8 6	GAGNENT	\$1,000	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	8 2 5 2 5	GAGNENT	\$1,000	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	9 2 4 5 4	GAGNENT	\$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	4 8 6	GAGNENT	\$50	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	5 2 5	GAGNENT	\$50	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	4 5 4	GAGNENT	\$50
5 <sup>e</sup> N. M. COMPLET	2 1 5 7 1 7 8 0	GAGNE	\$25,000	8 <sup>e</sup> N. M. COMPLET	1 8 7 8 6 4 0	GAGNE	\$5,000	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	7 8 6 4 0	GAGNENT	\$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	7 1 7 8 0	GAGNENT	\$1,000	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	6 4 0	GAGNENT	\$50	LES BILLETS SE TERMINANT PAR	6 4 0	GAGNENT	\$50
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	7 8 0	GAGNENT	\$50	Tous les billets gagnants de \$1,000, \$500, \$250 et \$100 sont encaissables à toute succursale de la BCN							

**6/36**

**GROS LOT**

**\$100,000.00**  
MINIMUM DIMANCHE

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE					
4	6	8	9	15	30
6 SUR 6	NOMBRE DE GAGNANTS 2	PRIX 123,599.50		NO COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AU 5 SUR 6 +	
5 SUR 6	181	624.80		35	
4 SUR 6	6,889	45.60		VENTES TOTALES	
5 SUR 6+	4	18,847.70		1,308,874.00	
Tous les billets gagnants de \$500. et \$100. de la Mini sont encaissables à toute succursale de la BCN					

TIRAGE 835			Dim. 3 déc. 78		
SÉRIE	NUMÉRO	33 Series émises-90,000 chacune			
20	19230	1 GAGNANT DE \$50,000.			
NUMÉRO COMPLET		POSSIBILITÉ DE 32 GAGNANTS DE \$5,000.			
4	19230	264 GAGNANTS DE \$500.			
4	9230	2673 GAGNANTS DE \$100.			
4	230				



# PROGRÈS L'ÉCLAIREUR



Tél.:  
228-3952

Spécialité: POULET À LA BROCHE

331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce



## Collision mortelle à St-Georges



[photo Robert Quirion].

(PAP)- Un accident de la route survenu lundi matin à Ville St-Georges a fait une victime. Il s'agissait du second accident mortel à survenir à St-Georges au cours de la même fin de semaine.

L'accident en question est survenu vers les 9h15 sur la 1ère Avenue, dans le secteur de l'Usine de Filtration. Deux automobiles sont entrées en collision alors que la chaussée était très glissante.

La victime de cet accident est M. Samson Mathieu, 43 ans, de la 111e Rue à Ville St-Georges. Son véhicule circulait en direction du centre-ville alors que celui de Claude Morissette de St-Côme venait en sens inverse. M. Mathieu est décédé sur le coup. L'autre occupant de sa voiture, M. Jean-Noël Drouin, a été blessé sérieusement tout comme le conducteur de l'autre véhicule.

Le Coroner Hermann Mathieu a ouvert une enquête au cours de la même journée, et cette enquête a été ajournée.

L'enquête policière est sous la direction de Carol Morin de la Sûreté municipale et conduite par l'agent Roland Veilleux.

### Avis à nos lecteurs

[NDLD] LA DIRECTION DE VOTRE JOURNAL L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS TIENT À S'EXCUSER AUPRÈS DE SES LECTEURS D'UNE FORME DE PUBLICITÉ PARUE DANS NOS PAGES DE SPECTACLE DE NOTRE DERNIÈRE ÉDITION.

LA DIRECTION DU JOURNAL EST CONSCIENTE DE LA SITUATION ET TIENT À INFORMER SES LECTEURS QUE CE GENRE DE PUBLICITÉ SERA DÉSORMAIS SOUMIS À UNE ATTENTION PLUS VIGILANTE ET À DES RESTRICTIONS SÉVÈRES.

NOS LECTEURS PEUVENT DONC ÊTRE ASSURÉS QU'UNE TELLE SITUATION NE SE REPRODUIRA PLUS.

#### St-Georges

## Une résidente de St-Joseph perd la vie accidentellement

(PAP) - Un accident de la route survenu samedi soir à St-Georges a causé le décès d'une résidente de St-Joseph. L'accident est survenu sur la route 173, au coin de la 5ème Avenue (du Vieux Pont), vers les 22 heures.

La victime de cet accident est Mme Claude Samson (Pauline Rancourt) du 1160 de la rue Sarcelle, à St-Joseph.

Mme Samson circulait dans la voiture conduite

par son mari en direction de St-Joseph. Leur véhicule est entré en collision frontale avec le véhicule conduit par Michel Fortin de la 2ème Avenue à St-Georges.

Mme Samson est décédée sur le coup et son décès a été constaté à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Une troisième personne occupait la voiture de la victime. Il s'agit de son neveu Stéphane, qui a aussi été blessé dans l'accident.

Le Coroner Hermann Mathieu a ouvert une enquête concernant ce décès et l'enquête a été ajournée.

C'est le détective Carol Morin de la Sûreté municipale de Ville St-Georges qui a dirigé l'enquête policière, alors que les constatations d'usage ont été faites par l'agent Richard Thiffault de la Sûreté municipale de Ville St-Georges, assisté des agents Lavoie et Landry de la Sûreté de Ville St-Georges Ouest.

#### A St-Odilon

## Autre victime de la route

Jasmin Gosselin

La route a été meurtrière en fin de semaine dans la région alors que plusieurs personnes ont perdu la vie de façon accidentelle. Une autre victime est venue s'ajouter à la terrible liste hier soir quand un accident de la route a provoqué la mort d'une autre personne dans la région de St-Odilon.

Selon les renseignements obtenus auprès d'un porte-parole de la Sûreté du Québec en poste à St-Pro-

per, la victime est décédée à la suite d'un accident frontal entre deux véhicules qui a eu lieu sur la route 276 à environ deux milles du village de St-Odilon. Les mauvaises conditions de la route seraient à l'origine de cet accident.

La victime a été identifiée comme étant M. Raoul Couture, 57 ans, de St-Odilon. Son décès a été constaté par le Dr Jacques Blais à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. On ignore pour le moment l'état

des deux autres personnes qui prenaient place à bord de son véhicule de même que le conducteur de l'autre automobile, M. Sylvain Turcotte, de St-Benjamin.

Le coroner du district judiciaire de Beauce, Me Herman Mathieu a ouvert une enquête lundi soir pour finalement l'ajourner et la reporter à une date ultérieure. L'agent Jacques Tessier de la Sûreté du Québec en poste à St-Pro-

per a la direction de l'enquête.

#### Beauceville

## Un deuxième piéton renversé dans la côte de l'Hôpital depuis quelques semaines

Jasmin Gosselin

(Beauceville) - Un deuxième piéton a été mortellement renversé en moins de quelques semaines dans la côte de l'Hôpital à Beauceville. La première victime avait été happée par une voiture le 17 novembre dernier sur cette même voie publique.

La victime a été identi-

fiée comme étant M. Simon Poulin, âgé de 78 ans, domicilié à Beauceville. L'accident s'est produit à 19 heures vendredi soir, lorsqu'un véhicule de marque Dodge 1973 conduit par M. Mario Picard de St-Victor a heurté la victime qui circulait à pied dans la côte de l'Hôpital.

Transportée à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville,

le décès de la victime a été constaté par le Dr Denis Métivier. Le Coroner de Beauce, Me Hermann Mathieu, a immédiatement ouvert une enquête pour l'ajourner à une date ultérieure.

L'agent Maurice Bossé de la Sûreté du Québec en poste à St-Georges a la direction de l'enquête.

# éditorial

## Retour sur le passé



Votre journal l'Éclaireur-Progress présente à compter de cette semaine une page du journal qui vous ramènera dans le passé et qui rappellera certes beaucoup de souvenirs aux moins jeunes. Nous croyons aussi que ce retour au passé sera très profitable aux plus jeunes puisqu'ils pourront y apprendre beaucoup sur l'histoire de leurs aînés qui est aussi leur histoire.

Nous entreprenons cette série de publications dès cette semaine et chaque semaine, nous choisirons pour vous une page qui reflète les événements majeurs de la période.

Nous avons choisi de vous ramener jusqu'à l'époque de la guerre de 1939. Notre première page est celle de l'Éclaireur du jeudi, 19 octobre 1939. On y parle des élections, de la guerre et aussi de la petite histoire locale.

Les pages qui suivront dans nos prochaines éditions respecteront l'ordre chronologique et nous remonterons donc l'histoire de 1939 à nos jours. Nous souhaitons donc à tous un bon voyage dans les pages de l'Éclaireur-Progress.

# commentaire

## St-Georges de Beauce

St-Georges Est et St-Georges Ouest: deux municipalités qui forment une petite ville blottie dans une vallée où la pollution n'a pas encore fait trop de ravages et où les arbres ne manquent pas, même en bordure des rues ou des avenues.

Environ 20,000 personnes qui ne s'exterminent pas encore entre elles. Vingt mille âmes pas trop pourries par la vague des meurtres en séries et des suicides collectifs. Bien sûr, il arrive parfois que des incidents tragiques se produisent à St-Georges car on ne peut empêcher l'homme de vivre ses moments de folie; de les vivre ou de les mourir...

Il faut quand même avouer que notre ville est paisible comme il le faut pour ne pas devenir fous, et active comme il le faut pour ne pas avoir peur de se promener seul dans les rues le soir.

Les activités sociales y sont nombreuses. Le développement culturel commence à prendre une place de premier plan chez nous. Les gens participent à la "vie" de St-Georges et moins d'entre eux se plaignent d'être obligés d'aller à Québec pour voir un bon spectacle.

Nous avons maintenant notre ciné-club, notre producteur de spectacles, notre Palais des Sports, nos deux parcs industriels, nos deux centres d'achats, nos deux hebdomadaires, notre CEGEP, nos 45 bars, et j'en passe...

De quoi s'occuper une vie entière. Naître et mourir à St-Georges est une perspective de moins en moins ennuyante. On ne pense pas encore à fuir la ville pour la campagne ou vice-versa. Elle n'est pas mignonne la métropole de la Beauce? Dans le juste milieu, quoi!

Bien sûr, nous avons nos petits scandales: aventures extra-maritales, homosexualité, drogue, 2 ou 3 meurtres par décennie pour autant de suicides, mystères au niveau de la gestion des municipalités, etc. Dans les grandes villes, cela fait partie de la vie de tous les jours; nous n'avons donc pas à nous plaindre. Il faut bien s'amuser de temps en temps...

Même si le "Père Gédéon" nous fait passer pour une bande de "colons", ne nous en offusquons point, c'est nous qui savons qu'il est passé le temps des "jorrets nouers". St-Georges est une bien jolie ville: ni trop grande, ni trop petite... Ce n'est pas le paradis mais c'est sûrement très loin de l'enfer.

Lorraine Légaré

Parfois je me demande Pourquoi  
l'affaire du pénitencier revient  
Toujours sur le tapis?!?!



05.12.78 ©Miche/aecohalle.

# PROGRÈS l'Éclaireur

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi.

Édité par J.E.P. Inc., 509, 1ère Avenue Est,  
Ville St-Georges — C.P. 158

Imprime par "Les Presses Lithographiques de Lac-Étchemin"

Courrier de 2ème classe — Permis No: 1193

Abonnements, s'adresser à:

C.P. 158, St-Georges, Beauce — Tél. (418) 228-8858

CANADA:	E.-U. et autres pays:
1 an ..... \$10.00	1 an ..... \$35.00
6 mois ..... 6.00	6 mois ..... 22.00

Journaliste: PAUL-ANDRÉ PARENT ..... 228-8858  
Journaliste: JASMIN GOSSELIN ..... 228-8858  
Rédacteur sportif: JULES CHAMPAGNE ..... 228-8858  
Journaliste: CHARLES-E. PARENT ..... 683-2571  
Journaliste: MICHEL CLICHE ..... 397-6382  
Publicité: LAURIAN TURCOTTE, ROBERT QUIRION ..... 228-8858  
ROBERT ROYER, ALAIN FERLAND ..... 228-8858  
Porteurs: Mme SUZANNE BOUCHER ..... 228-1508

Rep. à Montréal: HEBDOS A-1 INC., 2055, rue Peel, suite 125, Montréal, Qué. — Tél. 844-3403

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique.

Défense de reproduire toute annonce, photos, textes sans notre permission écrite. Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

hebdos <b>A</b> LE SEUL dans la région	Membre Hebdo Régional <b>HEB</b>	Tirage certifié <b>ABC</b>	S.V.P. poster les avis et changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à l'ÉCLAIREUR-PROGRÈS, C.P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P.Q.
---	--	----------------------------------	--

TOUT CE QUI CONCERNE L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS:  
(418) 228-8858

VOUS DEMENAGEZ?   
Alors remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Éclaireur-Progress.

VOUS DÉSIREZ VOUS ABONNER   
VOUS DÉSIREZ FAIRE UN CADEAU   
Remplissez le coupon ci-dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Éclaireur-Progress.  
1 an ..... 6 mois .....

Nom \_\_\_\_\_ en majuscules, s.v.p.  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code \_\_\_\_\_

St-Joseph

# L'agriculture, une de mes priorités (A.Ouellette)

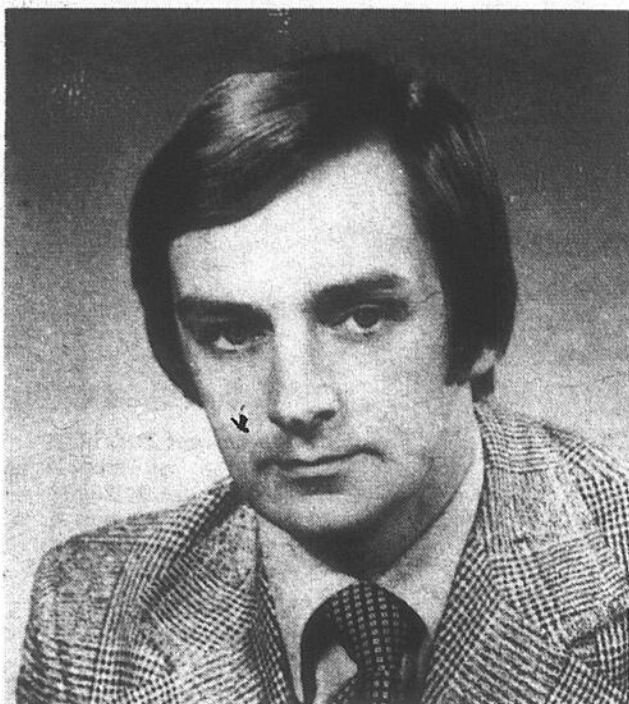
Michel Cliche.

"S'il s'est dépensé pour \$3,600,158 en agriculture dans Beauce Nord au cours de l'exercice financier 1977-78, c'est que j'en ai fait une de mes priorités. Trop longtemps, les agriculteurs ont été considérés et traités comme les parents pauvres de notre système. A l'heure où chaque composante de notre société se mesure en terme de rentabilité, il est plus que temps de doter l'agriculture des infrastructures nécessaires à en faire une véritable industrie, viable et concurrentielle."

Pour le Député de Beauce Nord, Monsieur Adrien Ouellette, une infrastructure agricole potable, ça implique notamment l'assainissement des sols et la conservation des eaux. \$718,895 y ont été consacrés en 1977-78. Ça implique aussi, l'amélioration foncière (travaux mécanisés) à laquelle ont été versés \$551,678. Ça veut dire encore l'amendement des sols, secteur dans lequel ont été investis \$181,45).

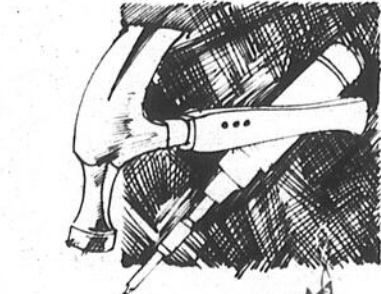
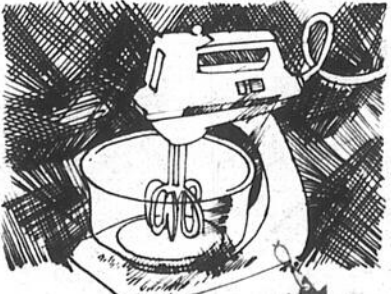
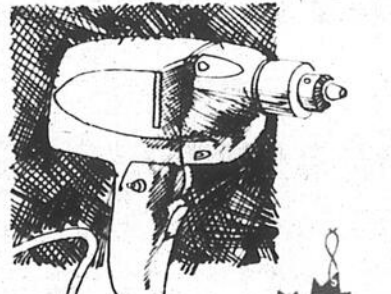
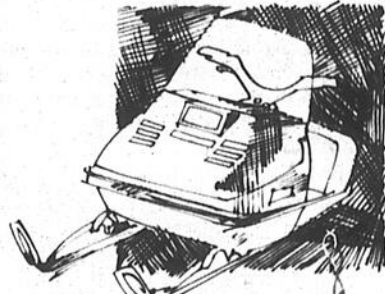
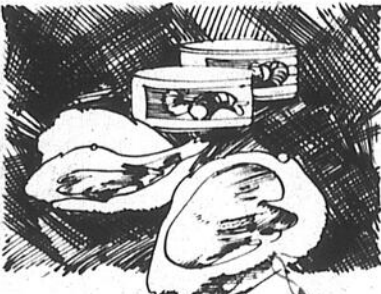
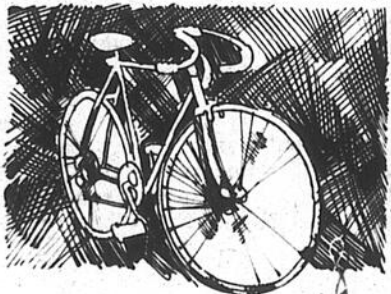
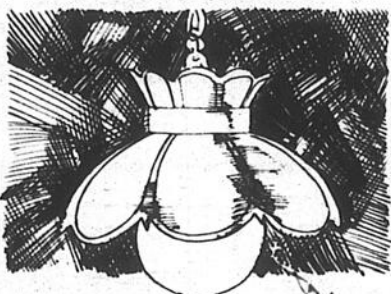
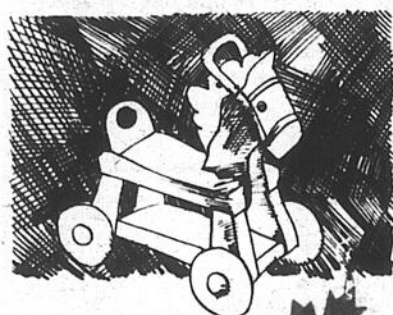
"Des infrastructures, ce sont des améliorations dont les effets se font sentir dans le moyen et le long terme. Cependant, dans l'immédiat, l'agriculture nécessite certaines mesures d'assistance, espèce de réponse d'urgence à l'incurie des gouvernements passés". A ce chapitre, le gouvernement a injecté dans Beauce Nord, \$1,928,486,09 qui se répartissent comme suit:

- Productions de bovins de boucherie (aide à l'achat, à l'hivernement et à la finition) \$106,058.50
- Assurance-santé animale contributoire \$232,484.97
- Indemnités pour perte de récoltes non-assurables \$5,372.06
- Diverses autres mesures incitatives ou d'assistance (principalement en production animale ou végétale); \$106,142.87
- Aide spéciale aux producteurs de lait industriel du Québec \$320,473.71
- Distribution de lait gratuit dans les écoles élémentaires \$290,923.04
- Diverses mesures incitatives ou d'assistance (aide à l'industrie alimentaire et à la mise en marchés des produits agricoles) \$178,890.60



Le Club Rotary de St-Georges poursuit son aide à divers groupes de la région qui en font la demande. Lors du dernier souper du Club, on a remis un chèque de \$50 à Josée Gamache pour l'organisation d'un club de ballon-panier. C'est le président du Club Rotary, Me Bernard Thibaudeau, qui a remis le chèque.

- Projets spéciaux ou régionaux financés à même des fonds spéciaux (Fonds de développement régional, Entente Canada-Québec ou autres) \$309,076.96
  - Contribution aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes \$366,199.62
  - Autres (y compris l'assistance aux organismes agricoles) \$12,863.66
- Quant à la main-d'oeuvre agricole, qui fait grandement défaut aux dires des intéressés, \$227,647 sont allés à ce secteur. Cette aide constitue une assistance précieuse dans l'embauche d'ouvriers agricoles, si nécessaires en saison estivale notamment.



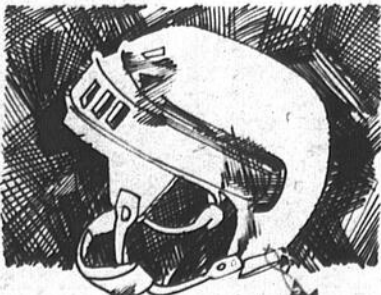
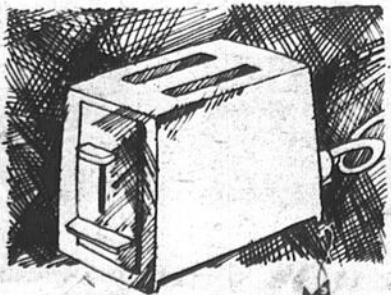
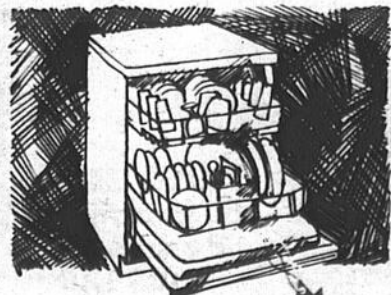
## Choisir un produit de chez nous c'est une habitude qui nous rapporte!

Les produits canadiens sont d'une qualité certaine. Les meubles, les vêtements, les jouets, les appareils électroménagers, les outils, les articles de sports et les produits d'alimentation du Canada sont autant d'objets qui nous rendent la vie agréable.

Il serait bon de pouvoir les reconnaître. C'est pourquoi dorénavant, les produits fabriqués ici porteront de plus en plus une étiquette de chez nous: la feuille d'érable.

Quand vous magasinez, recherchez les produits fabriqués au Canada: ils sont de qualité et sont du pays.

Gouvernement du Canada / Government of Canada  
Industrie et Commerce / Industry, Trade and Commerce



Magasins à la canadienne  
Shop Canadian

**St-Honoré**

**Amélioration du 9ième rang**

Lorraine Légaré

Dans une lettre adressée au maire de la municipalité de St-Honoré paroisse, M. Jean-Luc Quirion, le Ministre des Transports, M. Lucienne Lessard informe le maire que le ministère des Transports effectuera sous peu des travaux de terrassement et gravelage sur la route du 9ième rang dans la municipalité de St-Honoré.

Ces travaux seront effectués sur une longueur de 0,5 mille et représentent un investissement de \$25,000.

Des réaménagements budgétaires effectués récemment au ministère des transports ont permis au ministre de dégager des crédits. M. Lessard appliquera donc ce nouveau budget à l'amélioration du réseau routier régional, re-

connu comme l'une de ses priorités.

Parmi les projets figurant à la programmation du ministère pour l'an prochain, ce dernier a retenu les travaux réalisables dès à présent.

C'est dans ce contexte que les travaux décrits ci-dessus pourront être réalisés immédiatement.

**ACTIVITÉS RÉGIONALES**

**Eckankar**  
Conférence sur Eckankar jeudi le 7 décembre à 20 heures, au Centre Eckankar situé au 11700, 2ème Avenue, Ville St-Georges.  
Invitation à tous!

**Jagribecs**  
Jagribecs invite les jeunes agriculteurs ou ceux intéressés à l'agriculture à une soirée sociale des Fêtes. Cette soirée aura lieu le 8 décembre à 20h30, à la Villa des Pins de Notre-Dame des Pins.

**St-Côme**  
Samedi le 9 décembre à 20h30 au Club de Motoneige "Aux Quatre Vents Inc" Soirée d'ouverture avec orchestre au programme prix de présence. Invitation à tous.

**St-Martin**  
Assemblée régulière des Fermières de St-Martin, mercredi le 13 décembre à 19h30, suivie du social de Noël et d'une partie récréative avec échange de cadeaux. Les époux sont particulièrement invités. Le tout sera suivi d'un goûter.

**La secrétaire.**  
**Fermières de Beauceville**  
La réunion du Cercle des Fermières aura lieu jeudi soir le 14 décembre à 19h30 à la salle du couvent. Il y aura échange de cadeaux et partie récréative.

**Mme Antoine Fortin, sec.**  
**Age d'Or de St-Georges Ouest**  
Notre souper de Noël aura lieu dimanche le 17 décembre à 17h30 à la salle paroissiale. Veuillez réserver le plus tôt possible auprès du Bureau de Direction. Aucune carte ne sera vendue à la porte. Les contributions pour 1979 sont payables avant le 1er janvier.

**Jeanne Poulin, sec.**  
**Collecte de timbres-poste**  
Pour le club des collectionneurs du Séminaire St-Georges de Beauce: les étudiants sont intéressés à recevoir vos timbres. Adressez à:  
Gilles Houde  
Séminaire St-Georges  
Beauce, Québec  
Tél.: 228-6891  
Merci de votre collaboration!

A l'occasion du Social des Fêtes qui sera Dimanche le 10 décembre, toutes les Filles d'Isabelle du Cercle Mgr Beaudoin sont attendues avec leur compagnon de vie ou leur ami, ces invités doivent cependant avoir leur carte de banquet, lesquelles sont disponibles jusqu'au 4 décembre auprès de:  
Mme Aurore Poulin

228-5282  
Mme Lauretta Gilbert  
228-4550

ou encore:  
Chez Thérèse Chaussures, Confection Simone (au deux magasins)  
Milles Pattes Inc.

Dates et heures à retenir:  
10 décembre:  
3h00: l'Accueil  
4h00: Messe suivie du souper et d'une soirée récréative.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

**Fermières de St-Georges Ouest**  
L'assemblée des Fermières de St-Georges Ouest aura lieu jeudi le 7 décembre à 19h30, au local habituel.

Nous fêterons Noël par une partie de cartes au son de la musique et une partie récréative. Vous êtes invitées à apporter des provisions pour la raffle. N'oubliez pas un item pour le goûter qui suivra.

Les époux des Fermières seulement sont invités.

**Age d'Or l'Assomption [Social de Noël]**  
Dimanche le 17 décembre aura lieu notre "Social de Noël" au Centre Social, 1ère avenue Est. Un souper sera servi à 17h30, suivi d'une soirée avec orchestre. Les cartes pour le souper sont en vente auprès des membres de la direction (voir bottin). Hâtez-vous de vous les procurer parce que vous n'avez que jusqu'au 15 décembre au soir et pour aucune considération, nous n'en vendrons après cette date.

Prenez-en bonne note. Merci!

**Cartes de membres**  
Si vous désirez renouveler votre carte de membre ou adhérer à notre club, veuillez vous adresser aux membres du bureau de direction. Bienvenue à tous!

Mme Oram Boucher, publ.

**Fermières de St-Georges Est**  
Social de Noël des Fermières de St-Georges Est, mercredi le 6 décembre, à 8 heures.

Il n'y aura pas d'échange de cadeaux. Le tout sera donné en prix de présence.

La partie récréative sera suivie d'un buffet. Bienvenue à toutes!

La direction  
**Filles d'Isabelle Cercle Louise Molé [St-Martin]**

Le Social des Filles d'Isabelle à l'occasion des Fêtes aura lieu samedi le 9 décembre, à 8 heures, au Centre Municipal. Les membres accompagnés de leurs époux ou leurs amis sont invités à se rendre au Centre où aura lieu l'échange de cadeaux, chants, sketches, etc.

Un buffet froid sera servi en fin de soirée.

Cordiale bienvenue à tous les membres!

**Mme Lise Beaudoin, réd.**  
**Age d'Or St-Martin**  
Dans l'esprit des Fêtes de Noël, le Club de l'Age d'Or de St-Martin invite les membres à une soirée canadienne (avec orchestre) dimanche le 10 décembre à 20 heures, au Centre Municipal.

Bienvenue aux clubs voisins, à la population et aux environs!

La secrétaire

**Age d'Or St-Martin**  
Conférence donnée par le notaire Jean-Thomas Bouffard de St-Martin, sur les testaments (ce qui veut dire beaucoup), sous les auspices du Conseil de l'Age d'Or de St-Martin. La date: mercredi le 6 décembre, en après-midi. Endroit: au Centre Municipal.

L'assistance aura l'occasion de poser les questions particulières ou générales.

La secrétaire

**Cercle Elisabeth Leseur**  
Fête de Noël pour les enfants des membres, samedi le 9 décembre, à l'École Mgr Fortier, à 1h30 p.m. Social de Noël pour les membres le 10 décembre, au même endroit, même heure. Echange de cadeaux et souper à 5 heures. N'oubliez pas votre soeur secrète et aussi, un petit quelque chose pour les papiers du Comité de Charité.



M. Vincent Rodrigue, [à gauche] président de la Caisse Populaire l'Assomption de St-Georges Est, remet le chèque de \$100.00 que M. Lucien Talbot s'est mérité lors du tirage de la "Caisse de Noël" qui a eu lieu le dimanche 26 novembre dernier en l'Eglise de l'Assomption. Un autre tirage qui se fera au niveau de toutes les Caisses de la région le 6 décembre prochain fera un autre heureux qui se méritera la somme de \$500.00. En tout, un montant de \$2,000 sera distribué par le biais des tirages de la "Caisse de Noël".

[Photo Légaré]

**St-Joseph**

**La Commission scolaire en réunion à Frampton**

Michel Cliche

Suite à la demande de parents de Frampton qui auraient des doléances à faire connaître aux commissaires de la commission scolaire regroupée de St-Joseph concernant certains points particuliers à l'école de l'endroit, les commissaires ont accepté avec plaisir d'aller siéger à cet endroit et d'y tenir leur

réunion du 11 décembre prochain.

Suite à cette demande, il y eut lors de la réunion des commissaires tenue lundi dernier, plusieurs échanges verbaux entre commissaires et parents quant au rôle du Comité d'École face à une telle demande. On s'expliquait mal le fait que la demande ne vienne pas du comité d'école de

Frampton mais d'individus qui soient obligés de venir directement faire connaître leur demande aux commissaires en réunion.

Il semble, donc que le problème qui avait fait tant de bruit l'an dernier concernant une tempête et un froid intense ne soit pas enterré et que suite à cette situation il en reste encore des échos.



**BIJOUX EN OR**

---

**VOYAGEURS, MARCHANDS, VENDEURS:**

distribuez les toutes dernières nouveautés récemment sorties d'Italie et de nos ateliers de finition... Bagues, pendentifs, boucles d'oreilles, bracelets, chaînes et alliances, aussi épinglettes de même que diamants. Commandes spéciales acceptées. Réparations de grande qualité à prix d'escompte. Nous avons le plus grand choix, les plus belles finitions dans les bijoux en or 10 Kt dans tout le Québec.

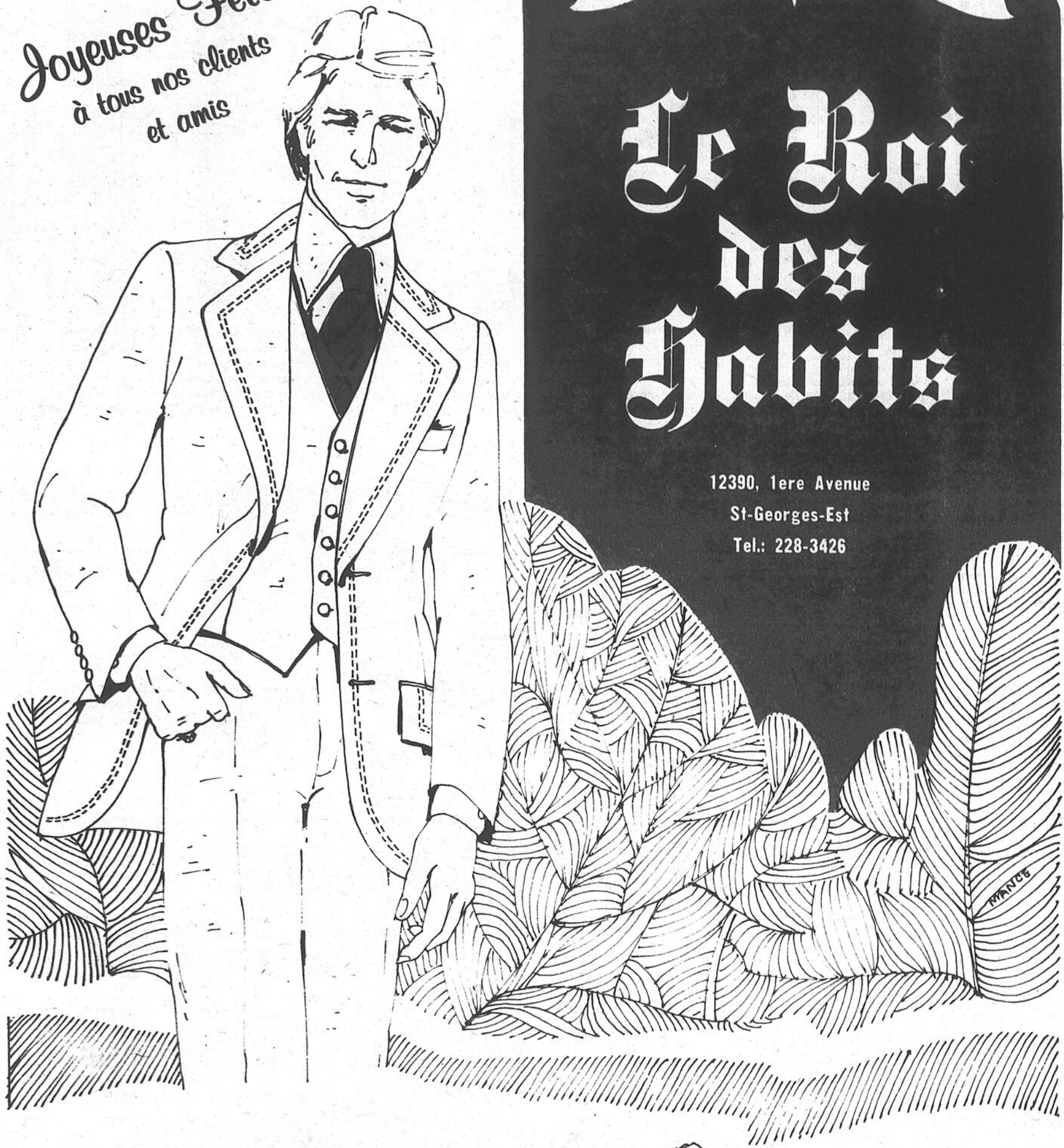
---

**SUR RENDEZ-VOUS:**

**MARIO DUVAL importateur**

101D, 8e Rue  
Beauceville Est  
Beauce Nord  
G0S 1A0  
TÉL.: (418) 774-3743

Joyeuses Fêtes  
à tous nos clients  
et amis

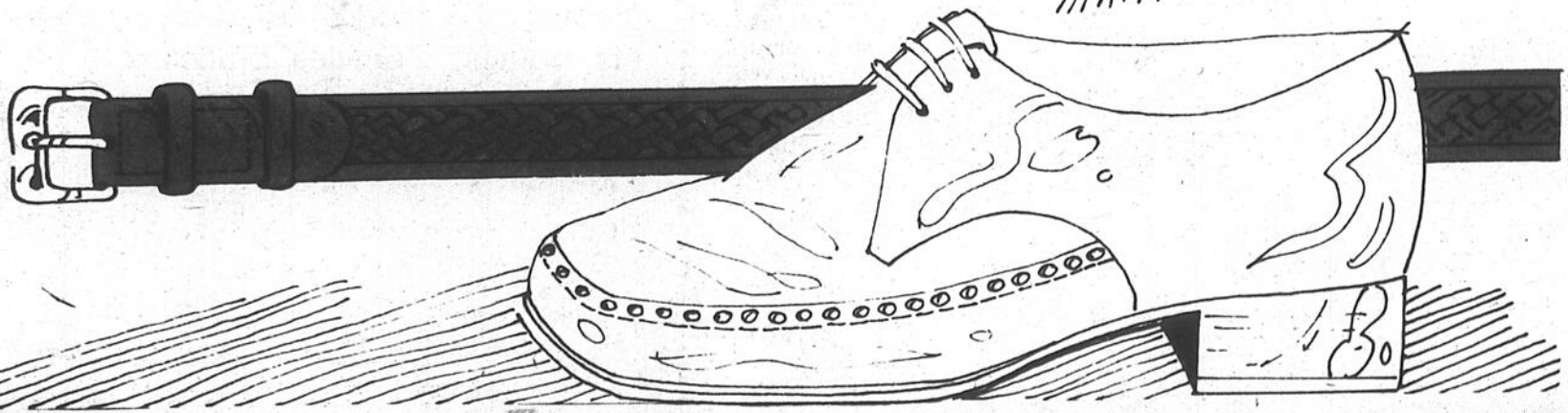


# Le Roi des Habits

12390, 1ère Avenue

St-Georges-Est

Tel.: 228-3426



Conception graphique Pubigraphie

CADEAUX PRATIQUES POUR HOMMES ET JEUNES GENS

**Paletots**

avec ou sans collet de fourrure

**Imperméables**

**Jackets**

**Habits**

**Chandails**

## Le Roi des HABITS

JEAN-PAUL LAPOINTE, prop.

12390, 1ère Avenue, St-Georges — Tél.: 228-3426

**Chapeaux**

**Foulards**

**Gants**

**Souliers**

**Bottillons**

# Création d'une association de bénévoles dans la région

Jasmin GOSSELIN

(Beauceville) -- Une assemblée générale est prévue la semaine prochaine (mercredi) à compter de 13h30 à la salle de réunion de l'Hôpital St-Joseph de Beauceville de tous les comités de bénévoles de la région dans le but de former officiellement l'Association de l'Action volontaire de Beauce et de l'Amiante.

Ce nouvel organisme dont la principale vocation a comme principale vocation de regrouper les comités de bénévoles qui ont été mis sur pied notamment au cours de l'année dernière dans chacune des localités où étaient dispensés des services à domicile pour personnes âgées.

La création de l'Association de l'Action volontaire de Beauce et de l'Amiante découle directement des différentes conclusions ressorties à la suite d'un colloque organisé en avril dernier à Beauceville dont le thème principal abordait le maintien à domicile des personnes âgées.

Dans l'esprit des participants à ce colloque, un regroupement régional des comités de bénévoles était souhaitable et nécessaire dans le but de favoriser la continuité de leur action

volontaire en offrant un support administratif et technique, notamment sur les plans d'organisation, secrétariat et d'animation.

La création de cet organisme vise également à rassembler les différents groupes et comités de bénévoles de la région afin de permettre aux membres d'échanger sur leurs expériences, de s'établir des orientations, de se fixer des objectifs communs et de se stimuler mutuellement.

L'Association de l'Action volontaire de Beauce et de l'Amiante a par ailleurs un rôle de coordination et de planification des efforts bénévoles tout en donnant aux bénévoles une forme d'appartenance et d'identification et en favorisant la diffusion d'information qui aurait pour objet de revaloriser le bénévolat.

Soutenu à l'origine par le Département de Santé Communautaire de Beauceville, la mise sur pied de l'Association de l'Action volontaire de Beauce et de l'Amiante a été facilitée par le versement d'une aide financière de l'ordre de \$5,000 de Centraide pour l'embauche de deux animateurs à temps partiel.

Ces derniers auront la responsabilité de déterminer et de définir, avec le support des membres, les

structures et les priorités de l'Association.

L'assemblée générale de la semaine prochaine comporte deux points majeurs, procéder tout d'abord à l'élection d'un conseil d'administration permanent de

l'Association de l'Action de volontaires de Beauce et de l'Amiante et fixer les objectifs et les projets pour le premier mandat.



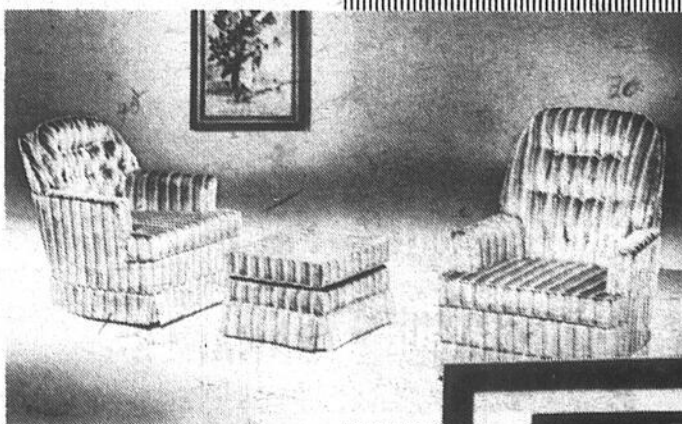
Mardi le 28 novembre dernier, à l'Hôtel Arnold, la direction et le personnel de souscription de la compagnie générale Groupe Commerce recevait les courtiers de St-Georges et de la région. Un cocktail et un buffet offert aux 60 personnes qui s'étaient rendues à l'Hôtel Arnold. Depuis quelques mois le Groupe Commerce organise de

telles rencontres avec les différents courtiers de la province dans le but de fraterniser. Sous la présidence de M. Guy St-Germain, cette compagnie d'assurance qui a sa maison-mère à Ste-Hyacinthe croit qu'il est profitable pour tous les courtiers de se réunir afin de discuter assurances. [Photo: Légaré]

## AUX AUBAINES DU MEUBLE INC.

On vous offre de nombreuses suggestions de cadeaux à prix spéciaux pour Noël

1er gagnant  
du tirage d'une chaise  
berçante "Cadillac"  
**MARIO HUARD**  
ST-ÉPHREM



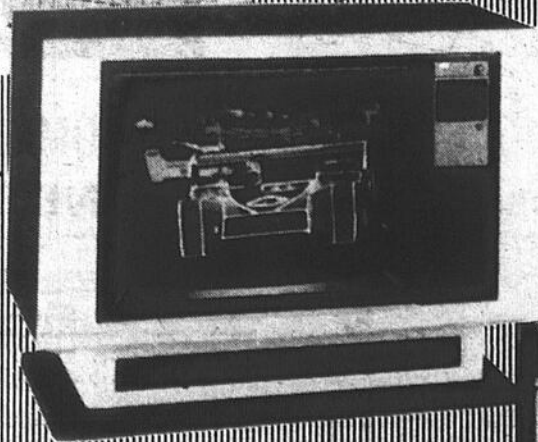
- Beau choix de fauteuils pivotants et berçants
- Chaise "Cadillac"



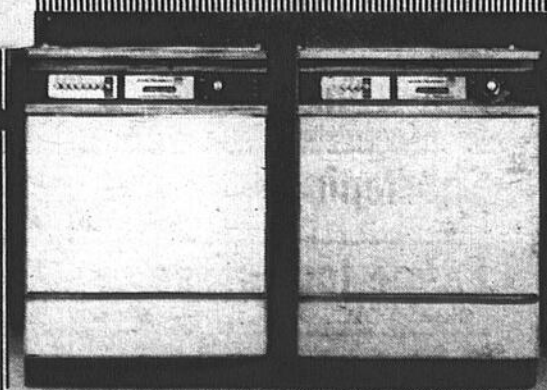
N'OUBLIEZ PAS DE DEMANDER VOS  
BILLETS DE PARTICIPATION

**AUX  
AUBAINES  
DU MEUBLE INC.**

16125, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES-EST  
JERSEY-MILLS — TÉL.: 228-2470



- Lave-vaisselle
- Télécouleurs "Sylvania" choix de modèles de toutes grandeurs





provibec

Chez Provibec on est plus près de vous!



Service Personnel

Bas Prix Provibec

Super Valeurs

SUPER MARCHÉ

# GASTON PAQUET

16055, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES-EST

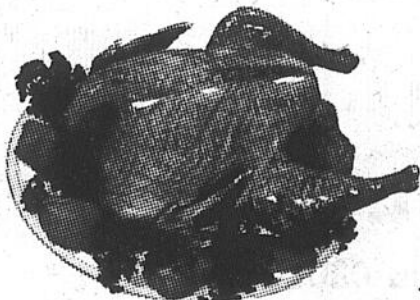
228-6647 - 228-6648

AU COMPTOIR DES VIANDES

## JEUNE DINDE

CAT. A, CANADA CONGELÉE

de 5 à 18 lbs **1.19** lb  
de 18 à 22 lbs **.99** lb

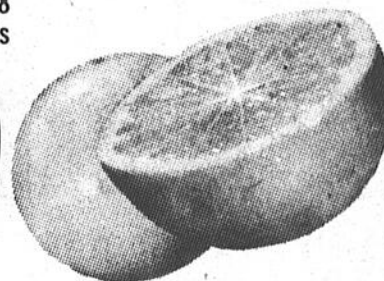


DE NOTRE POTAGER

## PAMPLEMOUSSES

JUTEUX ET SUCRÉS  
de Floride, grosseur 48  
des États-Unis

4 POUR **.49**



LARD À PÂTE (PRODUIT DÉCONGELÉ) DES U.S.A.	la livre	<b>1.18</b>
T-BONE ou ROSBEEF CATÉGORIE A	la livre	<b>2.98</b>
JAMBON MIDGET 2 À 4 LBS, ST-AURICE	la livre	<b>1.58</b>
BOUDIN MAISON	la livre	<b>.75</b>
VEAU HACHÉ	la livre	<b>1.98</b>
BACON JUBILÉ, DE MAPLE LEAF	la livre	<b>1.19</b>

Nous pouvons abattre vos animaux et les dépecer à votre goût pour congélateur

POMMES DE TERRE du Québec, Canada No 1	20 livres	<b>.99</b>
ÉPINARDS frais et lavés produit importé	sac 10 onces	<b>.69</b>
PERSIL de Floride	le gros paquet	<b>.23</b>
BANANES Dôle ou Chiquita	la livre	<b>.29</b>

NOUS PORTONS VOS COMMANDES À L'AUTO!

Bel assortiment de BONBONS des fêtes

Jus de tomates PROVIGO	19 onces	<b>.27</b>	Eau gazeuse SEVEN-UP	bouteille 26 onces	<b>.31</b>	Biscuits Goglu	28 onces	<b>1.09</b>
Macaroni coupé spaghetti et spaghettini Catelli	2 kilos	<b>1.59</b>	Marinades sucrées HEINZ	24 onces	<b>.93</b>	Crème à dessert St-Georges 35%	500 ml	<b>.89</b>
Shortening CRISCO	boîte 3 livres	<b>2.09</b>	Margarine molle MONARCH	2 livres	<b>1.47</b>	Papier de toilette PAPILLON	8 rouleaux	<b>1.29</b>
Farine tout usage ROBIN HOOD	10 kilogrammes	<b>3.69</b>	Biscuits Premium Plus de Christie	2 livres	<b>1.35</b>	Liquide à vaisselle MIR	btles 750 ml 2/	<b>1.08</b>
Café instantané CHASE SANBORN	bocal 10 onces	<b>4.29</b>	Crème glacée Provigo	contenant plastique 2 litres	<b>1.49</b>	Sel à glace	10 kilogrammes	<b>.99</b>

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Loi 24

# Une meilleure protection de la jeunesse

Paul-André Parent

Le 22 novembre dernier, M. Pierre-André Hamel de l'Institut de Police était dans notre région afin de préparer les policiers des divers corps de la région à la Loi 24 concernant les membres du Club Rotary de St-Georges afin de les sensibiliser à ce problème. Réal Audet est chef d'équipe sur le terrain à la direction de la protection de la Jeunesse pour notre région.

La Loi 24 sera en vigueur le 15 janvier prochain et on se doit donc de prévoir dès maintenant sa mise en application. Pour que la Loi 24 soit efficace, il faut d'abord s'assurer de la collaboration de la communauté et des divers intervenants. C'est dans le cadre de cette préparation que les rencontres de la semaine dernière ont eu lieu.

faut une participation du milieu. C'est ce que Réal Audet a demandé aux membres du Club Rotary. Il leur a alors fourni quelques statistiques sur la situation dans la région de St-Georges, et ces statistiques démontrent amplement qu'il est temps de faire quelque chose pour aider à améliorer la situation.

LOI 24

La Loi 24 pour la Protection de la Jeunesse entrera en vigueur le 15 janvier prochain. Il s'agit d'une refonte d'une ancienne loi, refonte qui amène des changements importants dans la conduite à suivre lorsque des jeunes sont en difficultés.

Il faut donc que toute la population soit informée du contenu de la Loi et sur l'impact qu'elle aura.

Signalons dans un premier temps que cette loi fera disparaître la Cour du Bien-Etre qui sera remplacée par un tribunal de la Jeunesse. La Loi modifie aussi de façon importante l'encadrement des jeunes qui sont en difficultés. On veut ainsi permettre une meilleure protection et une aide plus efficace.

La Loi 24 vise donc la protection et la réinsertion familiale et sociale de certains enfants. Ces enfants sont ceux dont la sécurité ou le développement sont compromis ou encore ceux qui ont commis un acte contraire à une loi ou un règlement en vigueur.

La Loi veut que, dans la mesure du possible, l'enfant soit maintenu dans son milieu naturel, que les actions soient prises dans son intérêt et que les droits de l'enfant soient respectés.

APPLICATION

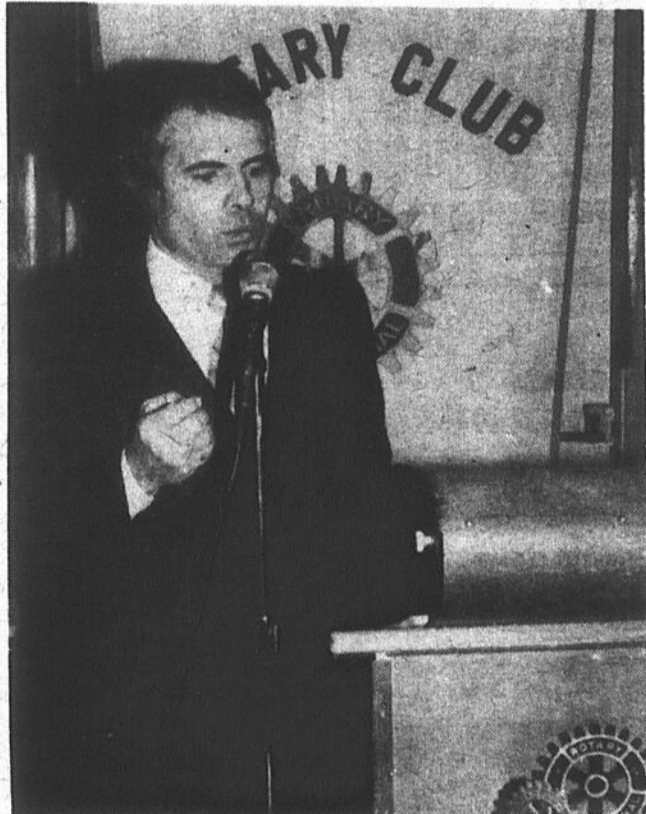
Lorsque le cas d'un enfant en difficulté sera signalé, ce cas devra être immédiatement rapporté au directeur régional de protection (DPJ) qui verra alors à trouver les moyens pour aider le jeune.

Dans le cas des jeunes en infraction, on devra aussi aviser le DPJ avant d'engager des poursuites. L'enfant ne pourra dorénavant être hébergé dans une prison d'adulte ou un poste de police, sauf pendant le temps qu'il faut au DPJ pour intervenir. Il faut noter que le DPJ est disponible 24 heures par jour pendant 7 jours par semaine.

C'est le DPJ qui décidera des mesures à prendre dans le cas des jeunes de moins de 18 ans. Il pourra ou non décider de le référer au Tribunal de la Jeunesse.

COLLABORATION

Pour arriver à donner à la Loi tout son sens, il faudra que la population participe. Il est fort possible d'éviter de faire passer les jeunes devant les tribunaux et de les garder dans leur milieu ou un milieu sain, mais pour cela, il



Réal Audet devait rencontrer les membres du Club Rotary de St-Georges par la suite afin de les sensibiliser aux problèmes des jeunes et tenter de les impliquer dans la protection de la jeunesse.

[Photo PAP]

Statistiques judiciaires  
Comté de Beauce [1977]

Cas de protection sociale et judiciaire:

Nombre de cas traités en 1977:

Structure familiale:

1- Père et mère mariés	35.5%
2- Père et mère remariés	6.0%
3- Père ou mère vivant avec concubin	8.5%
4- Père ou mère vivant seul (décès, divorce, séparation)	36.5%
5- Sans parent	13.5%
	100%

St-Georges [% de la dite clientèle]:

1- Famille biologique	26.5%
2- Famille d'accueil	52.3%
3- Centre d'accueil et autres établissements	20.0%
4- Tuteur et autres familles	1.2%
	100%

Sexe:

Garçons	62%
Filles	38%

Age:

1- 0-4 ans	7%
2- 5-11 ans	26.8%
3- 12-15 ans	39.5%
4- 16-20 ans	26.7%
	100%

Cas de délinquance:

"Service de Probation pour Mineurs"

Ces traités en 1977 par ce service	76
St-Georges: (% de la dite clientèle)	30%

Structures familiales:

1- Père et mère mariés	63.3%
2- Père ou mère vivant seul (divorce, séparation, décès)	26.5%
3- Père ou mère vivant avec concubin	10.2%
	100%

St-Georges: [% comparatif avec l'ensemble de la région]

Délits contre les biens avec violence	17%
Délits contre les biens sans violence	33%

Tribunal de la Jeunesse:

Nombre de Comparutions (77)	
Garçons	483
Filles	173
TOTAL:	656



Carol Morin [à gauche] était responsable de l'organisation de la journée régionale d'étude des policiers sur la Loi 24. Les invités à cette journée étaient M. Pierre-André Hamel de l'Institut de Police et Réal Audet du CSS de St-Joseph.

[Photo PAP]

## Un cadeau apprécié pour Noël!

**Tapis PINGOUIN**

L'HIVER...

Le choix du canevas GRATUIT avec l'achat de la laine servant à sa fabrication.

Les merveilleux ensembles de ski hommes et femmes "CHAMONIX"

CHAMONIX  
SKI WEAR - HABIT DE SKI

Lot d'HABITS DE SKI dames et jeunes filles

**SPÉCIAL \$29<sup>95</sup>**

BOTTES en cuir véritable, hommes et femmes - des prix à comparer (homme pointure jusqu'à 12)

**Au Bon Marché**

12535, 1ère Ave. St-Georges-Est, Beauce  
Tel.: (418) 228-2463



**Jean-Baptiste Poulin**  
 courtier en immeubles  
 774-6760  
 4135 Rte Kennedy,  
 NOTRE-DAME DES PINS



**Robert Pépin**  
 agent d'immeubles  
 228-2835  
 11275, 9eme AVENUE,  
 VILLE ST-GEORGES-EST

# COMMERCES À VENDRE

## EN VEDETTE

Dorchester  
**HÔTEL-MOTEL** très bien situé  
 avec chiffre d'affaires parmi les  
 meilleurs; et certifié d'au moins  
 \$250,000.00 annuel. Bel immeuble  
 récent et bien conçu avec bon  
 logement. — **COMPTANT: \$40,000.00**  
**PARFAIT POUR DEUX COUPLES**  
**SÉRIEUX**

**POULIN & PÉPIN**

**Bellechasse**  
**BON PETIT HÔTEL**  
 Immeuble et équipement parfaits,  
 Bar d'environ 84 places.  
 Beau logement.  
**COMPTANT \$20,000.00**  
 balance toute financée à bas taux.  
**POUR ACHETEUR SÉRIEUX.**

**Beauce-Nord**  
 Très bonne **BÂTISSE**  
**COMMERCIALE, âge 6 ans.**  
 76' x 54' prof., façade vitrée, terrain  
 260' x 140' prof., idéalement située.  
 Convient pour plusieurs genres de  
 commerces, tels que meubles,  
 tapis, etc....

**Bellechasse**  
**RESTAURANT**  
 bien situé, conditions  
 et prix avantageux,  
 avec 2 logements dont 1 loué

**MOTEL D'ÉTÉ**  
**14 unités**  
**AVEC LOGEMENT, DANS**  
**Beauce-Sud**  
**\$2,000.00 COMPTANT**  
 balance toute financée à  
 10% d'intérêt.  
 1er paiement en mai 1979

## EN VEDETTE

Lotbinière  
 La seule **ÉPICERIE-LICENCIÉE**  
 à cet endroit.  
 Inventaire garanti: \$30,000.00 au  
 coûtant. Equipement, immeuble et  
 logement très bien.  
**COMPTANT: \$25,000.00.** Livraison au  
 printemps si désiré, avec dépôt de  
 \$2,000.00  
 Bon chiffre d'affaires.

**POULIN & PÉPIN**

Membres  
 de la  
 Chambre  
 d'immeubles  
 de  
 Québec



Vous êtes entre bonnes mains avec

# POULIN PÉPIN

LES SPECIALISTES

COURTIER



Premiers  
 en  
 commerces

## EN VEDETTE

St-Georges-Ouest, boul. Dionne  
**MAGASIN** ou **BUREAU**  
 très bien situé avec belle résidence à  
 même, construction de qualité et  
 assez récente. Garage double et  
 piscine clôturée; grand terrain de  
 89' x 150' — Comptant raisonnable;  
 et financement à bas taux.

**POULIN & PÉPIN**

**Beauce-Nord**  
**TERRAIN COMMERCIAL**  
 avec MINI-GOLF; on peut ajouter  
 un casse-croûte.  
 Idéal aussi pour  
 tout autre commerce

**Ville St-Georges**  
 voisin Parc Industriel  
**TERRAIN 351,000 P.C.**  
 prix avantageux  
**COMPTANT: \$15,000.00**  
 balance par prop. à taux intéressant

**Beauce-Nord**  
**TERRAIN COMMERCIAL**  
 bien situé.  
 C'est un bon placement

**Pour LOISIR ou AUTRE**  
**TERRE** d'environ 152 arpents  
**RÉSIDENCE** d'un an  
**2 DÉPENDANCES** de 3 et 5 ans  
 Environ 18 milles de St-Georges.  
 Seulement \$35,000.00



VENDEURS POULIN & PÉPIN ACHETEURS

En **COMMERCE**

# POULIN & PÉPIN

"Les spécialistes"

**ON NE FAIT QUE ÇA**

# ÉPICERIE POULIN & FRÈRES

1000, 127<sup>e</sup> RUE, ST-GEORGES-EST

SERVICE DE LIVRAISON

Tél.: 228-6656

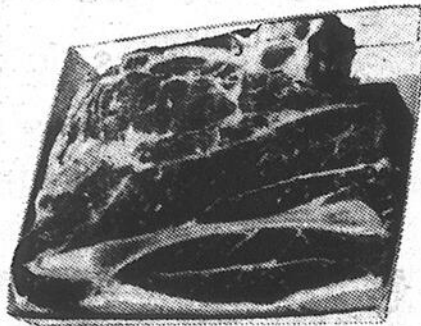
Notre force, c'est  
NOTRE POUVOIR D'ACHAT!

NOTRE BOEUF  
MÉRITE VOTRE CONFIANCE

## RÔTI DE PALETTE

BOEUF RÉGULIER

la livre **.88**



**Bacon**  
Métro—Richelieu  
1 livre **1.29**

**Tourtière**  
Métro—Richelieu  
16 onces **1.29**

**Jambon**  
Midget St-Maurice  
2 1/2 à 3 1/2 lbs la livre **1.49**

**Porc haché**  
pour tourtière  
la livre **1.29**

**Jus de tomates**  
Bright ..... btes 19 oz **4/1.00**

**Savon Mir**  
liquide à vaisselle ..... btes 750 ml **2/1.08**

**Shortening**  
Crisco ..... 3 livres **1.98**

**Détergent en poudre**  
pour la vaisselle Cascade ..... 50 onces **2.29**

**Farine**  
Five Roses ..... 5 btes (11 lbs) **1.99**

**Pâte à dents**  
Crest ..... 100 ml **1.29**

**Huile Crisco**  
..... 1.5 litre (48 oz) **2.58**

**Chapelure**  
de biscuits Graham  
"Petite Abeille" ..... 400 grammes **.85**

**Cornichons**  
tranchés Habitant, marinades sucrées,  
dill pickles ..... 24 onces **.88**

**Biscuits**  
Graham "P'tite Abeille" ..... 400 grammes **.85**

**Olives**  
Manzanilla Galtuso ..... 15 onces **1.18**

**Amuse-gueule**  
au fromage cheddar Christie ..... 150 gr **.49**

**Margarine**  
Blue Bonnet ..... 3 livres **1.78**

**Coke**  
..... btes 300 ml **6/.93**

**Adoucisseur liquide**  
Fleecy ..... 176 onces **2.49**

**Liqueurs St-Georges**  
..... btes 26 onces **6/1.69**

**Essuie-tout**  
Royale décor ..... 2 rouleaux **1.08**

**Eau gazeuse**  
Royal Crown Cola ..... 26 oz **6/1.69**

**Sauce à spaghetti**  
à la viande Catelli ..... 14 onces **.63**

**Crème glacée**  
Colonial ..... 2 litres **1.49**

**Détergent**  
Bold ..... 6 litres (5 lbs) **2.68**

**Papier de toilette**  
Odéon ou Marlboro ..... 8 rouleaux **1.49**



Nous nous réservons le droit  
de limiter les quantités

Faites le tour  
de mon jardin

## PAMPLEMOUSSES

blancs, prod. de la Floride, grosseur 48

8 pour **.87**

## CLÉMENTINE

importée du Maroc

la livre **.59**

## CAROTTES

culture du Québec, Canada No 1

cello 5 lbs **.48**

St-Martin

## P.C.T.: Loisirs-Plus

Lorraine Légaré

Certains aménagements récréatifs de la municipalité de St-Martin seront refaits ou améliorés par l'entremise d'un projet Canada au Travail qui a débuté le 23 novembre et qui se terminera le 2 mars 1979. Ce projet intitulé Loisirs-Plus donnera de l'emploi à temps plein à quatre citoyens de St-Martin.

Parrainé par le comité municipal des Loisirs de

St-Martin dont le président est M. Robert Bolduc, ce projet Canada au Travail a reçu une subvention gouvernementale de l'ordre de \$17,800. Les objectifs de "Loisirs-Plus" sont les suivants: compléter et améliorer les aménagements opérationnels et récréatifs.

Parmi les travaux qui seront faits grâce à ce projet, citons la construction de gradins au terrain de balle-molle ainsi que la

construction d'une rampe d'accès pour les handicapés au chalet des loisirs. Cette rampe d'accès sera spécialement faite pour permettre, aux personnes devant se déplacer en chaise roulante, d'accéder au Chalet.

Ces travaux sont terminés ou partiellement commencés. D'autres restent à faire, entre autres la fabrication et l'installation de panneaux d'identification pour les 5 rangs de la paroisse.



Le projet Canada Travail Loisirs-Plus a permis la construction de gradins au terrain de balle-molle ainsi que la pose des bandes de la patinoire de St-Martin.



Le Comité de Pastorale des malades à domicile a reçu récemment un chèque de \$100 du Club Rotary de St-Georges pour l'aider à poursuivre ses activités. Le chèque a été remis par le président du Club Rotary, Me Bernard Thibaudeau, à Soeur Olivette Poulin, présidente du Comité.

St-Georges Ouest

### Séance d'information sur les fosses septiques

(PAP) - Une séance d'information sur les fosses septiques aura lieu jeudi soir le 14 décembre, à l'Hôtel de Ville de St-Georges Ouest. On y expliquera les diverses normes exigées lors d'une telle installation et on y fournira toutes les explications que les intéressés pourront demander.

Un représentant du Service de Protection de l'Environnement sera sur place lors de cette assemblée. Toute la population est invitée à y assister.

### TERRAINS à vendre

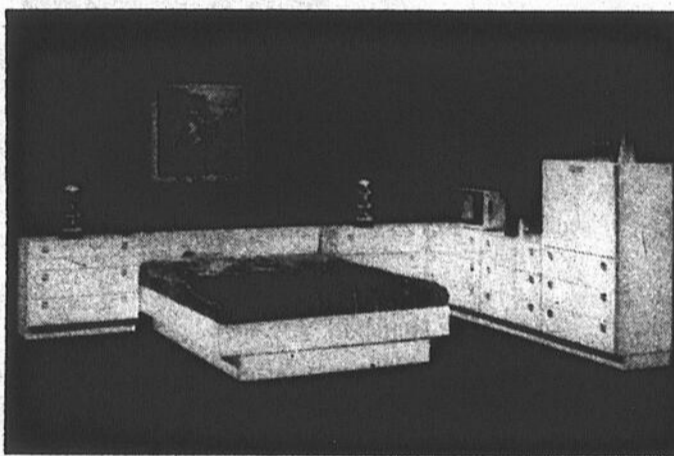
Situés sur coin de rue au Domaine Ross à St-Georges-Ouest. Prix à discuter. S'adresser à Mme Gabriel-Morin, après 6 heures, 819-776-6317

### FOURRURE Offre Spéciale prix de faillite

À vous, 4 manteaux neufs de fourrure pour femme, en chat sauvage de 1ère qualité. Ce sont des peaux allongées. Valeur rég. \$2,300. pour \$1,525.00. Disponibles en grandeurs 8, 10, 12, 14 ans. Tél: 774-3743

## Profitez de nos Spéciaux de décembre

Des réductions de 20% à 40% sur tous les sets de chambre de style futuriste.



Rabais supplémentaire de \$50.00 sur présentation du coupon ci-bas

Tout un choix de suggestions de cadeaux à l'occasion des Fêtes.

*Soyez sûr de lui offrir le cadeau de ses rêves!*

Gagnants du concours "Voyage à Acapulco" qui sera attribué à Pâques (79)

M. Raymond Gagnon, St-Théophile  
M. René Doyon, St-Martin  
M. Jules-Aimé Paquet, St-Côme  
M. Armand Fortin, St-Georges-Ouest  
Mme Alberte Deblois, St-Georges-Ouest  
M. Jean-Laval Rodrigue, Notre-Dame des Pins

### Bonne chance à tous!

<p><b>ÉPARGNEZ \$25</b> avec ce coupon UN SEUL BILLET PAR PERSONNE</p> <p>sur TV couleur 25"</p> <p>Date limite: 24 décembre 1978</p> <p>MEUBLES C. FORTIN INC., ST-CÔME 685-3485</p> <p>LIVRAISON IMMÉDIATE</p>	<p><b>ÉPARGNEZ \$50</b> avec ce coupon UN SEUL BILLET PAR PERSONNE</p> <p>sur set de salon, de cuisine, de chambre et t.v. couleur 25" (sur marchandises en stock)</p> <p>Date limite: 24 décembre 1978</p> <p>MEUBLES C. FORTIN INC., ST-CÔME 685-3485</p> <p>LIVRAISON IMMÉDIATE</p>
--	--

**meubles**  
**C. Fortin inc.**  
meubles et décoration  
685-3485  
1ère ave sud  
st-côme (linière)  
cté beauce, que.  
C.P. 249 GOM 1J0



St-Joseph

# Combat à finir entre la Fabrique et la Commission scolaire

Michel Cliche

Le jour ne semble pas loin où il y aura guerre entre la Fabrique de St-Joseph et la Commission Scolaire de St-Joseph concernant la propriété de l'École Lambert située sur la rue Ste-Christine à St-Joseph. Il faut se rappeler que le conflit n'est pas d'aujourd'hui et met en cause la légitimité quand à son propriétaire. La Fabrique se dit propriétaire des terrains et de la Bâtisse évoquant des contrats du temps de nos ancêtres et la Commission Scolaire se dit également chez elle quant à son droit d'enseigner et

d'occuper les lieux.

Or la semaine dernière, la Fabrique de St-Joseph par l'intermédiaire de son avocat Me Richard Cliche, a avisé la Commission Scolaire de St-Joseph qu'à compter du 1er janvier 1979, elle exigera un montant de \$1,000.00 par mois pour la location du terrain de l'École Lambert \$1,500. de location par mois pour la location, de la bâtisse en plus de devoir défrayer le coût de l'entretien et le coût des assurances.

Cette prise de position fut rapidement jugée irrécevable et draconienne de la

part de messieurs les commissaires et cette prise de position est refusée par ces derniers qui ont décidé d'attendre le 1er janvier de confier ce dossier à leur avocat Me Hugues Labbé et d'aviser le Ministère de l'Éducation du Québec de la situation actuelle en faisant valoir le point de vue, que jamais la population de St-Joseph ne sera d'accord à payer \$28,000.00 par année pour utiliser des terrains et une bâtisse qu'ils opèrent déjà. En plus, soulignent-ils, que ce soit la Fabrique ou la Commission Scolaire de St-Joseph; ce sont les mêmes payeurs de taxes.

Beauceville

# La Coopérative Funéraire n'est pas mourante!

Jasmin Gosselin

(Beauceville) - Contrairement aux rumeurs qui circulent actuellement à l'effet que la Coopérative Funéraire de Beauceville soit en difficultés, en faillite ou qu'elle ait été vendue, le responsable de cet organisme pour la région de Beauceville, M. Charles Veilleux, a tenu à affirmer le contraire pour mettre un terme à toutes ces faussetés qui circulent actuellement.

M. Veilleux a tenu de plus à signaler que depuis la création de la Coopérative Funéraire à Beauceville en nombre 1977, les affaires vont bon train. Depuis cette date, 470 personnes ont joint les rangs de la Coopérative Funéraire et des funérailles ont été organisées à 22 reprises.

La Coopérative Funéraire de Beauceville a également un rôle à l'échelle régionale puisqu'elle a la responsabilité de toutes les

funérailles de type "coopératif" dans la région de la Beauce. Les locaux que la Coopérative Funéraire de Beauceville occupe dans la Maison Renault servent également de salle d'embaumement et d'entrepôt de tombes.

M. Veilleux qualifie la première année d'activités de "succès épatant", tout en précisant que plus de 7,000 personnes sont membres de la Coopérative Funéraire à l'échelle régionale.



RAYMOND RÉVAIT D'AVOIR UN COIN POUR BRICOLER. MARTINE, ELLE, D'UN JARDIN.

ENSEMBLE, ILS ONT DÉCIDÉ DE PRENDRE UN PLAN ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-LOGEMENT DES CAISSES D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC.

Grâce au plan enregistré d'épargne logement de l'entraide, leur rêve est devenu réalité.

Aujourd'hui, en plus d'avoir une maison, un jardin et un coin pour bricoler, ils participent à la croissance de leur région parce qu'à l'entraide, les épargnes sont

toujours réinvesties dans la région.

Lorsqu'ils ont décidé de souscrire au plan enregistré d'épargne logement à l'entraide, ils ont fixé eux-mêmes le montant de leurs versements ainsi que leur fréquence.

Bien sûr, Raymond a pu déduire de sa déclaration d'impôt les sommes investies à l'entraide.

C'est ce qui nous fait dire que l'entraide économique, c'est une coopérative d'argent et d'idées.



CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE BEAUCE-SUD  
2727, 6e AVENUE, ST-GEORGES-OUEST - Tél.: 228-7282

Ce soir

# Les employeurs et la Charte des Droits de la Personne

(PAP) - C'est au cours du souper du Centre des Dirigeants d'entreprises qui aura lieu ce soir à l'Hôtel Arnold de St-Georges qu'un représentant de la Commission des Droits de la Personne expliquera aux employeurs de la région les implications de cette Charte pour eux.

Une petite enquête auprès d'un certain nombre d'employeurs a révélé que bien peu d'entre eux sont vraiment conscients à quel point la Charte des droits et libertés de la personne va les affecter, particulièrement en ce qui concerne leurs politiques dans le domaine de l'emploi et,

dans certains cas, dans celui de la rémunération.

Afin de leur permettre de se renseigner sur la Charte elle-même, sur le rôle de la Commission des droits de la personne et particulièrement sur les questions de l'égalité des chances dans l'emploi et de l'équivalence de la rémunération, le Centre des Dirigeants d'Entreprise (régionale de la Chaudière) a invité Mme Francine Bélanger du service de l'éducation de la Commission à un souper-causerie qui aura lieu à l'hôtel Arnold de St-Georges de Beauce, le 6 décembre 1978 à 17h30.

Après son souper, Mme Bélanger répondra aux questions des participants et participantes.

Les chefs d'entreprise, les responsables du personnel et toutes les personnes concernées par l'embauchage, les promotions, les démissions, les renvois, la rémunération, etc., sont les bienvenues à cette rencontre.

On est tenu de s'inscrire à l'avance et on peut le faire en appelant au no. 418-228-6688 à St-Georges.

Le système métrique — ça s'apprend

**BIJOUTERIE**  
**JEAN GOSSELIN**  
Diamantaire  
11860, 1ère Ave, St-Georges-Est  
228-3422



vous est présentée **un** sous **nouvel oeil**

plus attrayante, plus fonctionnelle, vous pourrez laisser aller votre oeil sur notre vaste collection de bijoux.

Une chance en or de trouver le cadeau de Noël qui plaira sûrement.

**SPÉCIAL APRÈS RÉNOVATION**  
**40%** de rabais sur toute la poterie en magasin





un ami personnel

**FAIT TOUTE LA DIFFERENCE**



Viandes fraîches disponibles seulement aux épiceries qui ont une boucherie complète

**grad** La confiance du consommateur

PÂTE DENTIFRICE GRAD Au fluorure Tube 100 ml.	.88
GÂTEAU AUX FRUITS GRAD 1 lb. 1.15 2 lb. 2.18 3 lb. 3.47 4 lb. 4.30	
EAU MINÉRALE GRAD Bouteille 30 on.	2/.79
JUS D'ORANGES GRAD Par Bouteille 64 on.	1.25
FÈVES JAUNES OU VERTES GRAD Coupées, Canada de choix Bouteille 19 on.	.42
MOUTARDE PRÉPARÉE GRAD Bocal 24 on.	.69
SOUPE GRAD Poulet et nouilles 2 parts de 4 on.	1.00
FÈVES BLANCHES GRAD Sac 2 lb. .85 Sac 4 lb. 1.67	
BREUVAGE AU CHOCOLAT GRAD Instantané Bouteille 2 lb.	2.34
ESSUIE-TOUT GRAD De papier blanc 2 rlx	1.17
ALLUMETTES GRAD 50 livres	.44

QUALITÉ BAS PRIX SERVICE PERSONNEL  
Spéciaux en vigueur les 6-7-8-9 décembre 1978

**VIANDES**

**STEAK DE RONDE**  
Tranche complète **1.89** lb.

**RÔTI DE GROUPE** 1.79 lb.  
**ROSBIF DE SURLONGE** 2.39 lb.  
Désossé  
**SAUCISSE FUMÉE TAILLEFER** 1.15 lb.  
**BACON TAILLEFER** 1.49 lb.  
**SALADE DE CHOUX TAILLEFER** .59 lb.

fruits et légumes frais

**BANANE DÔLE**  
ou **CHIQUITA** .27 lb.

**ATOCAS** .62 ch.  
**CITRON** 3/ .33  
Californie Grosseur 140

**PATATES** Du Québec Canada No. 1 Sac 10 lb. .75  
**GÂTEAUX** Pepperidge Farm ou vanille  
Chocolat 1.19 ch. .99 ch.  
**CRÈME GLACÉE** Grad ou Colonial 2 litres 1.49 ch.

**franpri**

**SOUPE AUX LÉGUMES AYLNER**  
Bouteille 10 on. 5/ 1.09

**SOUPE AUX TOMATES AYLNER**  
Bouteille 10 on. 5/ 1.00

**DÉTERGENT LIQUIDE MIR**  
Cont. 750 ml. 2/ 1.09

**Valeurs Imbattables**

**BISCUITS RITZ CHRISTIE** Bouteille 1 lb. 1.09  
**EAU MINÉRALE MONTCLAIR** Bouteille 750 ml. 2/ .87  
**TOMATES RONDES AYLNER** De choix Bouteille 28 on. .67

**FÈVES AU LARD CLARK** Sauce tomates Bouteille 28 on. .72  
**SAUCE HOT CHICKEN CORDON BLEU** Bouteille 19 on. 2/ .69  
**LAIT ÉVAPORÉ CARNATION** Bouteille 16 on. .45

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS ET DE CORRIGER LES PRIX INCORRECTS RÉSULTANT D'UNE ERREUR D'IMPRESSION

<b>SHAMPOING POUR BÉBÉ JOHNSON</b> Bouteille 350 ml. 2.29	<b>JUS DE TOMATES LIBBY'S</b> De fantaisie Bouteille 19 on. 2/.75	<b>FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES</b> Sac 3.5 kg. 1.59	<b>CÉRÉALES HEINZ</b> 5 variétés Bouteille 8 on. .65
<b>SIROP CONTRE LE RHUME MATHIEU</b> Bouteille 170 ml. 1.07	<b>POIS VERTS AYLNER</b> Grosseur assortie Bouteille 19 on. 2/.85	<b>PUR LARD TENDER FLAKES</b> Bouteille 1 lb. .69	<b>FORMULE CONCENTRÉE ENFALAC</b> Régulière ou avec fer 15 on., caisse de 24 btes 17.99
<b>NOIX DE GRENOBLE ST-ARNAUD</b> En morceaux Sac 227 g. .97	<b>FÈVES AU LARD CLARK</b> Sauce tomates Bouteille 14 on. .45	<b>GELÉE DE POMMES OKA</b> Bocal 250 ml. .45	<b>FORMULE CONCENTRÉE SIMILAC</b> Régulière 15 on., caisse de 24 btes 17.99
<b>BISCUITS GRAHAM CHRISTIE</b> P'Tite Abeille Bouteille 400 g. .89	<b>SAUMON KÉTA TEA ROSE</b> Bouteille 1/2 lb. .99	<b>BEURRE DE CAMEL VACHON</b> Cont. 400 g. .55	<b>ASSIETTES DE CARTON DIXIE</b> 9 po. Pqt 24's 1.17
<b>EAU MINÉRALE MONTCLAIR</b> Bouteille 6 on. 6/ 1.09	<b>GHERKINS SUCRÉS KENT CORONATION</b> Fantaisie Bocal 12 on. 1.17	<b>MÉLASSE GRAND'MA</b> Cont. 1.35 kg. 1.32	<b>NETTOYEUR POUR ÉVIERS DUTCH</b> Cont. 14 on. .37
<b>MARGARINE DURE PARKAY</b> Cont. 2 lb. 1.45	<b>OLIVES CORONATION</b> Manzanilla L.P. Bocal 12 on. 1.09	<b>CAFÉ DE CÉRÉALE MELLOW ROAST</b> Bocal 8 on. 3.89	<b>DÉTERGENT EN POUDRE ARTIC POWER</b> Bouteille 3 litres 1.45
<b>JUS DE POMMES ALLEN</b> Vitaminé Bouteille 48 on. .85	<b>SOUPES AYLNER</b> Bouteille 19 on. 32 35	<b>NOURRITURE POUR BÉBÉ HEINZ</b> Tamisée Bocal 4 1/2 on. 4/.89	

# A 50 ans St-Georges International devient une entreprise d'avenir

Jasmin Gosselin

La compagnie St-Georges International a franchi une étape très importante de son histoire la semaine dernière à l'occasion d'une cérémonie marquant le 50ème anniversaire de sa fondation, événement qui coïncidait également avec l'inauguration officielle d'une nouvelle ligne de production qui la place parmi les plus prometteuses dans la Beauce, au Québec, aux États-Unis et peut-être même à l'échelle mondiale.

Par des investissements évalués à environ \$5 millions au cours des dernières années injectés dans le but de délaissier la production des lainages pour s'orienter essentiellement dans la fabrication de tapis, la compagnie St-Georges International passe du rang des entreprises végétales à celui des entreprises dynamiques, prospères et prometteuses.

### Historique

Au cours de ces 50 dernières années, l'entreprise fondée en 1928 par M. Edouard Lacroix avec l'aide de quelques collaborateurs sous la raison d'affaires "St-George Woolen Mills" a connu des moments heureux mais également pénibles.

Comme les tissus synthétiques envahissaient constamment le marché et révolutionnaient les habitudes vestimentaires, l'industrie du lainage se trouvait donc dans une sérieuse impasse; et l'industrie de St-Georges également.

Après la prise en charge de la compagnie par M. Georges Lacroix en 1963, descendant de la troisième génération du fondateur, la production a été peu à peu orientée à partir de 1966 vers la fabrication de tapis, soit un secteur de l'industrie textile qui était plus dynamique et qui démontrait un taux de croissance plus rapide.

La fabrication des lainages a été complètement abandonnée en 1972 afin d'employer toute la superficie disponible de l'usine pour la fabrication des tapis. Finalement, les deux dernières années ont permis à St-Georges International d'obtenir de l'aide financière du ministère de l'Expansion Economique Régionale (MEER) pour un montant de \$475,000 et de la Société de Développement Industriel (SDI) du Québec en consentant un prêt de \$1.2 million et une aide additionnelle de \$255,000 afin de compléter la modernisation de l'entreprise.

### Ressusciter

C'est sans doute par beaucoup d'entêtement, de persévérance, de ténacité et de fierté ancestrale que le président-directeur général actuel de St-Georges International, M. Georges Lacroix, a été en mesure de "ressusciter" une entreprise qui était sur le point de mourir.

M. Lacroix a expliqué qu'il a trouvé de nombreuses embûches sur son chemin pendant les 12 années qui ont été nécessaires pour recycler complètement une usine âgée de 50 ans, destinée à l'origine pour la production de lainages, pour la transformer de manière à produire du tapis.

Mais aujourd'hui, la compagnie St-Georges International entreprend un autre 50 ans dans des conditions beaucoup plus sereines qu'ont été les dernières années de gestation.

### Projections

Un équipement ultra-moderne capable de concurrencer le marché mondial, un personnel provenant exclusivement de la région auquel le président voue une confiance presque aveugle et des projections d'avenir intéressantes pour le marché du tapis et pour



Le président-directeur général de St-Georges International M. Georges Lacroix. [Photo J Gosselin]

St-Georges International résumé en quelques mots l'attitude des dirigeants de cette entreprise face à l'avenir.

La production actuelle se situe aux environs de 30,000 verges de tapis hebdomadairement. Selon M. Lacroix, il sera possible de hausser cette production d'ici quatre à six semaines à 50,000 verges par semaine pour en venir à augmenter graduellement la production selon la demande. La capacité de production de l'usine de 150,000 pieds carrés est évaluée à 25,000 verges de tapis quotidiennement.

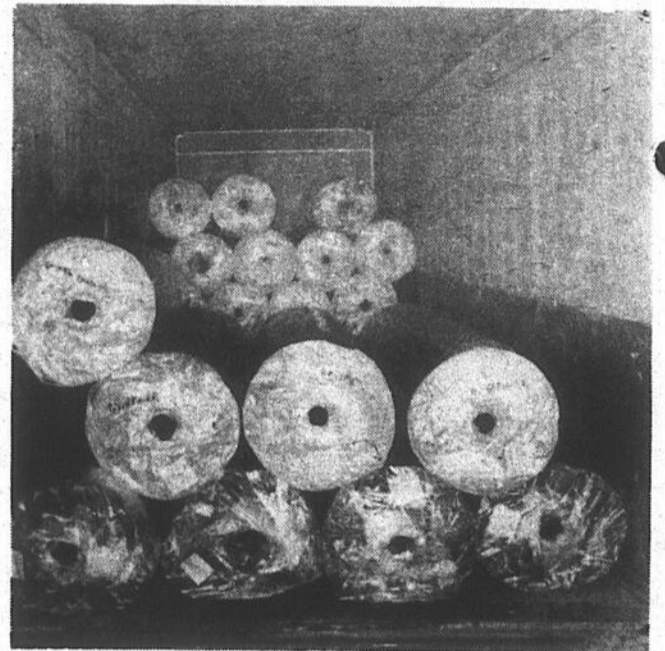
Afin d'établir un ordre de grandeur entre cette production vertigineuse et la réalité de tous les jours, l'usine de St-Georges International est en mesure de produire suffisamment de verges de tapis au cours d'une journée pour recouvrir le parquet de 187 résidences unifamiliales.

### Affaires

Quant aux perspectives d'avenir, M. Lacroix est très optimiste. Il espère hausser le chiffre d'affaires actuel de \$4 millions à \$8 millions au terme de la première année, et à \$16 millions après deux ans.

Déjà la semaine dernière, un distributeur de la Nouvelle-Angleterre signait une entente de plusieurs centaines de milliers de dollars pour débiter l'échantillonnage dans le Nord-Est des États-Unis. Ce bon de commande augure bien pour l'avenir.

En dépit d'un salaire moyen de \$4.25 l'heure versé aux États-Unis, contrairement au taux horaire de \$6.25 payé à son entreprise, M. Lacroix estime être très compétitif sur le marché à cause d'une capacité de production élevée réalisée par un équipement ultra-moderne. La dévaluation de la franchise canadienne par rapport à la monnaie américaine va également contribuer à percer et pénétrer le marché américain.



Le produit fini prêt pour l'expédition. [Photo J Gosselin]

Actuellement, St-Georges International embauche une soixantaine de travailleurs, mais une production à plein régime donnera de l'emploi à plus de 200 personnes divisées en équipes de jour, de soir et de nuit.

### Europe

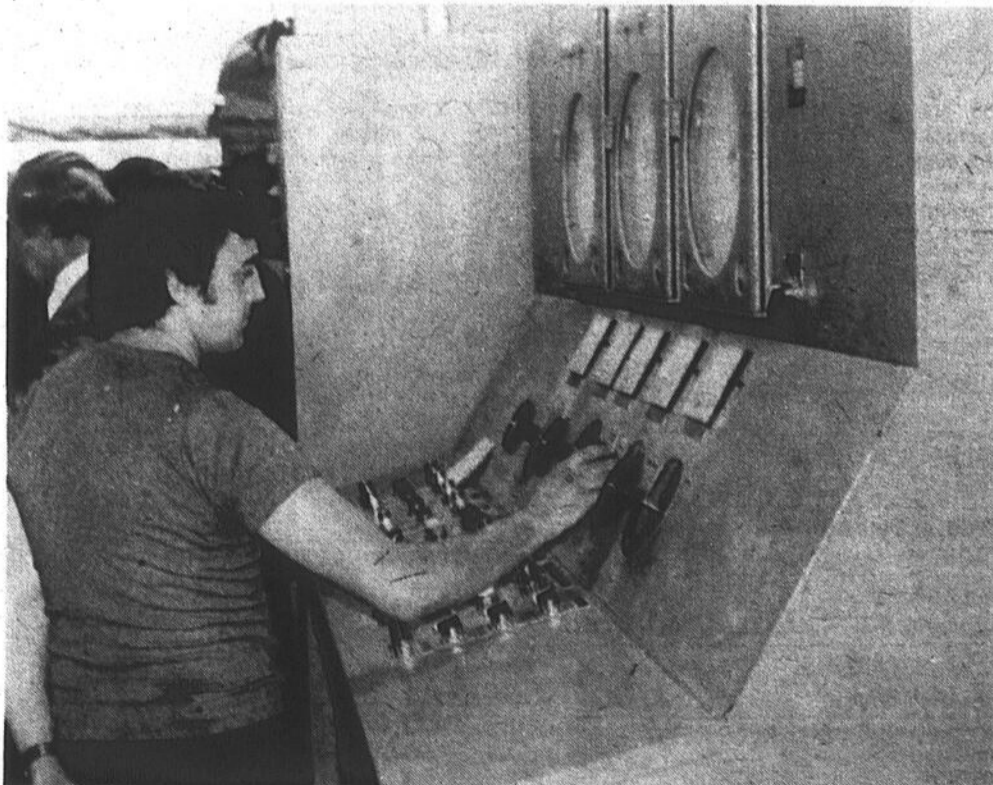
Le p.d.g. de St-Georges International songe par ailleurs très sérieusement au marché européen. Lorsque le Canada et les USA auront complété la conversion au système métrique, St-Georges International sera en mesure d'envahir le marché européen et d'être très compétitif, aux dires de M. Lacroix.

Il a signalé que l'équipement a été conçu en vue d'une conversion au système métrique et que la pénétration de plusieurs marchés, tant au Canada, aux États-Unis que l'Europe, permettra à l'entreprise d'atteindre une maturité et une stabilité à tous les niveaux.

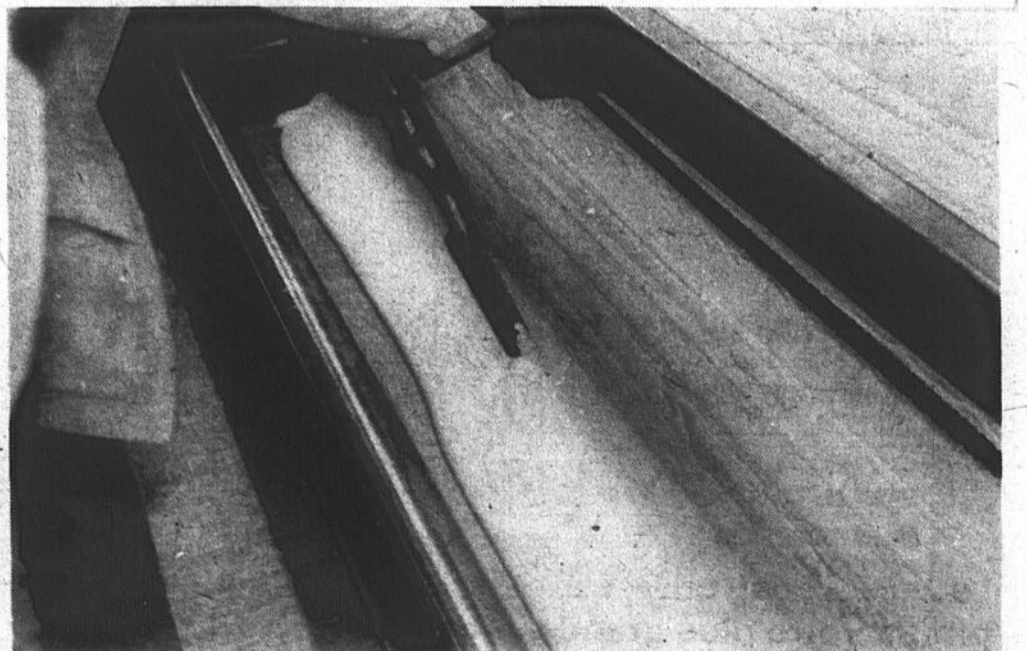
### Plus tard

St-Georges International, cette entreprise qui enjambe le ruisseau d'Ardoise à Ville St-Georges, a réussi à traverser difficilement le cap des 50 ans. Mais un coup de barre donné à temps par l'un des petits-fils de l'illustre lignée des Lacroix a sauvé l'entreprise du naufrage.

Cette intervention a de plus conféré à l'entreprise un nouvel élan permettant d'assurer les bases d'une industrie évoluant, dit-on, dans l'un des secteurs mous de l'économie. D'ici quelque temps, le carnet de commandes de St-Georges International prouvera que cette entreprise sera encore là dans 50 ans.

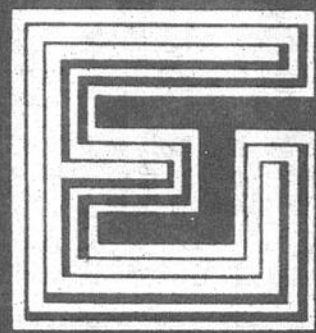


L'excellence du personnel est nécessaire pour obtenir un produit de qualité. [Photo J. Gosselin]



C'est avec cet appareil qu'est appliqué l'enduit de caoutchouc sur le tapis. [Photo J. Gosselin]

Votre courtier de confiance



# courtier INTER-COMTÉ INC

11789, 1<sup>re</sup> Avenue, Ville St. Georges

Georges-Emile Champagne, prés.

Tél.: 228-3094

*vous offre cette semaine  
dans la section résidentielle...*

Ceci n'est qu'une partie des propriétés immobilières que nous avons à vous offrir.



281. Bungalow situé à St-Proper, en face de la Polyvalente; 45' x 60' +/-; 4 chambres, sous-sol fini, garage fermé, patio, foyer, entrée extérieure de cave; terrain 100 x 100' +/-.



282. 3 logements situés à Ste-Marie; 45 x 45' +/-; 3 étages; sous-sol fini, garage 24 x 24'; bien situés; bons revenus; propres; terrain 70 x 80' +/-; extérieur brique.



280. Résidence permanente située au Lac Poulin, St-Benoit, 20 x 40' +/-; 2 chambres; terrain 100 x 150' +/-; entrée laveuse et sècheuse; garage à bateau; 3 remises; foyer; libre immédiatement; beau site.



279. Résidence située à St-Georges-Est; 50 x 29'; 5 chambres; 2 salles de bain; sous-sol fini; très bien située; terrain 78 x 108' +/-; possibilité de location; libre immédiatement.



276. Bungalow situé à St-Georges-Est; construction 1978; n'a jamais été habité; 3 chambres; 26 x 40' +/-; intérieur gyproc, extérieur brique; abri d'auto; terrain 90 x 90' +/-; porte patio; entrée extérieure de cave.



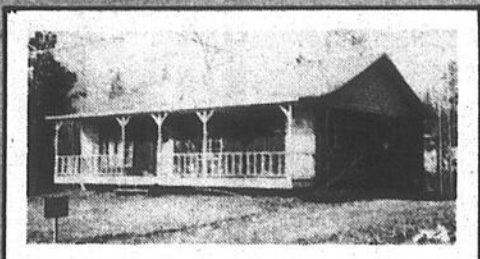
275. Bungalow situé à St-Georges-Est; construction 1973; 24 x 42'; 3 chambres; sous-sol isolé; entrée extérieure de cave; cause de la vente: transfert; terrain 75 x 100' +/-; terrassement fini; prix demandé: \$29,500.00 à discuter.



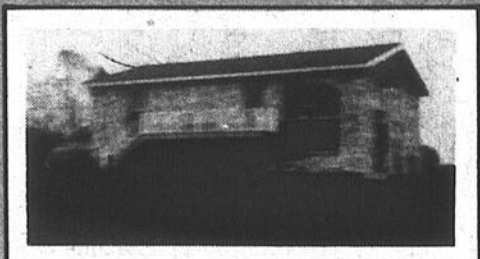
267. Résidence conviendrait bien pour jeune couple; 3 chambres; à Ville St-Georges-Est; 26.5 x 28'; sous-sol fini; remise; terrassement fini, haie de cèdres; libre immédiatement.



265. Construction 1977; résidence à St-Georges-Est; 28 x 38' +/-; 2 chambres, de grands appartements, bonne construction, garage fermé 24 x 24' +/-; remise 16 x 18' +/-; terrain 170 x 200'; couvre-planchers, lustres inclus.



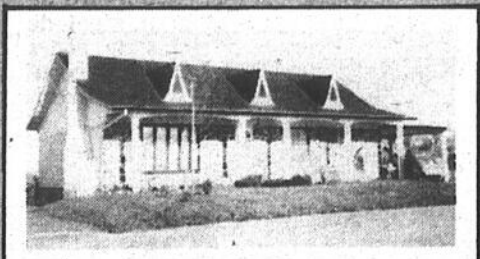
264. Bungalow style canadien à St-Georges-Est; 28 x 40'; construction 1977; 2 chambres, grand salon, armoires préfabriquées; terrain 100 x 125' +/-; cause de vente: transfert.



258. A St-Georges-Est, bungalow complètement rénové; 30 x 41'; 5 chambres, possibilité d'un logement au sous-sol; terrain 200 x 170' +/-; couvre-planchers et lustres inclus; libre immédiatement.



253. A Beauceville-Est, bungalow, construction 1977, 24 x 38' +/-; 3 chambres; terrain 77 x 115' +/-; terrassement fini; très propre; cause de vente: transfert; couvre-planchers et lustres inclus; libre immédiatement.



255. Résidence de style canadien à St-Georges-Est; quartier résidentiel; 26 x 44'; 1 1/2 étage; 4 chambres; sous-sol fini; bonne construction; beau terrain 80 x 180' +/-; arbustes décoratifs; très propre.



247. A St-Georges-Est, cottage, 1 1/2 étage; 28 x 28' +/-; construction 1976; bonne construction; terrain avec arbres de 100 x 116'; garage de pierre 14 x 21'; 4 chambres; quartier résidentiel tranquille.



231. Cottage à St-Georges-Est; construction 1975; 1 1/2 étage; 3 chambres; 26 x 36'; sous-sol isolé; style canadien; entrée extérieure de cave; terrain 105 x 115' +/-; cause de vente: transfert; toute offre raisonnable acceptée.



266. 2 logements, Split Level à St-Georges-Est, sous-sol complètement fini; 24 x 44'; construction 1973; entrée asphaltée; foyer; haie de cèdre; terrain 95 x 115' boisé; terrassement fini; patio; terrasse; bonne rentabilité.



270. 2 logements situés à St-Côme; 18 x 40' +/-; 2 étages; 4 chambres; 2 salles de bain; intérieur gyproc, extérieur amiante; terrain 60 x 90' +/-; couvre-planchers et lustres inclus; prix à discuter.

Voici l'Équipe de conseillers en Immeubles de Courtier Inter-Comté Inc.:

Membre de la  
Chambre d'Immeuble  
du Québec et de Sherbrooke

Le bureau est ouvert à tous les soirs jusqu'à 8.30 p.m. à votre plus grande satisfaction.



Yvon Paquet  
685-3294



P.M. Bégin  
228-2324



Gilles Gauvin  
685-3855



Jacques Morin  
228-7997



Martial Audet  
774-3190

ALIMENTATION

12320, 1ere Avenue Est, ST-GEORGES

# DROUIN & PAQUET

NOUS PRENONS  
LES COMMANDES  
PAR TÉLÉPHONE



SERVICE  
DE LIVRAISON  
RAPIDE

Lundi, mardi, mercredi: 8h.30 à 6h.00 — Jeudi et vendredi: 8h.30 à 9h.00 — Samedi: 8h.30 à 5h.00

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

**BOEUF DE MARQUE ROUGE A-1**  
Nous vendons du boeuf pour congélateur  
et dépeçons pour particulier

**FESSE DE JAMBON**  
CUIT, UN BOUT OU L'AUTRE  
la livre  
**1.59**



<b>BACON</b> TRANCHÉ, A.L. la livre <b>1.49</b>	<b>CRETON</b> FRAIS, MAISON la livre <b>1.49</b>	<b>DINDE</b> À PARTIR DE la livre <b>.99</b>
<b>LARD HACHÉ</b> frais dans l'épaule, maigre la livre <b>1.39</b>	<b>JAMBON ROLL</b> Midget, St-Maurice, 2 à 3 livres la livre <b>1.59</b>	<b>POULET CONGELÉ</b> cat. UTILITÉ, 5 à 6 livres la livre <b>.89</b>

<b>CÉLERI</b> FLORIDE le pied <b>.69</b>	<b>POMMES</b> McINTOSH 10 livres <b>1.69</b>	<b>RAISINS</b> ROUGES la livre <b>.69</b>
<b>CAROTTES</b> 5 livres <b>.49</b>	<b>TOMATES</b> Floride, gros. 6 x 7 2 livres <b>.69</b>	<b>PATATES</b> DU QUÉBEC 50 livres <b>2.59</b>

<b>Crème glacée</b> assortie Colonial plastique 2 litres <b>1.59</b>	<b>MÉLANGE</b> croûte à tarte Robin Hood 19 onces <b>.75</b>	<b>PÂTES</b> alimentaires Catelli spaghetti - 2 kilos <b>1.71</b>	<b>Blé d'inde</b> en crème Aylmer 19 onces <b>.49</b>	<b>Jus tomates</b> HEINZ btes 19 oz <b>2/.69</b>	<b>Chips Dulac</b> ondulées ou ordinaires sac 225 grammes <b>.73</b>
<b>POUDRE</b> à laver Magic sac 2 kilos <b>1.67</b>	<b>Liquide Mir</b> à vaisselle 52.8 onces <b>1.13</b>	<b>Margarine</b> Monarch molle 16 onces <b>.87</b>	<b>Arachides</b> salées Peanuts blanches 850 grammes <b>1.99</b>	<b>CHAUSSENS</b> aux pommes, gâteaux Va- chon, billots log à saveur artificielle d'érable <b>.99</b>	<b>Graisse</b> <b>CRISCO</b> <b>SUCRE</b> 3 livres 4 kilos <b>1.99 1.79</b>
<b>Papier toilette</b> MARLBORO 8 roll. <b>1.39</b>	<b>Pois verts</b> AYLMER 19 oz <b>.43</b>	<b>Mais</b> en grains Niblet 12 oz <b>.47</b>	<b>Lait</b> en poudre Carnation instantané 3 lbs <b>3.99</b>	<b>Assouplisseur</b> Fleecy, pour tissus 176 onces <b>2.39</b>	<b>FARINE</b> Five Roses sac papier 10 kilos <b>4.49</b>
		<b>Fanta</b> asst. + taxe + dépôt btes 1 litre <b>5/1.00</b>	<b>Sprite</b> + taxe + dépôt btes 1 litre <b>4/.99</b>		

## Nouvel édifice municipal dans St-François Ouest

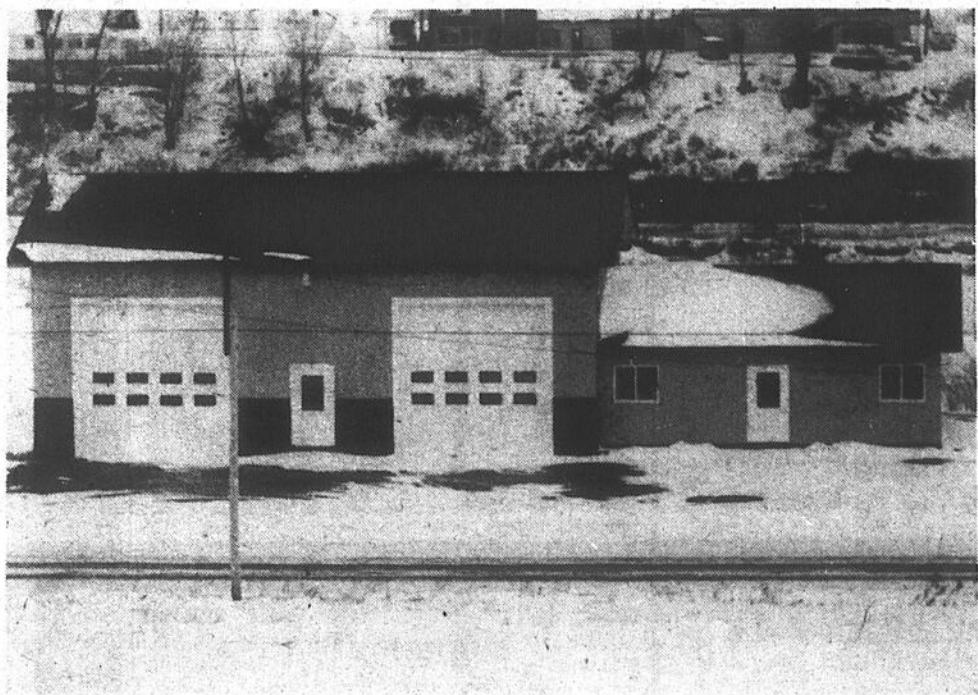
Jasmin Gosselin

C'est au cours d'une cérémonie spéciale qui s'est déroulée en fin de semaine dernière (dimanche) qu'a été inauguré officiellement un nouvel édifice municipal dans la localité de St-François Ouest à Beauceville. En plus d'abriter une salle municipale, cet édifice servira également de garage pour permettre l'entreposage du sel et du sable.

Le maire de la municipalité de St-François Ouest, Me Jean-Roch Poulin, a expliqué que la réalisation de ce projet est directement associé au conseiller Pierre Boucher qui avait la responsabilité de piloter le projet. Cet édifice de plus de 2.500 pieds carrés a été réalisé en régie interne au coût de \$64,000 dont un montant de \$17,300 a été versé par le

ministère des Affaires Municipales en marge du programme de relance économique PACEM (programme d'amélioration et de construction des édifices municipaux).

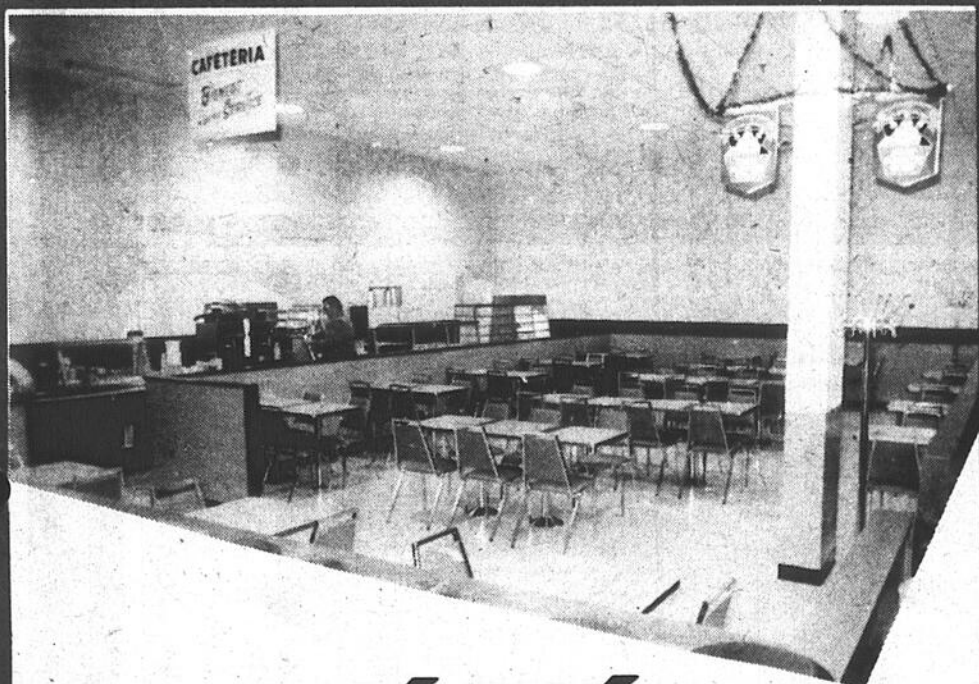
L'entrepreneur en construction André Poulin avait la direction des travaux qui ont débuté un mois d'octobre pour être complétés il y a quelques semaines.



Voici le nouvel édifice municipal de la localité de St-François Ouest. [Photo J. Gosselin]

### PEOPLES

Place Centre-Ville



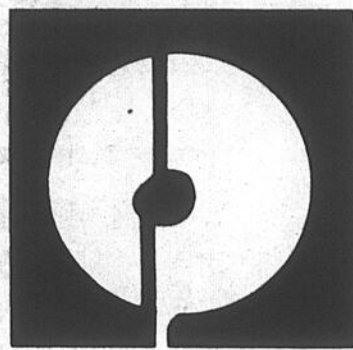
# CAFÉTÉRIA

## BON APPÉTIT

SPÉCIAL  
DU JOUR

1.99

# GAGNANTS



## CAISSES DE NOËL

de la

## Caisse Populaire l'Assomption, Beauce

M. LUCIEN TALBOT..... \$100.00

GUY VACHON..... \$ 50.00  
M.-ANNE LABBÉ ..... \$ 50.00

### Gagnants de \$20.00

Nancy Paré	Rock Caron
Louissette Poulin	Martin Grenier
Sylvie Doyon	Louissette Poulin
Hector Veilleux	Roland Vaillancourt
Louissette Poulin	Rollande Fontaine

### Gagnants de \$10.00

Louissette Gilbert	Diane Gilbert
Colette Duval	Gilles Pomerleau
Lucien Talbot	Gilles Pomerleau
Sylvie Doyon	Murielle Fortin
Rock Caron	Gilles Pomerleau

*Vous avez encore des chances  
avec le tirage des caisses de la région  
qui se fera cette semaine.  
Bonne chance!*



C'est payant et encourageant  
de participer aux Caisse de Noël...  
Inscrivez-vous cette année...

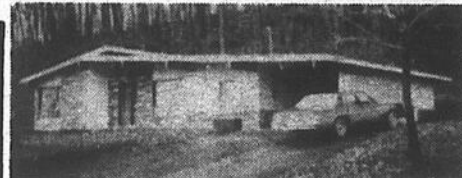
# la caisse d'établissement de la chaudière courtier

CLAUDE COUTURE, directeur  
3500, boulevard Dionne, C.P. 125, St-Georges-ouest, Cté Beauce, P.Q., G5Y 5C4



Gaétane Lessard  
228-8135

D: 4142  
**Hôtel**  
situé à Scott Jonction,  
Beauce



D:4102 - Résidence, 1ère Ave. St-Benjamin; 48 x 33.5; 4 chambres; 1 chambre de lavage; terrain 175 x 125.

D: 4135  
**Restaurant, Bar Salon, résidence**  
situés à Frampton,  
Dorchester



Michelyne Frenette  
228-1621

D:4050 - Édifice à revenus (5 logements), 162e rue et 163e rue, St-Georges-Est; 31 x 47; rénovée en 1977.



D: 4134  
**Fond de commerce (atelier de rembourrage)**  
situé dans la Beauce



D:4044 - Résidence, 180e rue, St-Georges-Est, Beauce; 1 1/2 étage; 5 chambres; terrain 123 x 125.



Laurier Rodrigue  
228-3623

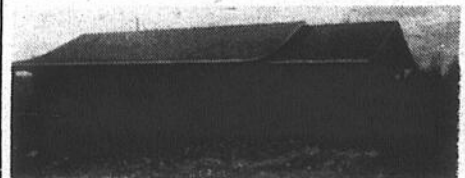
D: 4123  
**Local commercial à louer**  
2e Ave, St-Georges-Est,  
grandeur 28 x 38

Ceci n'est qu'une partie des commerces que nous avons à vendre, communiquer avec l'un de nos agents en Immeubles pour plus d'informations.

D: 4121  
**Dépanneur avec logement**  
situé à Ville St-Georges



Yves Fortin  
685-3082

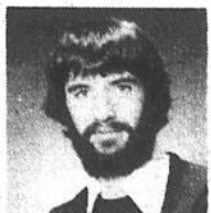


D:4069 - Résidence, construction 1978; située 151e rue, St-Georges-Est; 25 x 43, 3 chambres; terrain 75 x 100.

D: 4099  
**Epicerie et résidence**  
St-Victor, Beauce



D:4131 - Résidence, rue St-Philippe, Beauceville-Ouest; construction 1978; 24 x 40; 3 chambres; recouvrements de planchers et lustres inclus.



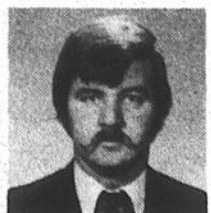
Claude Rodrigue  
774-6774

D: 4097  
**Boutique avec bâtisse commerciale**  
St-Victor, Beauce

Demandez notre circulaire de résidences, fermes, commerces, terrains, etc.

Nom: .....  
Adresse: .....  
Postez ce coupon au siège social, c'est gratuit!

D: 3995  
**Restaurant licencié avec logement**  
situé à St-Léon de Standon

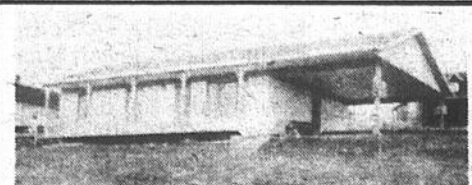


Robert Talbot  
382-5142



D:4087 - Résidence, rue Principale, St-Côme, Beauce; 43 x 22.5; 1 1/2 étage; 4 chambres; remise; terrain 60 x 70.

D: 3999  
**Epicerie-boucherie plus 2 logements**  
situés à St-Malachie,  
Dorchester

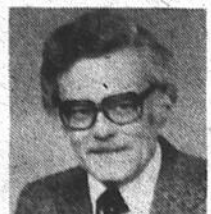


D:4130 - Résidence, rue St-Philippe, Beauceville-Ouest; construction 1978; porte patio; sortie de cave extérieure; 3 chambres.

D:4122 - Terrain, 193e rue, St-Georges-Est; grandeur 100 x 170 boisé.  
D:4068-B - Terrain, coin 29e rue et 8e Ave. St-Georges-Ouest; 87 x 104.

D:4046 - Terrain, de la 1ère Ave à la 6e Ave, St-Georges-Ouest, Beauce. Grandeur 600,000 pieds carrés. Tout près de la Caisse d'Établissement.

D:3708 - 5 terrains, 8e Avenue, St-Georges-Ouest, Beauce. 1 de 128 x 100 et 4 de 70 x 110.



Benoit Mathieu  
484-2805



Mario Rodrigue  
228-3623



Gilles Robitaille  
774-9062

**POUR VENDRE  
OU  
ACHETER**

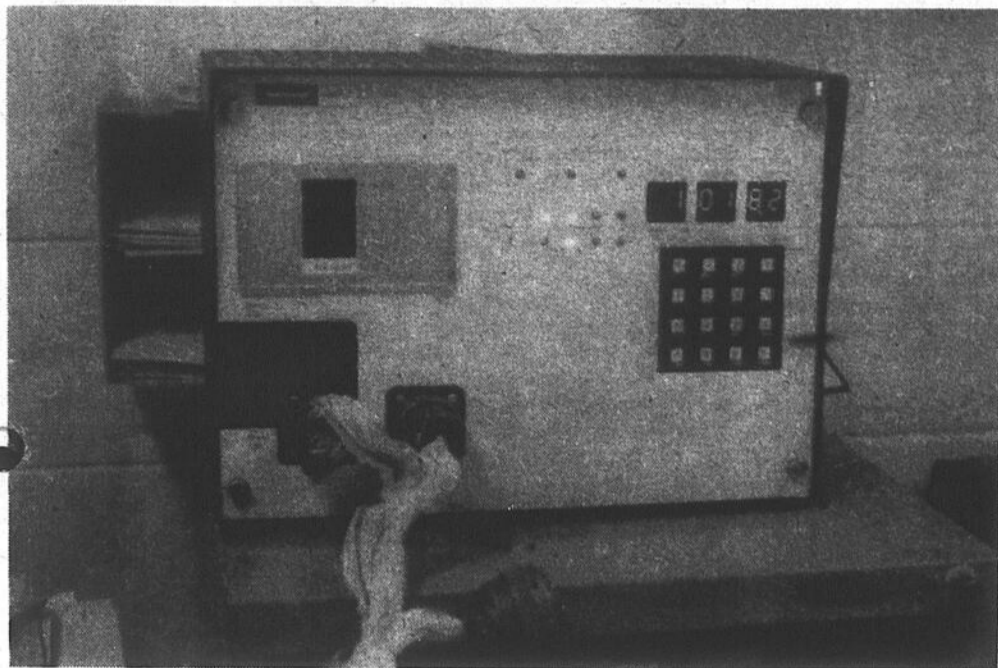
maison  
terrain  
commerce  
ferme  
chalet...



avec la caisse d'établissement

(418) 228-5571

# Le contrôleur de la circulation: c'est ça



C'est cet appareil qui contrôlera la circulation au centre-ville à partir du printemps prochain. Quelques touches pour effectuer des changements et des lumières pour signaler que les changements se feront comme prévu. On y voit aussi un tableau d'affichage qui indique dans quelle phase on est et le temps que dure la phase.

Paul-André Parent

Lors de la séance du conseil de Ville St-Georges qui avait lieu la semaine dernière, il avait été question d'un système nouveau pour contrôler la circulation au centre-ville de St-Georges.

C'est ce système que nous vous présentons cette semaine sur les photos de cette page. Il s'agit d'un appareil électronique moderne et aux possibilités multiples. Il permet de programmer les phases de circulation afin de les adapter aux besoins.

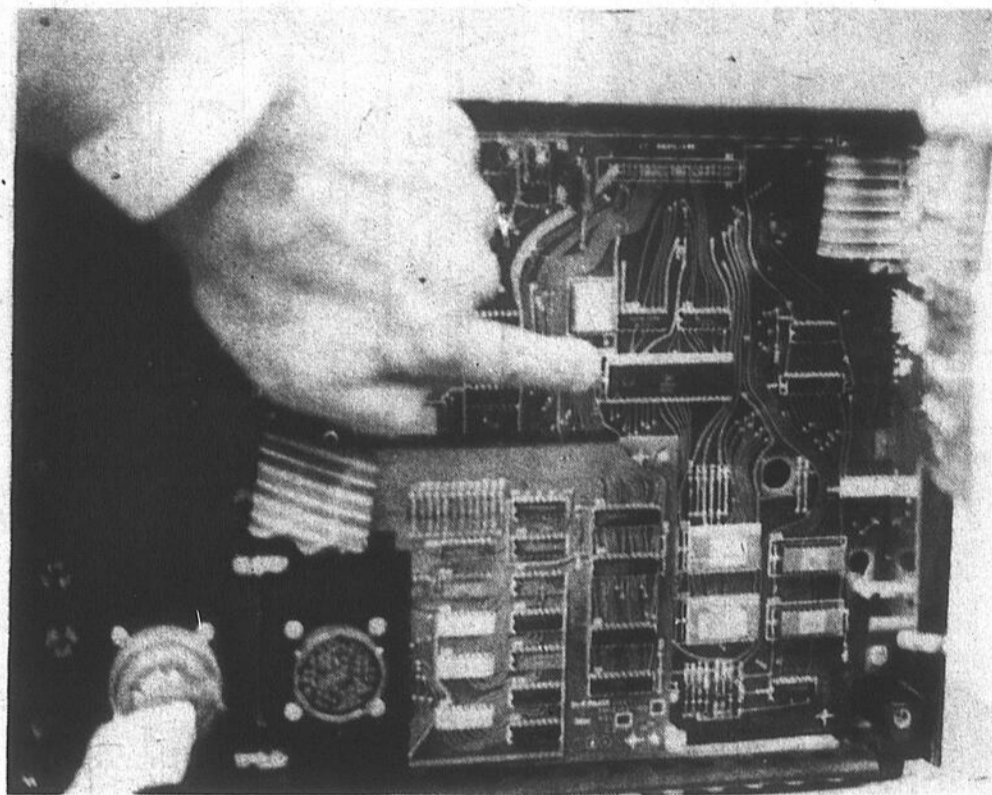
Les changements pour la durée des phases peuvent être faits rapidement à

l'aide d'un clavier qui ressemble au clavier d'une calculatrice. Dans le cas de Ville St-Georges, cet appareil serait utilisé pour les feux de l'entrée du pont pour contrôler la circulation à cet endroit actuellement se retrouverait au coin de la 2e Avenue et de la 18e Rue.

Ce nouveau contrôleur serait programmé pour régler la circulation en trois phases. Dans une des phases, la circulation se ferait sur la première Avenue et l'Avenue de la Chaudière avec virages à droite permis et virages à gauche permis, mais non protégés. Une période de cette phase

serait réservé aux virages à gauche alors que le feu vert serait clignotant dans un sens puis dans l'autre.

Dans une seconde phase, la circulation se ferait dans le sens de la 18e Rue vers l'est ou l'ouest. Dans ce cas encore, les virages à droite seraient toujours permis alors que les virages à gauche seraient permis, mais non protégés. Quelques secondes seraient aussi réservées pour les virages à gauche protégés. Des feux clignotants indiqueraient cette période au cours de la phase.



L'intérieur de l'appareil est beaucoup plus compliqué, en tout cas en apparence. Il suffit de regarder pour voir qu'il n'y a rien à y comprendre. Ce qu'on appelle le cerveau de cet appareil, on peut le voir au centre de la photo, au bout du doigt. Le cerveau, ce n'est pas la plaque noire, mais ce qui ressemble à une tache plus pâle au centre de cette plaque.

La troisième phase des feux de circulation permettrait aux piétons de traverser, mais sur demande. C'est donc dire que la troisième phase pourrait ne pas être utilisée au cours d'un circuit.

Le contrôleur doit aussi permettre l'installation de boucles de détection. Il s'agit en réalité de câbles métalliques qui sont passés dans le revêtement de la rue et ce câble signale au

contrôleur que des véhicules attendent le feu vert dans telle direction. Le contrôleur fera alors le nécessaire pour que le feu devienne vert. Cette situation sera appliquée quand il n'y a pas de véhicules en attente dans les autres directions. Ainsi, si aucun véhicule n'est en attente, le feu sera vert dans le sens de la 18e rue. Ce sera probablement le cas assez souvent la nuit. Il suffira alors qu'une auto

vienne dans un sens contraire pour que le feu change.

Le contrôleur pourra aussi être actionné par un policier si le besoin existe. Ce pourrait être le cas pour un défilé ou une autre occasion du genre. On verra les résultats de ce nouveau système l'an prochain puisqu'il faut compter qu'il ne sera pas installé avant le printemps.

## Age d'Or St-Prosper

Le Club de l'Age d'Or de Saint-Prosper est en pleine activité. Ainsi au début de novembre, on organisait une partie de cartes et on offrait de nombreux prix de présence. A la mi-novembre on se rendait à la salle municipale pour une soirée canadienne à laquelle assistaient des amis des Clubs de Saint-Georges, Saint-Côme, Saint-Zacharie, Sainte Aurélie, Saint-Jimon et Lambton. Les prix de présence furent gagnés par Mme Edgar Rodrigue et Mme Elie Giroux de St-Côme. Il y avait aussi des chants et gigue simples.

Le 22 novembre avait lieu l'assemblée générale au cours de laquelle on procédait à la nomination du nouveau conseil. Mme Camille Maheux de Saint-Georges, présidente du secteur Chaudière, était présente pour présider cette nomination. Il n'y eut cependant pas d'élection car tous furent élus par acclamation. Le nouveau bureau

de direction est maintenant composé de: M. Paul-Emile Roy qui agit comme président, de M. Octave Paquet qui est vice-président, de la secrétaire-trésorière:

Mme Solange Fortin et des directeurs: MM. Georges Poulin, Raoul Grenier, Mmes Diana Laroche, Claudia Poulin qui remplaçait Mme Albertine Chabot qui démissionnait. Le président remerciait la directrice sortante pour sa belle participation de même que ceux qui demeuraient à leur poste pour une autre année. Il remerciait en même temps les membres d'avoir assisté aussi nombreux à cette importante réunion. Un vin d'honneur fut servi, suivi d'un délicieux goûter.

Dimanche dernier, le club se rendait visiter celui de l'Assomption qui fêtait la Sainte-Catherine. Il y eut aussi visite au club de Saint-Côme puis à celui de Sainte-Aurélie.

Mme Solange Fortin.



# HOOVER

SYNONYME DE QUALITÉ

Deux autres suggestions pratiques et économiques pour Noël



- 2 appareils en 1 pour tapis et planchers
- Puissant moteur
- Boîtier en acier
- Protège-meubles épais
- Réservoir grande capacité
- Accessoires inclus (brosses, tampons).

LE TOUT POUR SEULEMENT

**\$84<sup>95</sup>**

- Il bat, il balaie, il aspire
- Moteur 39% plus fort
- Sac de vinyle lavable
- Construction robuste
- Hauteur réglable pour les tapis
- Manche à 3 positions

Les Utilites Modernes Enr.

12360, 1ère Avenue Est, St-Georges — Tél.: 228-3251

PLAZA LA CHAUDIERE  
CENTRE VILLE ST-GEORGES



L'Imprimerie  
Moderne

12625, 1ère Ave  
Tél. 228-4011

Lundi soir, le 23 octobre, de 6 à 9 heures.

**S. Leloumeau, B.A.O.**

SPECIALISTE DE LA VUE

seera à votre disposition chez

FERNAND POULIN,

PHARMACIE DESCHENES

BEAUCVILLE-EST.

# L'ÉCLAIREUR

UNE ANNONCE

dans un JOURNAL, lorsqu'elle est bien faite, VAUT

Une Mine d'Or

DL XXXII — No 4

BEAUCVILLE, JEUDI, 19 OCTOBRE 1939

GEORGES BONIN, Rédacteur

## Cinq beaucerons meurent tragiquement à Québec hier

### Libéraux et actionnistes s'affrontent à Beauceville

M. J.-M., Jos.-Anselme, Charles-Ant. et Philippe Jacques et M. Adrien Vachon, tous de St-Joseph de Beauce, périssent à 8h 30, hier soir, quand leur auto plonge dans le bassin Louise à Québec. — Spectacle horripilant. — On cherche une sixième victime.

#### GRAND EMOI A ST-JOSEPH

La vieille et jolie paroisse de St-Joseph a fait très vif émoi à son enthousiasme à l'occasion de la campagne électorale. Elle est en grand deuil. Elle est en grand deuil de cinq de ses fils morts tragiquement, hier soir, alors qu'ils allaient assister à une assemblée politique à Québec. Il est impossible de décrire avec des mots l'effroi que cette tragédie a causé dans la paisible paroisse de Saint-Joseph, où les victimes étaient avantagèrement connues. Les citoyens n'oublieront sans doute pas ces heures malheureuses et surtout les familles des victimes garderont à jamais un cuisant souvenir de la campagne politique de 1939.

#### LES VICTIMES SONT :

Jean-Marie et Jos.-Anselme Jacques, tous deux fils de M. Anselme Jacques, cultivateur et cantonnier de Saint-Joseph.

Charles-Antoine et Philippe Jacques, tous deux fils de M. Félix Jacques, cultivateur.

Adrien Vachon, fils de Mme Vve Prosper Vachon, également de St-Joseph.

D'après les renseignements que nous avons obtenus ce matin, les victimes s'en allaient assister à l'assemblée de M. Maurice Duplessis, à Québec, hier soir. Ils voyageaient dans la ville lorsque leur auto alla plonger dans le bassin Louise.

On croit qu'il peut y avoir une sixième victime mais au moment d'aller sous presse, on n'a pas encore retrouvé le cadavre. A tout événement, s'il y en a une sixième, elle ne demeure pas à St-Joseph, si nos informations sont justes.

Le véhicule n'est tombé dans l'eau qu'après être resté en équilibre sur le bord du bassin pendant quelques secondes. Les passagers n'ont pu sauter à temps. Les victimes qui ont été parvenues à se débarrasser de leur ceinture de sécurité, ont été projetées à l'eau.

Aucun des six beaucerons n'était, semble-t-il, âgé de plus de trente ans. Voici, ainsi que nous l'ont renseigné MM. Paul Hamel et

#### M. Perron refuse une assemblée contradictoire



Le lieutenant-colonel A.-A. Smith, de Winona, Ont., détenteur de brillants records durant la 1ère Guerre, qui commandera la 1ère division canadienne envoyée outre-mer.

Le Comté de Beauce a l'habitude, lors de l'appel nominal, d'avoir une assemblée contradictoire. C'est la tradition chère aux électeurs de la Beauce. Mais Monsieur Perron, qui se fâche de tout le reste depuis mars 1937, Monsieur Perron avec sa myopie de partisan unioniste anti-national, a refusé d'accéder au sentiment populaire. Monsieur Perron a eu peur que le peuple l'empêche de parler à une réunion où tous les citoyens de la Beauce comptaient que le problème politique serait exposé sous toutes ses faces. Cette attitude de Monsieur Perron nous le montre sous son vrai jour et nous prouve à quel point il ignore l'esprit de gentillesse qui anime tous les beaucerons. Il n'y en avait pas un seul qui ne fût consentant au sacrifice de Duplessis l'exposé mensonger et sophistique de sa défense. Il n'y en avait pas un qui ne fût consentant au sacrifice de la voirie, des abus et de la maladministration de son parti, et ce avec tous les regards dus à son rang de M. P. F. Monsieur Perron, nous regrettons de vous dire que ce geste de votre part est une menace pour vos

(Suite à la page 5)

#### Mille personnes acclament Renault



M. Louis BOLDUC, propagandiste de l'U.C.C., de Beauceville, qui assiste actuellement au congrès de cette organisation, à Montréal.

La coquette municipalité de St-Georges avait le plaisir d'accueillir, hier soir, le candidat libéral de Beauce, M. Henri Renault. Plus de mille personnes avaient envahi la salle paroissiale afin d'entendre les orateurs.

C'est M. Ludger Dionne, industriel bien connu et maire d'Albert Gallion, qui a présenté le candidat et les orateurs. M. Dionne a lui-même fait un magistral discours dans lequel il a fustigé les méthodes du gouvernement de l'Union Nationale. M. Henri Renault, le maire Josaphat Poulin et M. Jos. Turmel se sont fait applaudir tour à tour à la tribune. Malgré une après-midi laborieuse, l'appel nominal, les tribuns ont prononcé de vigoureux réquisitoires contre l'administration actuelle, administration qui, c'est clair, est en train de conduire notre province à la ruine.

Le succès de cette assemblée inaugure bien, et déjà, les libéraux ont la conviction, que le Comté recevra le libéral M. Renault, disant-il, remportera une éclatante victoire avec une des plus fortes majorités jamais données à un candidat libéral dans la Beauce.

#### HONNEUR AU MÉRITE

Nos félicitations à Mlle Marie-Jeanne Brochu, institutrice à St-Philibert de Beauce, qui vient de recevoir, par l'entremise de M. P.-E. Pagé, I.E., une prime de \$20 pour succès dans l'enseignement.

M. Henri Renault, le candidat libéral, et M. Napoléon Mathieu, candidat de l'Action Libérale Nationale, de même que leurs orateurs, prennent part à une brillante joute oratoire, hier après-midi, à la suite de l'appel nominal.—M. Emile Perron, candidat ministériel, refuse la contradiction.

#### 5,000 PERSONNES PRESENTES

Le refus de M. Emile Perron, candidat de l'Union Nationale, de participer à une assemblée conjointe de MM. les maires Josaphat Poulin, de Beauceville-est, et Joseph Mathieu, de Beauceville, n'a pas empêché les libéraux et les membres de l'Action Libérale Nationale de croiser le fer et de soulever l'enthousiasme de leurs partisans en déclenchant des joutes oratoires qui rappelaient les bons vieux temps.

Après la mise en candidature, M. Renault et ses partisans se rendirent à la salle payée par eux et dans laquelle d'après la coutume l'assemblée se tient. Le candidat de l'Action Libérale Nationale et ses amis acceptèrent l'invitation. Devant le refus de M. Perron, on voulut faire un complot pour tenir l'assemblée à l'extérieur, mais, encore là, les partisans déclinaient l'offre. Cette proposition fut faite par les candidats Renault et Mathieu.

En face de ces faits, les libéraux et les actionnistes décidèrent de tenir leur assemblée seuls. De brillants discours ont été prononcés devant la foule immense qui avait envahi la salle et débordait dans le cour du collège où des haut-parleurs avaient été installés.

Du côté des libéraux, les orateurs ont été les suivants : MM. Henri Renault, Oscar Drouin, Joseph, M. Duplessis avait un mandat qui lui permettait de gouverner pendant encore deux ans avant de venir une majorité confortable, mais à cause des finances du Québec, il a été obligé de se résigner à une consultation populaire.

## Pas de conscription!

## Sept artistes présentent



A l'occasion du vernissage des oeuvres de sept artistes de chez-nous, les beauceurons ont pu constater le talent certain de ces mêmes artistes qui ont à leur actif de nombreuses heures de travail pour la réalisation de cette exposition.

### Lorraine Légaré

Depuis dimanche et jusqu'au samedi le 9 décembre prochain, les amateurs d'art auront la chance d'aller admirer le travail de 7 artistes de chez-nous qui exposent leurs oeuvres dans le sous-sol de la Caisse Populaire l'Assomption de St-Georges.

Sylvia Audet, Thérèse Couture, Ginette Fortin Deschenes, Denise Duchesne, Michel Fillion, Jocelyne Lefevre et Richard Veilleux ont réuni leurs travaux dans une même exposition riche en couleurs et en diversité.

La peinture sur toile et sur batik, le dessin, la céramique et la confection de lampes sont les éléments qui composent cette exposition.

C'est dimanche le 3 décembre qu'avait lieu le vernissage de ces oeuvres. Le Service de la Récréation de Ville St-Georges en collaboration avec la société du Patrimoine des Beauceurons avaient invité des centaines de personnes à venir admirer le talent de nos artistes locaux et régionaux.

A cette occasion, le président de la Société du Patrimoine des Beauceurons, le notaire Jean-Claude Morin de St-Joseph, a tenu à souligner la volonté des autorités municipales de s'impliquer dans les activités culturelles.

M. Morin a également fait mention du bien-fondé de ce genre d'activité que véhicule le goût de la

culture et contribue à sauvegarder notre patrimoine propre.

Cette exposition, en plus de permettre aux gens de connaître les talents beauceurons, s'inscrit également dans le cadre de diverses activités culturelles que le Société du Patrimoine des Beauceurons a l'intention d'offrir à la population.

## Jean-Marc Chaput en visite à Beauceville

### Jasmin Gosselin

Le conférencier bien connu Jean-Marc Chaput sera en visite à Beauceville ce soir, alors qu'il s'adressera aux membres de l'Alliance Economique du Grand Beauceville dans le cadre d'un souper qui aura lieu à l'Hôtel Beauceville.

M. Chaput qui est reconnu pour son sens de l'incitation et de la motivation

basera la conférence qu'il adressera aux membres de l'Alliance Economique du Grand Beauceville sur "l'avenir économique de Beauceville". Cette conférence origine d'un rapport rédigé à la suite d'une étude commerciale réalisée au cours de l'été dernier à Beauceville, dont les coûts avaient été endossés par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

# Super Aubaines

Boite de 100 comprimés

## Aspirin

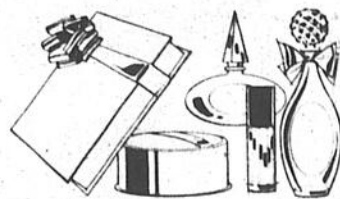
1<sup>24</sup>  
rég. 1.77

AUTRES SPÉCIAUX À L'INTÉRIEUR

Pour vos cadeaux des Fêtes ou pour vous faire plaisir, nous vous suggérons pour hommes et dames...

Parfums — Cologne  
Ensembles de cadeaux

- \* Yves St-Laurent
- \* Coriandre
- \* Chicane
- \* Jean Couturier
- \* Claudia
- \* Edith Serei
- \* Y. Rivegauche



- \* Jacomo
- \* Monsieur Couturier
- \* Eau fraîche
- \* Eau cendrée

Nous avons aussi les réputés produits "ÉDITH SEREI" pour traitement et maquillage, et les excellents produits "KLORANE" et "ELANCYL"

EN VIGUEUR DU 6 AU 20 DÉCEMBRE

### André Doyon

12285, 1ère AVENUE, ST-GEORGES-EST  
(COIN DAVIS, FACE À SPORTS/EXPERTS)

MEMBRE PLAZA CHAUDIÈRE

EN VEDETTE LES 7, 8 ET 9 DÉCEMBRE

DISPONIBLES EN MAGASIN, TOUS LES LONGS-Jeux ET 8 PISTES ANNONCÉS À LA TÉLÉVISION.

ASSORTIMENT COMPLET D'AGUILLES (DIAMANTS) POUR TOUT GENRE DE STÉRÉOS.

## Gagné



## Gagné musique

407, 1ère Ave, Ville St-Georges, Beauce G5Y 2E2 - Tél. 228-9701

Denis Gôté

15 des grands succès



rég.: \$5.98

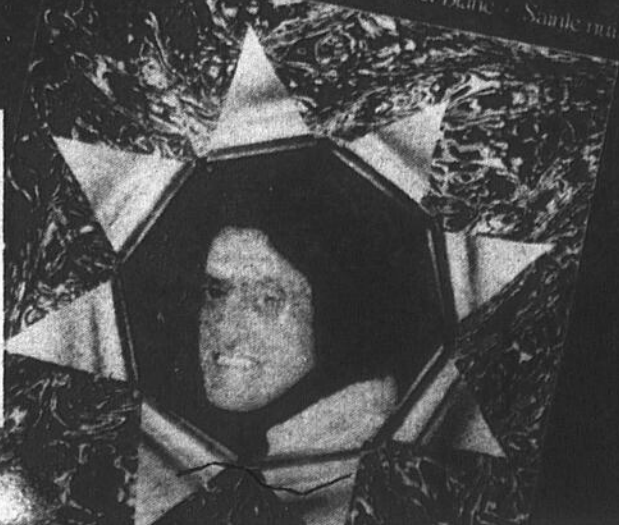
SPÉCIAL  
\$3.77

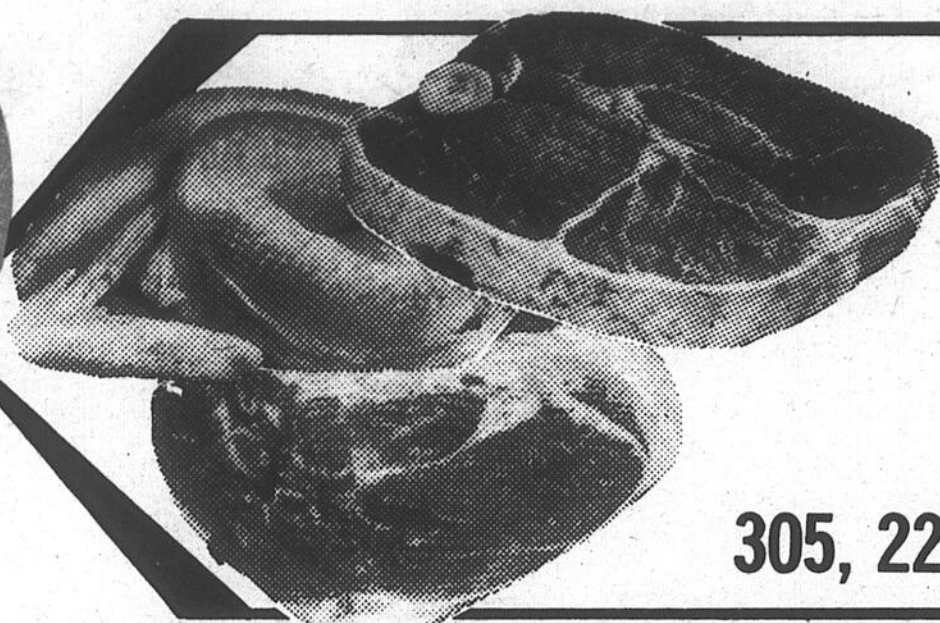
CHOIX VARIÉ DE MUSIQUE EN FEUILLES - ALBUMS - MÉTHODES POUR DIVERS INSTRUMENTS.

Lucien Hérou à l'orgue

DANS LES TEMPS DES FÊTES

Joyeux Noël - Petit papa Noël - Noël blanc - Sainte nuit





# SUPER ODIAS

305, 22e Rue, St-Georges-Ouest

## VOICI QUELQUES-UNS DE NOS PRIX VEDETTES

### VIANDES

**DINDES**  
FRAÎCHES CONGELÉES  
Dorchester, Canada cat. Utilité, 6 à 25 lbs  
**.87**  
la livre

**LARD**  
À PÂTÉ  
PUR LARD, MAIGRE  
**3.79**  
3 livres

**LARD et VEAU**  
POUR PÂTÉ  
MAIGRE  
**3.99**  
3 livres

**BACON**  
JUBILÉE  
DE MAPLE LEAF  
**.99**  
la livre

**Boeuf haché**  
FRAIS  
ORDINAIRE ..... la livre  
**.99**

**BOLOGNA**  
Wilsil, Maple Leaf  
MORCEAU, la livre **.79**  
TRANCHÉ, la livre **.85**

**VEAU HACHÉ**  
TRÈS MAIGRE  
..... la livre **1.99**

**Filet de morue**  
congelé .....  
1 livre **1.39**  
5 livres **5.99**

**Jambon fumé**  
MAPLE LEAF, dans l'épaule  
sans jarret, 4 à 6 lbs ..... la lb  
**.98**

**SAUCISSE**  
MAISON  
..... 3 livres  
**2.99**

**GROS PÂTÉ À LA VIANDE**  
GAILURON  
rég. 1.75  
..... SPÉCIAL **1.39**

**Poulet frais**  
cat. A Canada éviscéré  
3 à 4 livres ..... la livre  
**.79**

**DEVANT DE BOEUF**  
du Canada, cat. C-STEER,  
100 à 150 lbs - Dépeçage gratuit  
la livre **.99**

### FRUITS et LEGUMES

**PAMPLEMOUSSES**  
BLANCS DE FLORIDE, U.S.A.  
CANADA No 1 **6/.79**

**POMMES**  
McIntosh,  
fantaisie du Québec  
10 livres **1.79**  
40 livres **5.99**

**PATATES**  
DU QUÉBEC, CANADA No 1  
50 livres **2.59**

**PIMENTS VERTS**  
U.S.A., CANADA No 1 **2/.39**

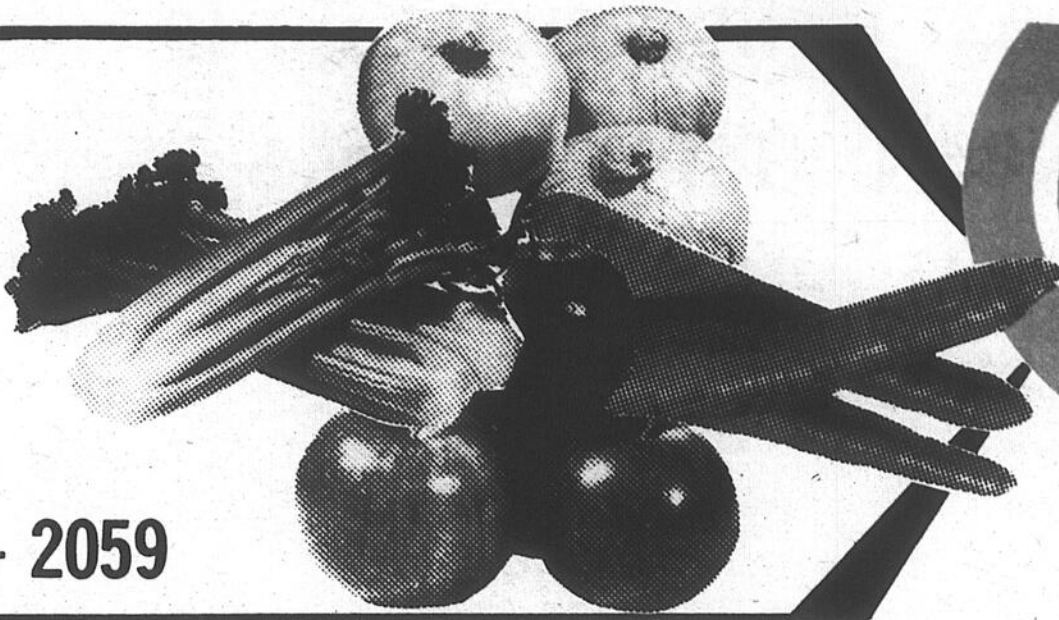
**TOMATES**  
GROSSEUR 6 x 7,  
U.S.A., CANADA No 1  
2 livres **.69**

TOUTE COMMANDE PAR TELEPHONE DE MOINS  
DE \$20.00 COUTERA \$1.50 DE LIVRAISON

CHOISISSEZ LES EXCELLENTS PRODUITS

PROV

# MARCHÉ EFFECTEAU INC



Téls: 228-2057 - 2058 - 2059

Nous avons plusieurs autres spéciaux en magasin

B  
I  
E  
N  
V  
E  
N  
U  
E

## ÉPICERIE

**Dattes**  
Jaffa  
..... 16 onces **1.09**

**Raisins**  
à tarte Wasco, sans  
pépin ..... cello 2 lbs **2.49**

**Chocolat**  
instantané Nestlé Quik  
..... 2 livres **2.29**

**Grosses beignes**  
naturelles GaiLuRon  
rég. .99 ..... sac de 12 **.79**

**Graisse**  
CRISCO  
..... 3 livres **1.97**

**Jell-O**  
gelée, saveurs  
assorties. btes 3 oz **4/.89**

**Thé Salada**  
Orange Pékoe  
..... 60 sacs **1.79**

**Jus**  
Kent à l'orange, congelé  
..... 12.5 onces **.79**

**Crème glacée**  
..... 2 litres **1.39 1.49**  
Festival, carton Provigo, plastic

**Coke ou Sprite**  
300 ML 300 ML  
6/.93 12/1.85

**Jus de légumes**  
V 8  
..... 48 onces **.79**

**Sauce**  
hot chicken Cordon  
Bleu ..... 19 onces **.39**

**Marinades**  
sucrées Habitant  
..... 24 onces **1.09**

**Garniture à tarte Vachon**  
fraises, framboises, pommes, rhubarbe,  
cerises, bleuets fraises  
19 oz 19 oz  
**.99 .69**

**Confiture**  
Carmélite de Vachon  
fraises, framboises  
..... 24 onces **.89**

**Sucre en poudre**  
Redpath  
..... 1 kilogramme **.59**

**Ketchup Habitant**  
ROUGE VERT  
24 oz **1.39** 24 oz **1.25**

**Tartes**  
"Meilleur"  
rég. .99 et .89 ..... SPÉCIAL **.79**

**BÛCHES**  
DE NOËL, VACHON  
pâte blanche, rég. 2.99  
28 onces

**MOKAS**  
DES FÊTES, VACHON  
rég. 1.39  
boîte de 12

**2.29 1.09**

**CHOCOLAT VESTA**  
DE LOWNEY'S  
1200 grammes

**4.49**

**SUCRE BLANC**  
GRANULÉ, ST-LAURENT  
4 kilogrammes

**1.79**

**PATATES FRITES**  
McCain, RÉGULIÈRES  
5 livres

**1.49**

**SALADE AUX FRUITS**  
FANTAISIE, PROVIGO  
28 onces

**.87**

LE CHOIX DES BONS CONSOMMATEURS

PROVIGO

## Un régiment francophone de la réserve des communications

(Yolande Quirion)- C'est dimanche, le 12 novembre à 14:00 heures que s'est déroulé au Manège Grande-Allée, la cérémonie marquant la création du premier Régiment Francophone de la réserve des communications au Canada.

Faisant partie intégrante du commandement des communications depuis 1970, celui-ci s'occupe principalement de la formation dans le champ des communications, de réservistes pour supporter la force régulière dans son rôle d'acheminement de l'information par télé-scripteur.

Le Régiment est sous le commandement du Lieutenant-Colonel Michel Cliche, originaire de St-Martin de Beauce et compte dans ses rangs 150 membres, en faisant ainsi le plus nombreux Régiment de la réserve des communications au Canada.

Les réservistes faisant partie du Régiment sont en grande partie des étudiants âgés de 18 à 24 ans qui, tout en recevant une solde, participent à l'entraînement à temps partiel durant la saison scolaire et à temps plein durant l'été, s'ils le désirent, ce qui leur permet d'être ainsi assurés d'un emploi d'été.

Fait à signaler, les membres féminins constituent près de 40% des effectifs, ce qui tranche par rapport aux autres unités de la région de Québec, qui en comptent très peu.

Le Régiment s'est surtout distingué par les trophées d'efficacité qu'il a remportés au cours des dernières années. En effet, celui-ci s'est vu décerner le trophée de la meilleure unité de communications au Québec durant les

cinq dernières années consécutives et s'est mérité également le trophée de la meilleure unité de communications au Canada en 1977, se classant en 21<sup>ème</sup> place pour les deux années précédentes.

Par la même occasion, le Régiment honorera le Colonel Honoraire et le Lieutenant-Colonel Honoraire - respectivement M. Pierre G. Dorion, Directeur Général des greffes au Gouvernement du Québec et M. Louis Duclos, Député de Montmorency, à la Chambre des Communes.

La cérémonie est sous la présidence d'honneur du Chef du Commandement des communications au Canada, le Brigadier Général D.P. Harrison.

Le Régiment portera le nom de 713 Régiment des communications de Beauport, étant situé au 101 rue du Manège à Beauport.

## St-Martin Création d'un Office Municipal d'Habitation

Lorraine Légaré

L'Office Municipal d'Habitation de St-Martin de Beauce a reçu dernièrement sa charte du gouvernement provincial. Cet office est donc officiellement constitué dans le but d'administrer la future Habitation à loyers modiques (H.L.M.) dont les travaux de construction débuteront au printemps 1979.

Le conseil d'administration, qui ne compte pour l'instant que des membres

provisaires, se constitue comme tel: deux conseillers, MM. Philippe Longchamps et Eugène Lachance et deux membres des corps ou organismes intermédiaires, MM. Jean-Guy Maheux et Germain Fortin.

L'élection du représentant des locataires et du secrétaire de l'Office d'Habitation se fera de l'assemblée générale qui aura lieu après le début de la construction de l'H.L.M.



Le Lieutenant-Colonel Michel Cliche est natif de St-Martin de Beauce.

### Les activités culturelles

Activités culturelles du 5 déc. au 12 déc.

Jusqu'au samedi 9 déc. le Service de la Récréation et la Société du Patrimoine de St-Georges présente en exposition 6 artistes et artisans de la région: Sylvia Audet, Thérèse Couture, Ginette Fortin Deschesnes, Denise Dufresne, Michèle Fillion, Jocelyne Lefebvre, Richard Veilleux. Heures d'ouverture: Jusqu'au vendredi de 13h30 à 17h00 et de 19h00 à 22h00.

Samedi de 10h00 à 21h00:  
Au sous-sol de la Caisse Populaire Assomption St-Georges Est.

Mercredi 6:  
A 11h00 Conférence de presse pour les Jeux de la Chaudière à l'Hôtel Marquis de St-Joseph.

Samedi 9 au mercredi 20:  
Le Salon des Artisans du Centre municipal des Congrès de Place Québec.

Samedi 9:  
A 20h30 à l'auditorium de la Polyvalente de St-Georges, Michel Fortin et Luce Dallaire présentent la pièce de Michel Garneau. "Les célébrations".

A 21h30 et 23h00 au Château de St-Joseph, La rue du Diable, une présentation des Productions Kébec Chaudière.

De 13h00 à 16h00 à l'atelier municipal près du Palais des Sports de St-Georges un autre Samedi-Jeunesse cette fois pour les groupes de première à 5<sup>ème</sup> année.

Dimanche 10:  
A 20h30, les Productions Culturelles Kébec Chaudière présente dans le cadre des Jeunesses musicales, l'ensemble Mosaik: un ensemble de musique de chambre. A l'auditorium de la Polyvalente de St-Georges.

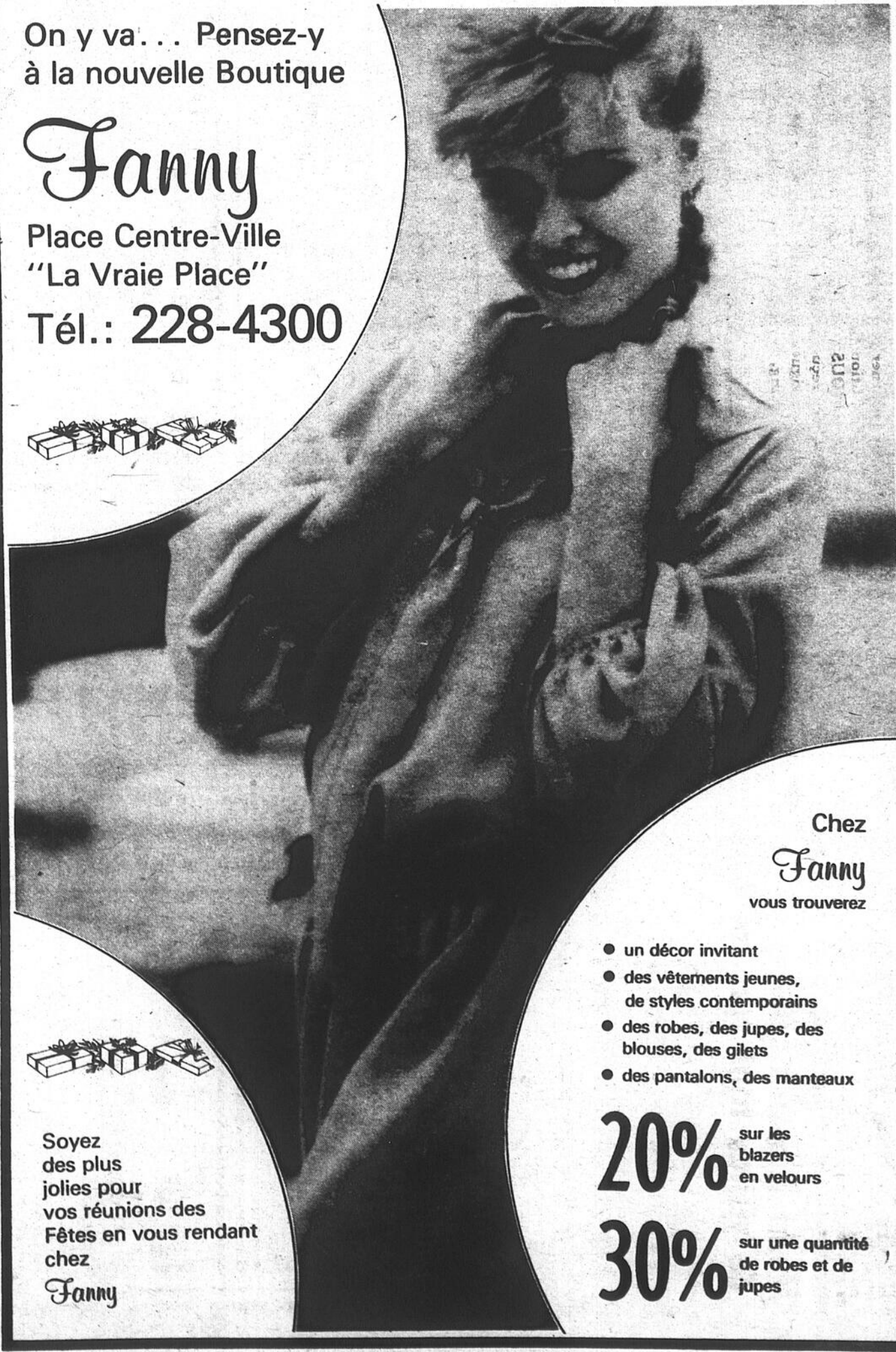
## Robes Robes Robes

On y va... Pensez-y  
à la nouvelle Boutique

# Fanny

Place Centre-Ville  
"La Vraie Place"

Tél.: 228-4300



Chez  
**Fanny**  
vous trouverez

- un décor invitant
- des vêtements jeunes, de styles contemporains
- des robes, des jupes, des blouses, des gilets
- des pantalons, des manteaux

**20%** sur les blazers en velours

**30%** sur une quantité de robes et de jupes



Soyez des plus jolies pour vos réunions des Fêtes en vous rendant chez

Fanny

Lundi soir, le 23 octobre, de 6 à 9 heures.

**S. Lelourneau, B.A.O.**  
SPECIALISTE DE LA VUE  
sera à votre disposition chez  
**FERNAND POULIN,**  
PHARMACIE DESCHENES  
BEAUCEVILLE-EST.

# L'ÉCLAIRÉUR

**UNE ANNONCE**  
dans un JOURNAL,  
lorsqu'elle est bien  
faite, VAUT  
**Une Mine d'Or**

DL. XXXII — No 4

BEAUCEVILLE, JEUDI, 19 OCTOBRE 1939

GEORGES BONIN, Rédacteur

## Cinq beaucerons meurent tragiquement à Québec hier

M. J.-M., Jos.-Anselme, Charles-Ant. et Philippe Jacques et M. Adrien Vachon, tous de St-Joseph de Beauce, périssent à 8h 30, hier soir, quand leur auto plonge dans le bassin Louise à Québec. — Spectacle horripilant. — On cherche une sixième victime.

### GRAND EMOI A ST-JOSEPH

La vieille et jolie paroisse de St-Joseph a fait trêve aujourd'hui à son enthousiasme à l'occasion de la campagne électorale. Elle est en grand deuil. Elle est en grand deuil de cinq de ses fils morts tragiquement, hier soir, alors qu'ils allaient assister à une assemblée politique à Québec. Il est impossible de décrire avec des mots l'effroi que cette tragédie a causé dans la paisible paroisse de Saint-Joseph, où les victimes étaient avantagusement connues. Les citoyens n'oublieront sans doute pas ces heures malheureuses et surtout les familles des victimes garderont à jamais un cuisant souvenir de la campagne politique de 1939.

**LES VICTIMES SONT :**  
Jean-Marie et Jos.-Anselme Jacques, tous deux fils de M. Anselme Jacques, cultivateur et cantonnier de Saint-Joseph.  
Charles-Antoine et Philippe Jacques, tous deux fils de M. Félix Jacques, cultivateur.  
Adrien Vachon, fils de Mme Vve Prosper Vachon, également de St-Joseph.

D'après les renseignements que nous avons obtenus ce matin, les victimes s'en allaient assister à l'assemblée de M. Maurice Duplessis, à Québec, hier soir. Ils voyageaient dans la ville lorsque leur auto alla plonger dans le bassin Louise.

On croit qu'il peut y avoir une sixième victime mais au moment d'aller sous presse, on n'a pas encore retrouvé le cadavre. A tout événement, s'il y en a une sixième, elle ne demeure pas à St-Joseph, si nos informations sont justes.

La voiture n'est tombée dans l'eau qu'après être restée en suspens sur le bord du quai en ciment. Durant des secondes qui ont été parait-il horriblement longues à nos yeux, elle a oscillé sur le quai.

On nous a appris que l'automobile, une Ford 1937, portant la licence 1939, appartenait à M. Joseph Couture, de St-Joseph de Beauce. Seules quelques personnes qui passent à ce moment-là sur la rue Beauce, ainsi que les conducteurs du poste No 6 de la sûreté municipale et les membres, réguliers ou occasionnels de la gendarmerie royale placés à cette entrée du port, ont eu connaissance de cet accident.

La cause de l'accident. Certains d'entre eux n'ont entendu que des cris. Ils se sont précipités sur le bord du quai, mais ne purent apercevoir qu'un bouillonnement à la surface de l'eau.

Aucun des six beaucerons n'était, semble-t-il, âgé de plus de trente ans.

Voici, ainsi que nous l'ont raconté MM. Paul Hamel et G.-E. Grimaud, de la gendarmerie royale. A un certain moment, ils aperçurent une automobile arrivant sur la rue Dalhousie à une vitesse d'environ trente-cinq ou quarante milles à l'heure. Ils croyaient que celle-ci, com-

(Suite à la page 5)

## M. Perron refuse une assemblée contradictoire



M. Louis BOLDUC, propagandiste de l'U.C.C. de Beauceville, qui assiste actuellement au congrès de cette organisation à Montréal.

Le Comté de Beauce a l'habitude, lors de l'appel nominal, d'avoir une assemblée contradictoire. C'est là une tradition chère aux électeurs de la Beauce. Mais Monsieur Perron, qui se fiche des coutumes comme il s'est fiché de tout le reste depuis mars 1937, Monsieur Perron avec sa myopie de partisan unioniste anti-national, a refusé d'accéder au sentiment populaire. Monsieur Perron a eu peur que le peuple l'empêche de parler à une réunion où tous les citoyens de la Beauce plaigraient que le problème politique serait exposé sous toutes ses faces. Cette attitude de Monsieur Perron nous le montre sous son vrai jour et nous prouve à quel point il ignore l'esprit de gentillesse qui anime tous les Beaucerons, il ne fut consentant au sacrifice d'entendre de la bouche du candidat Duplessis l'exposé mensonger et sophistique de sa défense. Il n'y en avait pas un qui ne fut consentant au sacrifice de le voir exposer les déficiences néfastes, les abus et la maladministration de son parti, et ce avec tous les égards dus à son rang d'M. P. P. Monsieur Perron, nous regrettons de vous dire que ce geste de votre part est une menace pour vos

(Suite à la page 5)

## Libéraux et actionnistes s'affrontent à Beauceville

### Mille personnes acclament Renault

La coquette municipalité de St-Georges avait le plaisir d'accueillir, hier soir, le candidat libéral de Beauce, M. Henri Renault. Plus de mille personnes avaient envahi la salle paroissiale afin d'entendre les orateurs.

C'est M. Ludger Dionne, industriel bien connu et maire d'Aubert Gallion, qui a présenté le candidat et les orateurs. M. Dionne a lui-même fait un magistral discours dans lequel il a justifié les méthodes du gouvernement de l'Union Nationale. M. Henri Renault, le maire Josaphat Poulin et M. Jos. Turmel se sont fait applaudir tour à tour à la tribune. Malgré une après-midi laborieuse, l'appel nominal, les tribuns ont prononcé de vigoureux réquisitoires contre l'administration actuelle, administration qui, c'est clair, est en train de conduire notre province à la ruine.

Le succès de cette assemblée inaugure bien, et déjà, les libéraux ont la conviction que le comté recevra le libéral. M. Renault disait-il, remportera une éclatante victoire avec une des plus fortes majorités jamais données à un candidat libéral dans la Beauce.



M. Henri Renault, le candidat libéral, et M. Napoléon Mathieu, candidat de l'Action Libérale Nationale, de même que leurs orateurs, prennent part à une brillante joute oratoire, hier après-midi, à la suite de l'appel nominal.—M. Emile Perron, candidat ministériel, refuse la contradiction.

M. Henri Renault, le candidat libéral, et M. Napoléon Mathieu, candidat de l'Action Libérale Nationale, de même que leurs orateurs, prennent part à une brillante joute oratoire, hier après-midi, à la suite de l'appel nominal.—M. Emile Perron, candidat ministériel, refuse la contradiction.

### 5,000 PERSONNES PRESENTES

Le refus de M. Emile Perron candidat de l'Union Nationale, de participer à une assemblée contradictoire à la suite de l'appel nominal tenu à Beauceville, n'a pas empêché les libéraux et les membres de l'Action Libérale Nationale de croiser le fer et de soulever l'enthousiasme de leurs partisans en déclenchant des joutes oratoires qui rappellent le bon vieux temps.

Après la mise en candidature, M. Renault et ses partisans se rendirent à la salle payée par eux et dans laquelle d'après la coutume l'assemblée se tient. Le candidat de l'Action Libérale Nationale et ses amis acceptèrent l'invitation. Devant le refus de M. Perron, on voulut faire un compromis: tenir l'assemblée à l'extérieur, mais, encore là, les nationaux déclinaient l'offre. Cette proposition fut faite par les candidats Renault et Mathieu.

En face de ces faits, les libéraux et les actionnistes décidèrent de tenir leur assemblée seuls. De brillants discours ont été prononcés devant la foule immense qui avait envahi la salle, et déborda dans la cour du collège où des haut-parleurs avaient été installés.

Du côté des libéraux, les orateurs ont été les suivants: MM. Henri Renault, Oscar Drouin, Josaphat Poulin, Vital Cliche et Jos. Turmel. Du côté de l'Action Libérale Nationale: le candidat, M. Napoléon Mathieu, le Rodolphe Laflamme, qui a démissionné à la dernière minute en faveur de M. Mathieu, et le docteur Samuel Bouchard.

L'assistance s'est montrée des plus enthousiastes et aucun inci-

### HONNEUR AU MÉRITE

Nos félicitations à Mlle Marie-Jeanne Brochu, institutrice à St-Philippe de Beauce, qui vient de recevoir, par l'entremise de M. P.-E. Pagé, I.E., une prime de \$20 pour succès dans l'enseignement.

## Pas de conscription!

### ELECTEURS DE BEAUCE, EVITEZ LES COMBINES

Ne vous laissez pas bernier par les prétextes que le gouvernement de l'Union Nationale invoque dans la présente élection. Je le répète: NOUS N'AURONS PAS DE CONSCRIPTION. Nous avons reçu l'assurance que cette mesure ne sera jamais mise en vigueur aussi longtemps que nous aurons à Ottawa les King, les Lapointe, les Cardin, les Power, etc.

L'attitude du gouvernement King à l'égard de la conscription a été exposée, clairement par le premier-ministre: il n'aura jamais recours au service militaire obligatoire pour le service outremer. Si, après cet engagement catégorique, ce n'est pas l'intérêt de tous les adversaires de la conscription de faire bloc solide derrière le gouvernement, qu'on nous indique un moyen plus sûr d'empêcher notre pays de retomber dans l'erreur tragique de 1917.

### LETTRE OUVERTE

Mon cher Monsieur Perron,

Au cours des élections de mars 1937, à cette époque où, sous votre paternel encouragement, je multipliais les promesses avec vous, j'ai cru sans que vous l'ayiez jamais dit, que vous étiez respectueux de la vérité.

Or, à l'appel nominal, en plus de constater votre peur bleue, surprenante chez les "pas dételleux" que vous êtes, vous nous avez fait un discours qui, d'un point de vue facile et reconnaissable, que vos insinuations servent à autre chose qu'à illustrer la vérité.

Vous avez déclaré à votre auditoire que Turmel se rangeait du côté qui payait le plus. Vraiment? Vraiment, M. Perron? Comment dois-je prendre votre affirmation? Voulez-vous laisser croire que vous m'avez largement payé pour votre élection de 1937? Vous savez bien, mon bon Monsieur, et vous auriez dû éviter de vous le faire dire, que je n'ai pas même reçu le moindre centime de votre part; dois-je ajouter que j'ai payé mes dépenses et que vous n'avez reçu aucun compte de moi? Faut-il vous rappeler, au cas où la mémoire vous ait subitement fait défaut, qu'au lendemain de votre accidentelle élection, mon rôle s'est réduit à rien du tout, image fidèle de votre élection.

Auriez-vous, plutôt, voulu laisser croire à vos électeurs que M. Turmel n'était pas de votre école, pourrait dire merci pour vous et pour lui? Je serais surpris de vous croire capable d'une telle pensée.

Vous vous êtes trompé d'adresse, monsieur, ce n'est pas à moi, mais à l'un de vos orateurs, dit-on, que l'on a fait comprendre que "les élections étaient une question d'affaires" qui se réglait de la façon que vous savez.

Sans vous consulter, j'ai quitté les rangs des "anges purs et radieux", pour travailler, tout simplement avec des gens plus humains. Et la question d'argent ou de paiement n'est pas plus intervenue chez eux, qu'il n'en avait été question entre vous et moi.

Tous les électeurs au comté savent que depuis les élections de 1937, c'est vous qui vous promettez en Bunk, fruit de votre coopération, et que moi, je marche à pieds.

Mais toutes vos insinuations ne changeront pas ceci: déjà vous êtes un ex-député; quant à la perle précitée, trouvez-moi, ne forcez pas, elle viendra tout seule.

A vous de tout cœur,  
Jos. TURMEL

N'allons donc pas commettre la bêtise de forcer la main de nos chefs à Ottawa et provoquer leur démission. Lâchez-les? Non, non, mille fois non. L'attitude de King, Lapointe, Cardin, etc., est logique en autant que la province de Québec l'appuie puisque la promesse de ne jamais établir la conscription a été obtenue du fait que les citoyens de notre province y sont opposés. Or, si nous allons donner un vote de non-confiance à nos chefs, le seul motif de leur attitude disparaissant, ils n'auront qu'une chose à faire: démissionner.

Déjà nous voyons les tenants d'un cabinet d'union s'agiter dans l'ombre et un cabinet d'union dans les circonstances, l'expérience nous l'a prouvé en 1917, serait la conscription à brève échéance.

La vérité, la voilà!

Chs RIOUX, N. P.

Déjà nous voyons les tenants d'un cabinet d'union s'agiter dans l'ombre et un cabinet d'union dans les circonstances, l'expérience nous l'a prouvé en 1917, serait la conscription à brève échéance.

La vérité, la voilà!

## Godbout et le service obligatoire

M. Duplessis a l'intention évidente de profiter de l'état de guerre pour promener partout l'épouvantail de la conscription qui n'a absolument aucun rapport avec la question de l'autonomie de la province — mesure pourtant imposée naguère par son propre parti conservateur et que le parti libéral s'est engagé à ne jamais appliquer tant qu'il sera maintenu au pouvoir. Sur ce point, M. Godbout a fait une déclaration aussi ferme que coriace: celle de ne pas hésiter à combattre le gouvernement fédéral, même libéral, si les chefs fédéraux du Québec manquent à leur solennelle promesse. Cet engagement, M. Godbout l'a pris dans les termes suivants:

"Comme chef du parti libéral de la province de Québec (et je suis sûr d'exprimer le sentiment de tous vos ministres canadiens-français dans le cabinet fédéral) je vous affirme avec toute la force dont je suis capable que le gouvernement d'Ottawa ne décrètera jamais la conscription militaire tant que vous laisserez la politique libérale diriger vos destinées.

"Et si mes paroles ne sont pas assez vigoureuses, si vous pensez qu'elles sont peut-être dictées par les circonstances, je m'engage sur l'honneur en pesant chacun de mes mots, à quitter mon parti et même à le combattre si un seul Canadien français, d'ici la fin des hostilités en Europe, est mobilisé contre son gré sous un régime libéral ou même un régime provisoire auquel participeraient nos ministres actuels dans le cabinet de M. King."

CHARLES RIOUX, N.P.

## M. Henri Renault achève de visiter tout son comté

Le candidat libéral de Beauce achève une forte majorité mercredi prochain. — Les abus du régime Duplessis sont fortement dénoncés.

M. Henri Renault, candidat libéral dans la présente élection, a visité un grand nombre de ses électeurs, en fin de semaine. M. Renault a été accueilli avec un enthousiasme partout où il est allé. Il a expliqué froidement aux auditeurs les raisons qui nous amènent à bouleverser le gouvernement Duplessis et ses pareils.

Samedi soir, le candidat libéral a tenu deux grandes assemblées à Vallée-Jonction et à Beauceville. Au premier endroit, il était accompagné de MM. Josaphat Poulin, maire de St-Georges, et de M. Jos. Turmel, de Vallée-Jonction. A Beauceville, en outre du candidat, MM. Robert Vézina, Josaphat Poulin, Jos. Turmel, Georges Bonin, Emery Mathieu et Georges Thibaudou. L'assemblée était sous la présidence de M. Les maires Josaphat Poulin et Majorque Gilbert, de Beauceville-est et Beauceville.

M. Renault a profité de l'occasion pour dire aux nombreux spectateurs présents ce qu'il pense de la conduite de certains gens qui tentent de salir sa réputation dans le comté. Chiffres en mains, le candidat libéral a expliqué clairement la situation et réfuté catégoriquement les affirmations mensongères de ses adversaires.

Dimanche, après le grand-messe, M. Renault a tenu une magnifique assemblée à St-Martin, accompagnée de MM. Jos. Turmel et Georges Bonin.

A 2 heures, autre rassemblement de St-Joseph et, le soir, les orateurs se rendirent à Ste-Marie où les électeurs leur firent de nouveaux et grands ovations.

Lundi soir, c'était au tour des gens de St-Jules et de St-Pierre de Broughton d'avoir la visite du candidat. Au premier endroit, il avait à ses côtés, MM. Josaphat

(Suite à la page 5)

## Québec et le service obligatoire

On a vu que l'honorable M. King a réitéré son engagement de ne jamais recourir à la conscription. M. Lapointe n'a pas été moins catégorique: Voici comment il s'est exprimé:

"La province entière de Québec — et je parle ici avec toute ma responsabilité et la solennité que je puis donner à mes paroles — ne voudra jamais accepter le service obligatoire ou la conscription en dehors du Canada, et encore plus loin. Quand je dis "toute la province de Québec", je veux dire que mes collègues de la province de Québec dans le cabinet, le vénérable leader du Sénat (M. Dandurand), mon bon ami et collègue le ministre des travaux publics (M. Cardin), mon ami, collègue et collègue le ministre des Pensions et de la Santé nationale (M. Power), à déclarer que nous ne serons jamais membres d'un gouvernement qui cessera d'appliquer la conscription et que nous n'appuierons jamais un tel gouvernement. Est-ce assez clair?"

— qu'on ne s'y trompe pas! M. Lapointe exprimait là son chef, l'opinion de la majorité du peuple canadien, celle de la majorité de la jeunesse canadienne de langue anglaise, à qui nous ne pouvons pas faire injure en disant que la conscription est un service outre-mer qui lui répugne.

Dr ANT. RENEY

(Suite à la page 5)

## GRANDES LIGNES DU PROGRAMME DU CANDIDAT LIBERAL

- AGRICULTURE**  
Maintien du Crédit Agricole en le débarrassant de tout ce qui retarde son efficacité et le rend trop coûteux.  
Soutenir et encourager l'U.C.C.  
Favoriser le développement de la coopération dans l'achat, la production, la transformation et la vente des produits agricoles.  
Maintenir et créer les octrois dont le but est véritablement éducatif.
- COLONISATION**  
Encourager par tous les moyens les colons sincères qui veulent s'établir sur des lots de colonisation.
- BUCHERONS**  
Améliorer leur sort en suivant les directives de l'organisation professionnelle des bûcherons quant aux conditions de travail et aux salaires.
- OUVRIERS**  
Support des organisations professionnelles ouvrières et abolition des bills 19 et 20.  
Abolition de la loi des salaires raisonnables pour la remplacer par une loi de salaire minima adéquate et efficace.  
Protéger l'industrie rurale par l'entremise des contrats collectifs dont l'amélioration assurera la bonne entente et l'harmonie entre patrons et ouvriers.
- FINANCE**  
Rétablir le bon crédit de la Province de Québec en pratiquant une sage économie et en maintenant une proportion raisonnable entre les dépenses et les revenus.  
Empêcher autant que possible des augmentations de taxes et l'imposition de nouveaux impôts.
- VOIRIE ET TRAVAUX PUBLICS**  
Continuation des travaux nécessaires et justifiés.  
Entretien, comme par le passé, des ponts et des chemins, par le Gouvernement.  
Etablissement d'un système plus économique dans les entreprises de travaux publics et de voirie.
- LOI SOCIALE — PENSION**  
Maintien de toutes les pensions qui existent actuellement.  
Encouragement aux organisations sociales qui ont pour but l'aide aux miséreux.  
Etablissement d'organisations sociales, non politiques, destinées à atténuer le chômage dans la Province de Québec.

H. - R. RENAULT,  
Candidat libéral de Beauce.

HOTEL MONTCALM  
163, RUE ST-JEAN, QUÉBEC, TEL: 2-1287  
chambre avec eau courante \$1.00; douche, \$1.25; avec bain, \$1.50. Repas à la carte et table d'hôte, \$0.50.

A venir

## De la grande musique

Lorraine Légaré

Dans le cadre des activités à l'horaire de la saison Jeunesse Musicale, St-Georges recevra dimanche soir prochain à l'auditorium de la Polyvalente le groupe Mosaik.

Cet ensemble de musique de chambre se compose de quatre instrumentistes: Katherine Cash, violoniste, Kristina Melnyk, violoncelle, André-Gilles Duchemin, flûtiste et Mario Du-

chemin, pianiste.

Se connaissant depuis de nombreuses années, ces jeunes artistes décidèrent en 1976 de se réunir pour former cet ensemble.

A cause de sa composition flûte, violon, violoncelle et piano, l'Ensemble Mosaik a un très vaste choix au niveau du répertoire, soit le répertoire traditionnel des nombreux trios pour cordes et piano ainsi que tout un répertoire

nouveau couvrant tous les styles et toutes les époques musicales.

Depuis 1976, ce quatuor s'est fait connaître un peu partout dans le monde et s'est surtout fait apprécier grâce à la très belle musique qui les caractérise.

Un rendez-vous avec la détente que procure la belle musique classique. Dimanche le 10 décembre à compter de 20 heures 30. L'Ensemble Mosaik à la Polyvalente de St-Georges.



A St-Georges

## L'AHRL s'intéresse au problème de la sécurité dans les usines

L'Association des Hôteliers et Restaurateurs Licenciés de St-Georges, en collaboration avec l'Association de Prévention des Accidents industriels du Québec (A.P.A.I.) offrira, jeudi le 23 novembre dernier, deux séances d'information sur la sécurité dans les cuisines à tous les hôteliers et restaurateurs licenciés de St-Georges, membres et non-membres de l'A.H.R.L. ainsi qu'à tous leurs employés.

Ces séances, tenues au Motel Arnold en après-midi et en soirée, consistent en une série de trois films traitant des dangers de brûlures, coupures et foulures dans les cuisines.

Propriétaires d'hôtels et de restaurants, chefs, aide-cuisiniers, serveuses et serveurs étaient tous représentés à ces réunions qui leur ont permis de prendre encore plus conscience des dangers d'accidents dans les cuisines, et des moyens de les éviter.

Les films ont été suivis de discussions franches sur les sujets mentionnés. Selon M. Neil Mathieu, président de l'association

locale et selon Marc Lapierre, vice-président, ceci n'est qu'un premier pas dans un programme d'aide aux hôteliers-restaurateurs locaux.

Pour sa part, M. Gilles Bisailon, conseiller de l'A.P.A.I., a tenu à remercier tous les participants

pour leur prise de position vis-à-vis une meilleure sécurité au travail. M. Bisailon a également assuré les personnes présentes à cette réunion, de l'entière collaboration de son association pour tout projet futur de l'A.H.R.L. de St-Georges.

## Saint-Ephrem

Hommage à tous pour votre belle participation à la retraite

Beaucoup ont suivi fidèlement les exercices de la retraite paroissiale. Il faudrait que ça compte dans notre vie, et que ça change quelque chose. Rappelons-nous les messages inculqués à chaque instruction et tâchons de les mettre en pratique.

Félicitations!

A Michel Drouin, fils de Clément Drouin et de Gemma Pelchat, et à Denise Perreault de St-Méthode qui se sont unis par le sa-

crement de mariage le 18 novembre dernier.

Nos meilleurs vœux les accompagnent tout au long de leur nouvelle carrière!

Est partie à la rencontre du Seigneur:

Mérida Vallée, épouse de feu Léo Caron, décédée à St-Ephrem le 17 novembre à l'âge de 93 ans et 6 mois. Ses funérailles ont eu lieu dans notre paroisse.

Nos plus sincères condoléances à la famille que ce deuil afflige, et l'assurance de nos prières pour cette chère défunte.

Jeanne-M. Pagé, corr.

Pour être plus belle que jamais au temps des Fêtes, on se rend à la

Boutique **Anabel** Ltée

prop. Lise et Jannine Laflamme

Carrefour St-Georges 228-3236

Spécialité: Vêtement junior et jeune dame

La neige est parmi nous!

Quelle jolie façon de faire face à la réalité...

Voyez notre nouveauté d'hiver sur les manteaux, ensembles de ski de fond et alpin

**20%** de rabais sur tous les manteaux d'hiver

CHANDAILS  
JUPES  
PANTALONS  
BLOUSES

ROBES  
MANTEAUX  
VESTES  
CHEMISES  
Etc.

**20% a 50%** de réduction sur blazers de velours et costumes 2 pièces

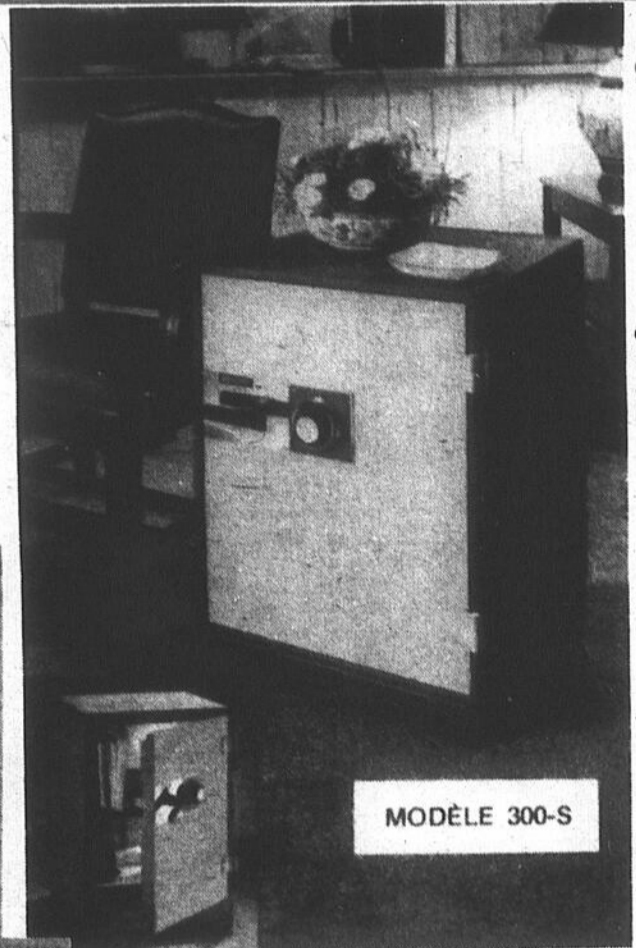
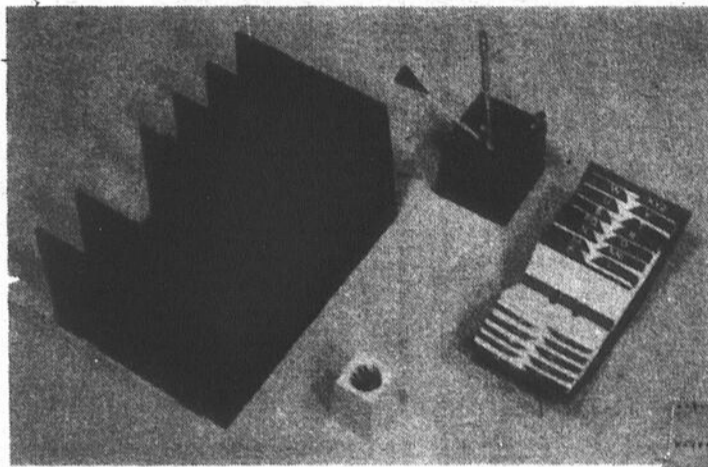


# SPÉCIAL POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

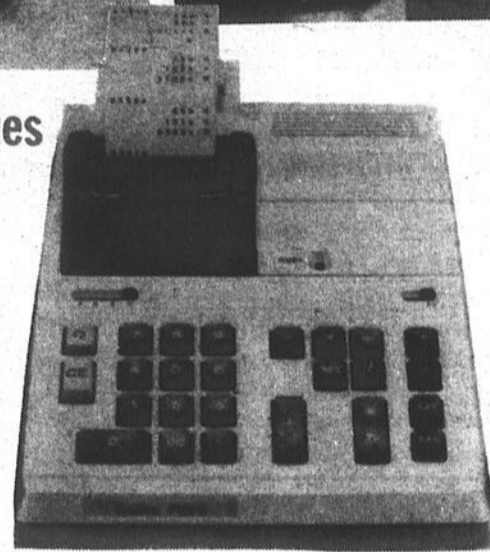
NOMBREUSES SUGGESTIONS DE CADEAUX...

- Filières — Chaises — Bureaux — Coffres-forts —

Accessoires  
de bureau  
de tous genres



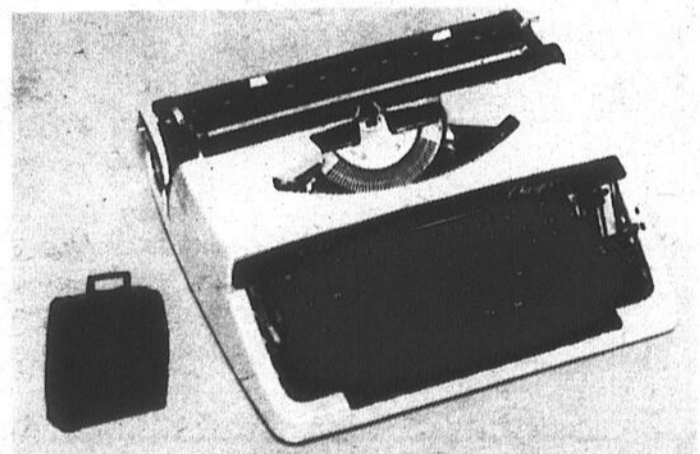
- Très grand choix de petits accessoires très pratiques et accessibles à tous les budgets.



CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE de table "Canon" P-101-2

Prix rég.: \$149.50

SPÉCIAL \$129<sup>50</sup>



Machine à écrire "Charger II"

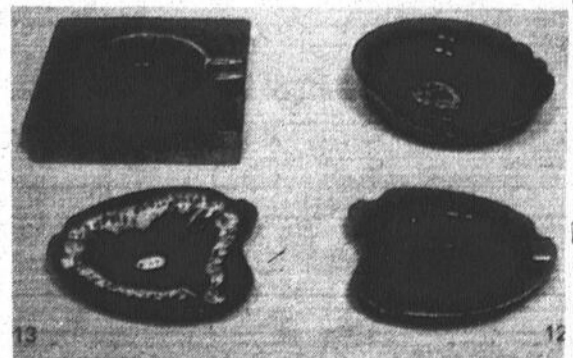


Venez rencontrer notre personnel qui vous conseillera sur un juste choix. Un technicien pour le service après vente est à votre disposition.



## PAPETERIE ST-GEORGES inc.

11985, 1ère Ave,  
Ville St-Georges, 228-2011



# provigo



POUR LES MARCHANDS DESSERVIS PAR PROVIGO INC. DIVISION QUEBEC.  
NOUS NOUS RESEVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.  
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 DÉCEMBRE 1978



**PAMPLEMOUSSES**  
PRODUIT DE LA FLORIDE  
PRODUIT DES ÉTATS-UNIS  
GROSSEUR 48  
4 POUR

**49**

**POMMES DE TERRE**  
culture du Québec, Canada No 1  
20 livres

**1.44**

**ÉPINARD**  
produit importé  
10 onces

**.69**

**PERSIL**  
produit de la Floride  
le paquet

**.23**



**SHORTENING  
CRISCO**

3 LIVRES

**2.09**



**FRUITS  
PROVIGO**  
salade de fruits, pêches demies  
ou tranchées choix  
14 onces

**.55**



**PORC HACHÉ**  
DÉCONGÉLÉ  
POUR RAGÔT OU TOURTIÈRE  
LA LIVRE

**1.18**

**T-Bone**  
Bifteck ou rosbit,  
Canada catégorie A - la livre

**2.98**

**Tourtière Bilopage**  
grand format - 16 onces

**1.28**

**Jeune dindon, cat. A** Canada congelé  
pesant 20 lbs et plus - lb  
5 à 20 lbs - la livre

**.99  
1.19**

<b>Eau gazeuse</b> Seven Up (plus dépôt) - 26 oz	<b>.31</b>
<b>Thé Salada</b> orange pékoe - 60 sachets	<b>1.87</b>
<b>Eau perrier</b> 25 onces	<b>.80</b>
	<b>7 grammes .47</b>
<b>Café frais moulu</b> Chase Sanborn - 1 livre	<b>2.92</b>
<b>Soupe Habitant</b> 4 saveurs - 14 onces	<b>.38</b>
<b>Sauce French</b> pour dinde ou barbecue - l'enveloppe	<b>.35</b>
<b>Poulet désossé</b> Notre-Dame - 32 onces	<b>4.89</b>
<b>Fèves au lard Libby</b> brun foncé - 19 onces	<b>.55</b>

<b>Catsup Habitant</b> Chow Chow - 15 onces	<b>rouge 1.09</b>	<b>vert .89</b>
<b>Marinades sucrées</b> Heinz - 24 onces	<b>.93</b>	
<b>Oignons sucrés</b> Heinz - 12 onces	<b>1.18</b>	
<b>Riz Dainty instantané</b> frit saveurs asst. - 12 onces	<b>.53</b>	
<b>Margarine molle</b> Monarch - 2 livres	<b>1.47</b>	
<b>Biscuits Goglu</b> de Lido - 28 onces	<b>1.09</b>	
<b>Biscuits salés Craquelins</b> (Wheato's) de Weston - 8 onces	<b>.69</b>	
<b>Bonbons de Noël</b> assortis McCormicks - 10 onces	<b>.79</b>	

**produits surgelés**

<b>Fraises tranchées</b> York - 15 onces	<b>.89</b>
<b>Oignons</b> Léo D'Or - 6 oz	<b>.59</b>

**produits provigo**

<b>Café instantané</b> Provigo - 6 oz	<b>3.69</b>
<b>Pois verts Provigo</b> assortis choix - 19 oz	<b>.38</b>

<b>Jus de tomates Provigo</b> 19 ONCES	<b>.27</b>	<b>48 ONCES .59</b>
<b>Fromage Provigo</b> TRANCHE INDIVIDUELLE	<b>8 oz .79</b>	<b>16 oz 1.55</b>
<b>Dill Pickles</b> PROVIGO 32 ONCES	<b>.97</b>	
<b>Farine</b> TOUT USAGE PROVIGO - 3.5 KILOS	<b>1.37</b>	

<b>Biscuits Provigo</b> CRÈME NOIX DE COCO 400 GRAMMES	<b>.81</b>
<b>Javel concentré Provigo</b> 64 ONCES	<b>128 ONCES .89</b>
<b>Chocolat Cadbury</b> ROSEBUDS, MACARONS OU WAFERS - 6 ONCES	<b>.85</b>
<b>Chocolats</b> PETITES JOIES MARS 12 ONCES	<b>1.99</b>
<b>Beurre d'arachides</b> KRAFT CRÈMEUX 375 GRAMMES	<b>.89</b>

<b>Bain de mer</b> PERFECTION ALGUE MARINE 32 ONCES	<b>1.29</b>
<b>Savons de toilette</b> PALMOLIVE COULEURS ASST.	<b>2/.79</b>
<b>Rasoirs</b> BIC, JETABLES	<b>4/.79</b>
<b>Détergent</b> A B C 1 KILOGRAMME	<b>1.39</b>
<b>Papier de toilette</b> LADY SCOTT 4 ROULEAUX	<b>1.29</b>



**GÂTEAUX  
ASSORTIS  
STUART**  
boîte familiale

**.66**



**PÂTE  
ALIMENTAIRE**  
Catelli: macaroni coupé,  
spaghetti ou spaghettini  
2 kilogrammes

**1.59**



**DÉTERGENT  
BLEU**  
PROVIGO  
2.4 kilogrammes

**2.19**



**SEL  
À GLACE**  
10 kilogrammes

**.99**

**GUY GAGNÉ**  
613, 2e Ave, BEAUCEVILLE  
Tél: 774-6312

**J.-P. LÉTOURNEAU**  
ST-ZACHARIE, Dorch.  
Tél: 593-2461

**NORMAND PAQUET**  
ST-MARTIN, Bce  
Tél: 382-5544

**CLAUDE BOUTIN**  
Rue Principale, ST-HONORÉ  
de Shenny - 485-6377

**YVAN POULIN**  
ST-PROSPER, Dorch.  
Tél: 594-2922

**GASTON PAQUET**  
ST-GEORGES, Bce  
Tél: 228-6647

# Cette année, les Pères-Noël magasinent sur la Plaza!



## POURQUOI ?

*Pour:*

- Le choix
- La qualité
- Les bas prix
- Le service
- L'accueil chaleureux
- Le stationnement facile
- Et bien d'autres avantages...



Les oeuvres d'art maintenant à votre portée

# L'ARTHÈQUE



Yoland et  
Huguette Mathieu

sont fiers de vous offrir une galerie d'art digne des Beaucerons.

Vous y trouvez des oeuvres d'une qualité exceptionnelle signées par les plus grands artistes du Québec. Voilà peut-être le cadeau de distinction que vous cherchez pour un être cher.

Abstrait, figuratif, impressionniste, inuit... Toutes les écoles y sont représentées dans un grand choix d'oeuvres toujours originales.

**L'ARTHÈQUE!**

Un régal pour les yeux et une mine de richesses artistiques impérissables.

**Carrefour St-Georges** (MAIL SUPÉRIEUR)

Un rendez-vous avec  
le beau

Invitation à tous les amateurs  
et collectionneurs de peintures  
à l'huile, aquarelles, pastels,  
lithographies, émaux et  
sculptures

Matériel d'artiste  
et  
service d'encadrement

Bienvenue  
et  
Joyeuses Fêtes  
à tous!

## St-Zacharie Village

# Les lots vacants seront taxés en plus

Charles-Edouard Parent.

C'est une session plutôt longue qui s'est déroulée vendredi soir dernier à la municipalité Saint-Zacharie Village. Le maire, M. Raoul Gilbert étant absent, c'est le pro-maire qui présidait cette session chargée.

Le conseil a adopté un règlement dont l'avis de motion avait été présenté à la session précédente; ce règlement concerne les emplacements vacants sur le territoire du village. A compter du premier janvier, les emplacements vacants qui reçoivent un service quelconque de la municipalité soit lumière, égout ou déneigement, se verront taxés de façon normale d'abord puis on ajoutera une taxe spéciale de 50% sur ce même morceau de terrain. Les conseillers tentent ainsi de mettre un terme à la demande répétée d'ouverture de rue par ces citoyens qui réussissent souvent à vendre des emplacements éparpillés le long de leur rue; offrir des services dans des rues de trois ou quatre maisons revient assez cher pour la municipalité. Quand une rue sera assez complète, la municipalité pourra permettre d'en ouvrir d'autres.

La municipalité a aussi confié la charge d'organiser la soirée de fin d'année au profit des loisirs au conseiller Urbain Labbé; cette soirée se tient normalement à la salle de l'École Centrale le 31 décembre au soir, soirée qu'on appelle communément "défoncer l'année". Toujours dans le domaine des loisirs, la municipalité procédait à l'engagement du gardien pour la patinoire, en l'occurrence de M. Jean-Noël Gagné de Saint-Zacharie. La glace devrait être à la disposition des jeunes dans les derniers jours de cette semaine si la température demeure favorable.

## Deblois-Rodrigue



Le 8 juillet dernier s'unissaient en l'église de Lac Etchemin, à 18 heures, Mlle Danielle Deblois de Lac Etchemin à M. Guy Rodrigue de St-Cyprien.

Le mariage a été célébré par M. le Curé Emilien Doyon, et la réception eut lieu à l'Hôtel Bon Gîte de Ste-Justine.

M. et Mme Guy Rodrigue résident maintenant à Lac Etchemin.

## St-Joseph

# Si tu ne patines pas, fais-en patiner un le 15

Michel Cliche

L'Association du Hockey Mineur de St-Joseph Incorporé doit s'autofinancer et le président du hockey mineur à St-Joseph M. Gaston Laflamme lance un appel aux hommes d'affaires, aux commerçants et aux industriels de St-Joseph en vue de collaborer en commanditant les adultes lors du patinothod du vendredi le 15 décembre prochain en l'aréna de St-Joseph.

On procède aussi à l'ouverture des soumissions pour la vente du terrain de l'ancien collège; quatre soumissions ont été présentées et le conseil accepte la plus haute au montant de \$5,400.

La session est ajournée au quinze décembre pour l'étude des prévisions budgétaires de l'année qui vient.

En plus du patinage des participants de 20 heures à 22 heures, il y aurait visite du Père Noël et dons de friandises à tous les jeunes présents.

L'entrée à l'aréna sera gratuite. Qui doit payer les patineurs? Les chefs d'entreprises, les commerçants, les organismes, les adultes qui eux ne peuvent patiner.

Plusieurs adultes de St-Joseph donnent de nombreuses heures de leurs

loisirs à l'organisation et au fonctionnement du hockey mineur: bureau de direction, entraîneurs, gérants, moniteurs; et tout ce monde le fait bénévolement.

Il en coûte cher en location d'heures de glace et d'achats d'équipement; il faut donc trouver des fonds et pour cette raison le slogan est donc lancé:

"Si tu ne patines pas fais-en patiner un!"

## Vente «Avant Noël»

chez **Jacob Drouin Ltée**

SPÉCIALITÉ POUR ENFANTS 0 à 14 ans

2305, Boul. Dionne,  
St-Georges-Ouest — 228-2928

Balance d'habits de ski et d'autoneige  
Jackets - Canadiennes

**20%** d'escompte

Salopettes et pantalons de velours cordé

**20%** d'escompte

Lot de pantalons à

**\$10<sup>99</sup>** et **\$12<sup>99</sup>**

Nombreux Spéciaux à

**1/2** prix et **\$2<sup>00</sup>**

Lot de jupes, jumpers, robes, ens. pantalons

**20%** d'escompte

Lot de chandails de ski

**30%** d'escompte

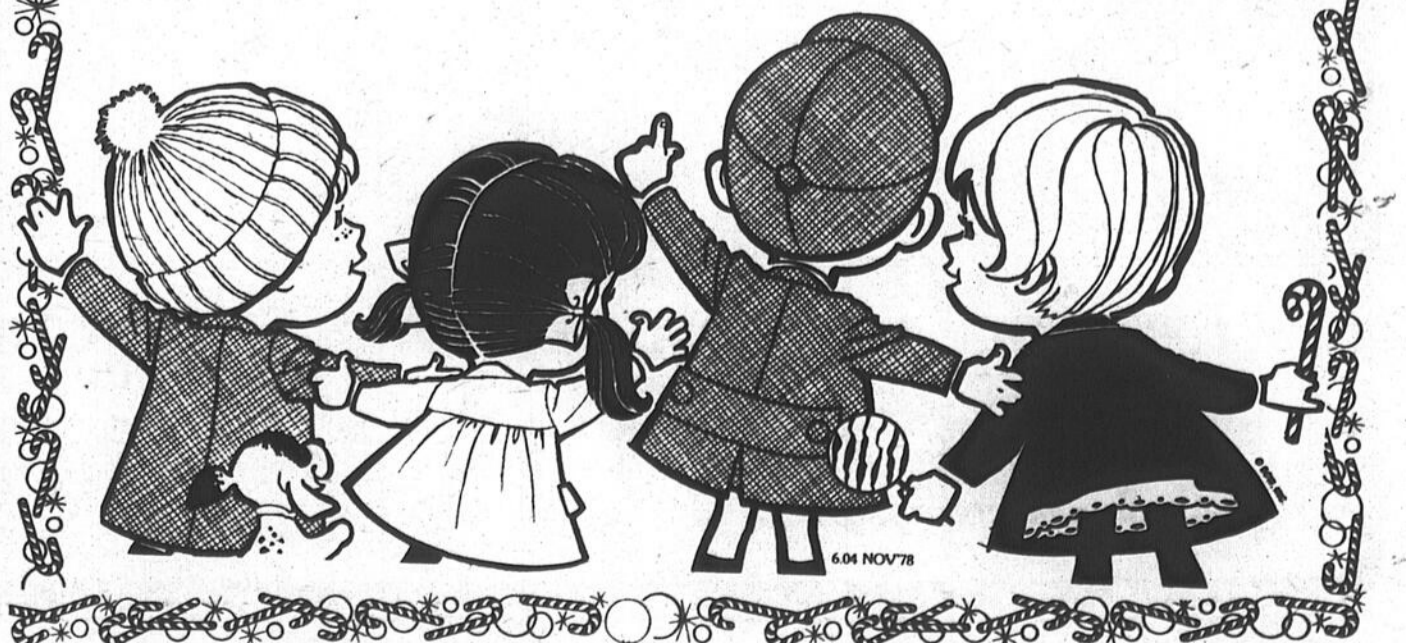
Enveloppes et 3 dans 1 (bébé)

**10%** d'escompte

**Spécialités:**

- CADEAUX POUR BÉBÉS
- BAS NYLON ET SUPPORT
- SOUS-VÊTEMENTS "KAYSER"

Venez nous rencontrer à l'occasion de Noël et vous ne serez pas déçue, Madame, car le choix est vaste.



L'Environnement ça m'enchant

# L'Environnement c'est quoi?

Les élèves de 6ème année de la classe d'Elisabeth B. Rancourt à l'Ecole Mgr Fortier de St-Georges Ouest ont composé un conte collectif qui se veut être la description de leur environnement. A cette école, les professeurs travaillent à sensibiliser les élèves à leur environnement, et cette rédaction collective prouve que les petits ont compris l'importance de l'environnement.

Conte collectif

L'environnement, c'est le milieu dans lequel je vis; ce sont les gens qui m'entourent; c'est ma maison avec son parterre et son jardin ensoleillé; c'est mon école où j'éprouve la joie d'apprendre et de côtoyer mes amis aimables et polis en partageant mes talents; c'est ma rue toute propre et fleurie; c'est ma ville avec ses parcs, ses fontaines, ses beaux arbres et ses espaces verts. C'est aussi la campagne avec ses grandes fermes productrices et ses côtes enneigés; ce sont les routes invitant aux feuilles multicolores, les cours d'eau limpides, les forêts, habitat naturel du monde merveilleux des animaux.

L'environnement, c'est l'air que je respire à chaque minute de ma vie, c'est l'eau potable dont j'ai besoin pour conserver mon équilibre corporel; c'est l'eau pure de nos lacs afin que survive la gent écail-

lée; c'est le calme de nos randonnées en forêt, au son mélodieux des oiseaux et à la douceur caressante de la brise.

L'environnement, c'est la nature tout entière com-

me Dieu l'a voulu: belle, enchantresse, merveilleuse, agréable à contempler, à écouter, à observer.

Malheureusement, l'humain, être qui se croit intelligent, gaspille l'énergie, pollue la terre, l'eau et

l'air au nom du progrès et de la science.

L'environnement, c'est important. Pour que demain, nos enfants aient encore "le goût du beau", l'environnement, c'est un "pensez-y bien."

## Taux d'électricité

# Fabien Roy s'oppose à la hausse

(PAP) - On a annoncé récemment que le Gouvernement du Québec avait approuvé une hausse des taux d'électricité, hausse demandée par l'Hydro-Québec.

Le Parti Libéral a présenté une motion de blâme contre le Gouvernement à la suite de cette hausse et le député de Beauce-Sud à l'Assemblée Nationale, Fabien Roy, a appuyé la motion de blâme, signalant ainsi qu'il s'opposait à la hausse.

Dans son intervention en Chambre, M. Roy a demandé au Gouvernement comment on pouvait arri-

ver avec ces hausses dans une période où on demande à la population de se serrer la ceinture et où on parle même de remettre en cause le principe de l'indexation des salaires.

M. Roy a donc demandé au Gouvernement d'être raisonnable, d'impliquer une certaine continuité dans ses décisions et de respecter ses engagements et ses grandes orientations.

Le député Roy a aussi signalé que quand l'Hydro parle d'économie, elle devrait peut-être être la première à pratiquer cette mesure. Il a signalé le

nombre de programmes de publicité pour annoncer l'Hydro alors qu'il n'en est pas besoin. Pour M. Roy, il s'agit d'un gaspillage pur et simple que tous les Québécois doivent payer. Il a aussi signalé que les édifices du Gouvernement sont éclairés continuellement, même en hiver. Pour M. Roy, il ne s'agit pas là d'économie.

M. Roy a signalé que dans toute cette question des hausses des taux, il n'avait pas le choix et qu'il se devait d'appuyer la motion de blâme contre le Gouvernement.

# Le maire Lacasse au diner d'affaires

Jasmin Gosselin

C'est le maire de Ville St-Georges Ouest, le Dr Paul-Henri Lacasse qui a-tira à titre de conférencier invité au diner d'affaires animé par la Caisse d'Entraide Economique de Beauce-Sud qui aura lieu demain midi (jeudi) au Manoir Chaudière de St-Georges.

Selon le directeur général de la CEE, M. Jacques

Trucotte, le maire Lacasse traitera de façon générale des affaires de Ville St-Georges Ouest, mais il est fort possible que le Dr Lacasse soit invité à commenter plus à fond les récentes déclarations du candidat conservateur de Beauce, M. Paul-André Busque, concernant plus particulièrement le projet de construction d'un pénitencier à sécurité moyenne à Ville St-Georges Ouest.

Unique!

## Superior Muffler

PLUS DE 1300 CONCESSIONNAIRES EN AMÉRIQUE DU NORD

### GARANTIE À VIE

(GARANTIE COMPLÈTE À VIE) sur le silencieux, le tuyau de sortie, le tuyau d'échappement et la main-d'oeuvre (aussi longtemps que vous posséderez votre voiture)

### GARAGE C.A. ROBERT

116 BOUL. STE-FAMILLE, ST-ÉPHREM, BEAUCE, QUÉBEC  
TÉL.: 484-2068



du 4 au 9 décembre  
**SUPERBES SPÉCIAUX**



## PAPIER MOUCHOIR

KLÉENEX, BLANC  
boîte de 200

**.61**

## PATATES

Québec ou  
Nouveau Brunswick

sac 10 lbs **.69**

## PAMPLEMOUSSES

blancs  
de Floride  
E.U., Canada  
No 1

5/ **.69**

## ORANGES

de Floride  
E.U., Canada  
No 1, gros. 125  
la douz.

**.99**

## Préparation à glaçage

Betty Crocker, chocolat et vanille... 16.5 oz **.99**

Margarine molle

Blue Bonnet... 2 x 8 onces **.79**

Menthe Kraft

beurre ou fantaisie... 227 grammes **.69**

Dentifrice Crest

régulier ou menthe verte... 100 ml **1.09**

Sauce à viande

Catelli... 14 onces **.67**

Sauce Roberto

hot chicken... 14 onces **.29**

Pois assortis

Libby's, fantaisie... 14 onces **.39**

Maïs en crème

Libby's... 14 onces **.39**

Paris Pâté

pâté de foie... 3 onces **.29**

Coffee Mate

... 11 onces **1.05**

## Serviettes sanitaires

Kotex... bte de 48 **2.99**

Essuie-tout Kleenex

Bboutique, couleurs asst... 2 roul. **1.09**

Papier de toilette

Delsey, couleurs asst... 4 rouleaux **1.15**

Détersif

Fab... 6 litres **2.49**

Détergent

Mir... btlles 750 ml 2/ **1.19**

Eau de javel

Lavo... 128 onces **.85**

Pledge Johnson

régulier... 6.5 onces **1.29**

Farine

Five Roses... 5 kilogrammes **2.19**

Croûte de tarte

Jiffy... 18 onces **.69**

Assiettes de papier

Dixie, couleurs... 24 pour **1.15**

**PORC HACHÉ**  
POUR TOURTIÈRE, MAIGRE

la livre **1.29**

**ÉPAULE DE PORC**  
FRAIS

la livre **1.19**

**BACON**  
LOCAL

la livre **1.39**

**SAUCISSON**  
DE BOLOGNE

la livre **.99**



# Enfin à St-Georges

À compter de JEUDI le 7 déc., 5 hres P.M.,  
vous pourrez commander de succulents  
**METS CHINOIS — POULET SAUTÉ**  
au numéro **228-6237**  
ou venir les chercher directement au

*Restaurant Le Sablonet*

**16130, Boul. Lacroix**  
(ANCIEN LOCAL DE LA BOUTIK FAMILIALE)  
**Tél.: 228-6237**

Étant donné nos prix très «spéciaux», nous ne faisons pas de livraison

Riz ou Nouilles	Autres	Compléments
au porc ..... <b>\$2.50</b>	Dry Spare-Ribs, etc... <b>\$2.75</b>	Poulet aux amandes.. <b>\$3.25</b>
au poulet..... <b>2.35</b>	Poulet aux ananas... <b>2.75</b>	Moo Goo au poulet .. <b>3.50</b>
au boeuf..... <b>2.75</b>	Soo Guy au poulet... <b>2.75</b>	Boeuf au champignon <b>3.50</b>
aux crevettes..... <b>3.75</b>	Crevettes aux cerises. <b>3.50</b>	Frites avec sauce..... <b>.75</b>
au homard..... <b>3.75</b>	Boeuf au piment..... <b>2.75</b>	Thé, café, lait..... <b>.35</b>
		Eaux gazeuses..... <b>.35</b>
Chow-Mein ou Chop Suey	Variés	SPÉCIAL POULET SAUTÉ
au porc ..... <b>\$2.50</b>	Soupe poulet et nouilles .. <b>.60</b>	3 morceaux de poulet panés avec sauce piquante, frites, brioches, miel, salade <b>\$275      \$275      \$275</b>
au poulet..... <b>2.35</b>	Soupe aux légumes..... <b>.60</b>	
au boeuf..... <b>2.75</b>	Soupe Won Ton..... <b>.75</b>	
aux crevettes..... <b>3.25</b>	Egg Roll..... <b>.50</b>	
au homard..... <b>3.75</b>	Roulé aux fraises..... <b>.60</b>	
	Gâteau Boston..... <b>.65</b>	
	Tarte au sucre..... <b>.65</b>	

CONSERVEZ CETTE PAGE  
POUR VOS COMMANDES  
FUTURES



*Vos Hôtes,*  
**Charles**  
*et*  
**Louissette**  
**Veilleux**

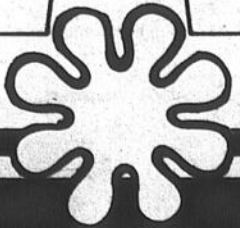


# PEOPLES

<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>SNO-JET MOBILE POUR LA GLISSADE</p> <p><b>\$13<sup>47</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>"TIR RAPIDE" JEU D'ADRESSE</p> <p><b>\$7<sup>97</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>PISTE DE COURSE MATCH BOX - SPEED TRACK</p> <p><b>\$24<sup>77</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>TRACK 4 et FRAPPE VITE</p> <p><b>\$8<sup>97</sup></b></p>
--	--	--	--

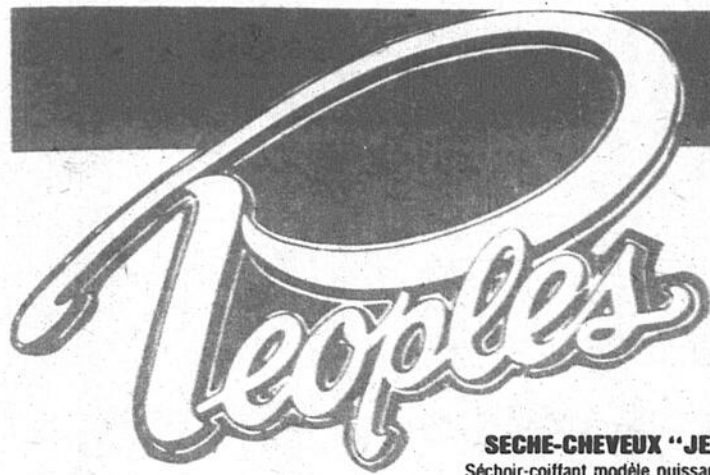
<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>GLOBBER et HIPPO AFFAMÉ JEU</p> <p><b>\$6<sup>67</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>POUPÉES 30 POUCES QUI MARCHE</p> <p><b>\$8<sup>97</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>TABLEAU MAGNÉTIQUE SUR PIED</p> <p><b>\$10<sup>88</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>JEU DE TROUBLE</p> <p><b>\$4<sup>88</sup></b></p>
---	--	--	--

<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>BLOCS CRÉATIFS FISHER PRICE</p> <p><b>\$3<sup>47</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>JEUX DE BONKERS - MONOPOLY - PROBE</p> <p><b>\$4<sup>47</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>"HOLLY HOBBIE" POUSSETTE</p> <p><b>\$12<sup>88</sup></b></p>	<p><b>SPÉCIAL</b> DE LA SEMAINE</p> <p>ARBRES ARTIFICIELS 6 pieds</p> <p><b>\$9<sup>88</sup></b></p>
---	--	---	--



À ces bas prix, nous nous réservons le droit de limiter les quantités

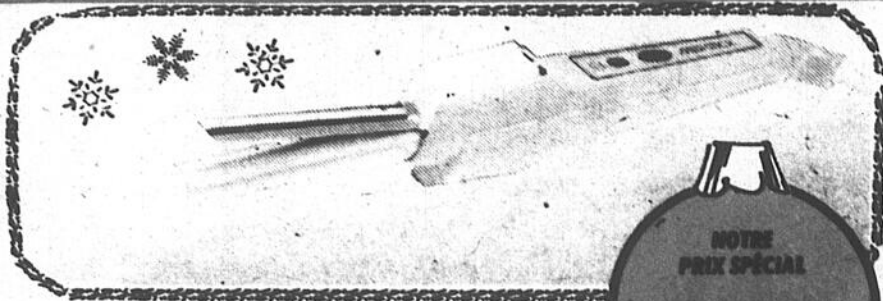
## PLACE CENTRE-VILLE



# Magasin des cadeaux

## SECHÉ-CHEVEUX "JET SET" 1200

Séchoir-coiffant modèle puissant genre professionnel de 1200 watts. Commande au pouce pour "Haut", "Medium", "Bas" permettant des séchages rapides pour la coiffure. Complet avec 3 accessoires: (1) Réducteur d'air pour séchage rapide; (2) peigne coiffant pour un séchage plus rapide (3) buse orientable pour changer le débit d'air sans changer votre position.



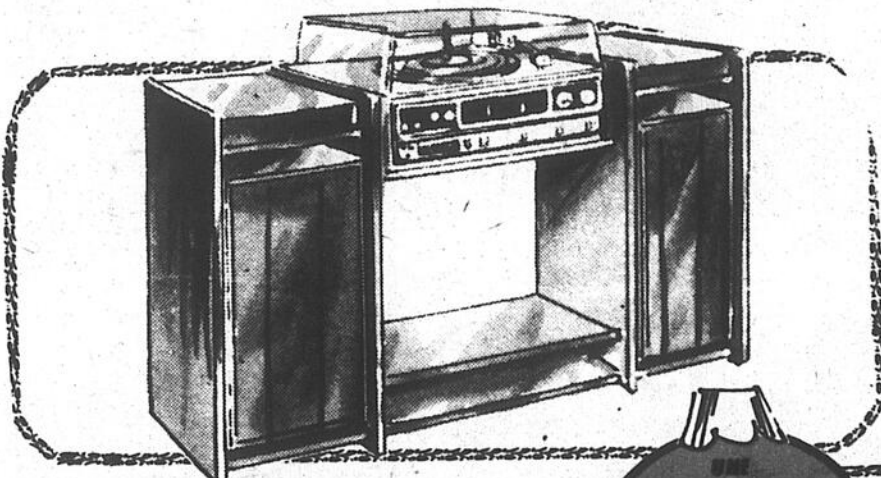
NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**18<sup>88</sup>**



NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**22<sup>97</sup>**

## FER À FRISER-COIFFANT "MIST STICK"

Le fer idéal pour les coiffures du jour. Contrôle de vaporisation froide et réservoir à eau amovible. Pointe ne chauffant pas. Barillet texturé. Point indiquant quand le fer est prêt. Lumière "marche-arrêt". Support incorporé. Cordon pivotant ne s'emballant pas.



## SYSTÈME MUSIQUE STÉTÉO

Stéréo AM/FM, 2 haut-parleurs, lecteur 8 pistes et tourne-disques, changeur de disques. Complet avec support.

UNE EXCELLENTE OFFRE  
**239<sup>00</sup>**  
COMPLÈT

## LLOYDS ENREGISTREZ VOTRE MUSIQUE PRÉFÉRÉE MAGNÉTOPHONE À CASSETTE PORTATIF AC/DC

Micro incorporé, contrôle automatique de niveau et d'arrêt de la bande.



NOTRE PRIX  
**32<sup>77</sup>**



NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**9<sup>88</sup>**

## FER À FRISER-COIFFANT

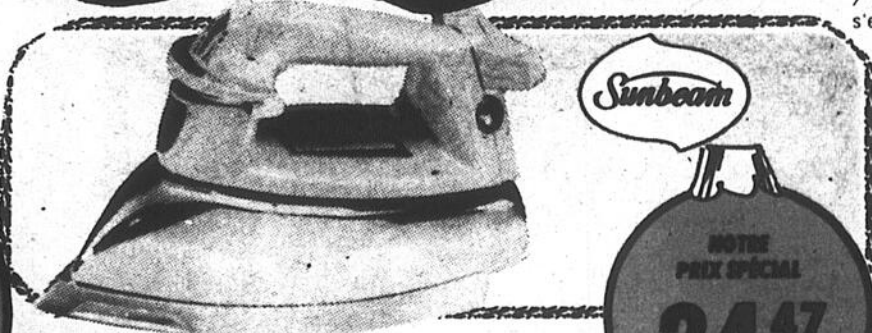
Bout ne chauffant pas. Barillet blanc lisse. Lampe témoin vous dit quand le fer est prêt. Lumière marche / arrêt. Support incorporé. Cordon pivotant ne s'emballant pas.



## VENTE SUR ENS. DE FONDUE

A. Marmite en acier revêtué porcelaine fusionnée de 2 pintes. B. Brûleur à alcool, support-dôme et plateau. C. 6 Fourchettes acier inoxydable.

NOTRE PRIX  
**19<sup>99</sup>**



NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**24<sup>47</sup>**

## FER À VAPEUR À SEC SUNBEAM DE LUXE

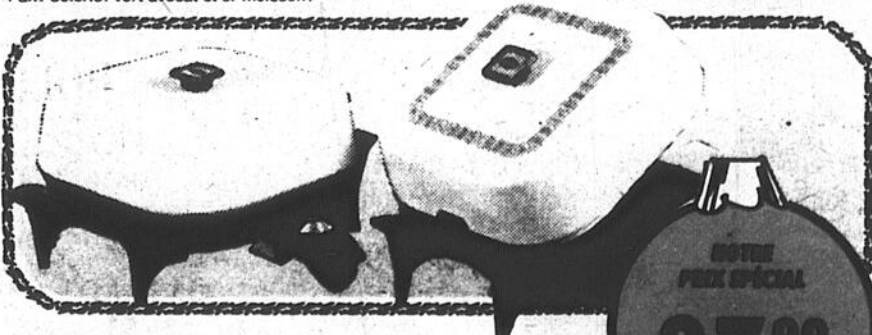
36 trous à vapeur. Thermostat jumelé pour contrôle de précision de la chaleur. Jauge de niveau d'eau. Talon repose-fer de sécurité. Cordon transformable de 7-1/2 pi. Réservoir en acier inoxydable. Garantie de 1 an. Coloris: vert avocat et or moisson.



NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**24<sup>77</sup>**

## MÉLANGEUR MANUEL "BURST OF POWER" MIXMASTER DE LUXE

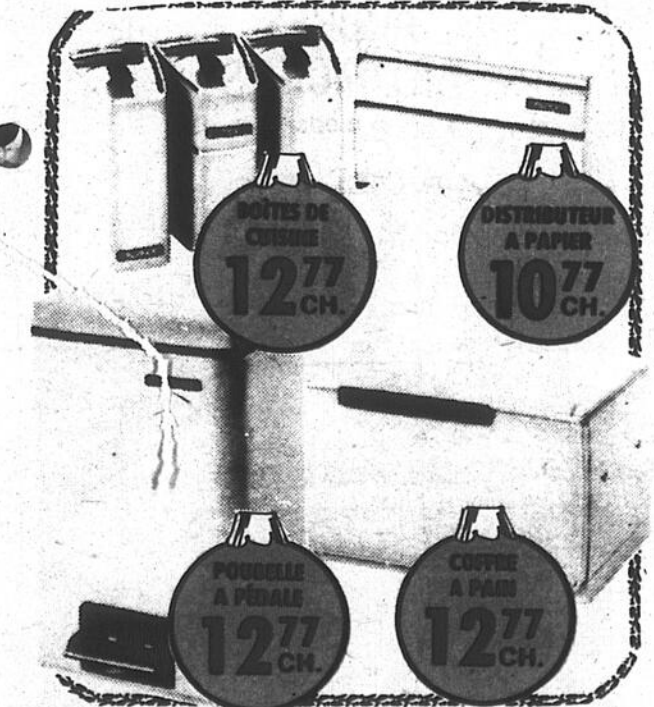
Extra-puissance instantanée. 25% de plus sur chaque vitesse. 135 watts. 5 vitesses. Batteurs-mélangeurs et fouet gourmet. Support de batteurs. Éjecteurs de batteurs. Guide de malaxage. Cordon amovible de 5'. Coloris: blanc, or moisson et vert avocat.



## POÊLON GENRE "BUFFET" À DÔME

Couvercle à échappement. Fini Sunray. Poignée buffet. Contrôle de cuisson. Plat de 11-1/2". Couleur amande avec extérieur en brun checcotat.

NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**37<sup>99</sup>**



NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**12<sup>77</sup>**  
CH.

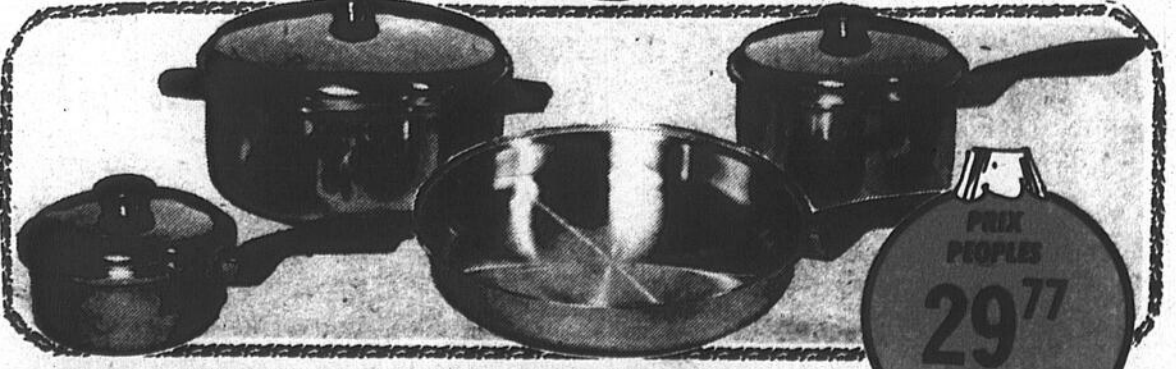
NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**10<sup>77</sup>**  
CH.

NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**12<sup>77</sup>**  
CH.

NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**12<sup>77</sup>**  
CH.

## VENTE D'ARTICLES DE CUISINE

Décor "Beautyware" par GSW. Choix de 4 articles populaires de style moderne. Noyer avec chromé, vert avocat ou or moisson



## ENS. DE CASSEROLES EN ACIER INOXYDABLE

"La Cookery" par GSW. La série comprend: 1 casserole de 1 pinte, 1 casserole de 3 pintes à couvercle, une cocotte de 5 pintes et un poêle sans couvercle de 10". En belle boîte-cadeau. Fabriqué au Canada

NOTRE PRIX SPÉCIAL  
**29<sup>77</sup>**  
L'ENS.

# L'Assurance auto du Québec protège les motoneigistes

Dans quelques jours, les adeptes de la motoneige pourront s'en donner à cœur joie. Parmi les préparatifs, il y a l'immatriculation, bien sûr, et avec elle, pour la première fois, la contribution à l'assurance auto du Québec.

Les quelque 180,000 propriétaires de motoneiges auront donc à déboursier cette année un montant de dix dollars (\$10) pour la contribution à l'assurance auto.

De plus, les personnes qui doivent obtenir un permis de conduire une motoneige devront déboursier une contribution de cinq dollars (\$5) au régime public d'assurance automobile et ce, pour deux ans.

Les motoneigistes sont protégés par le nouveau régime d'assurance automobile et ont droit aux indemnités prévues pour les dommages corporels lorsque l'accident survient sur un chemin public, ou lorsque l'accident survient en-dehors d'un chemin public et implique un véhicule qui, habituellement, circule sur les chemins publics.

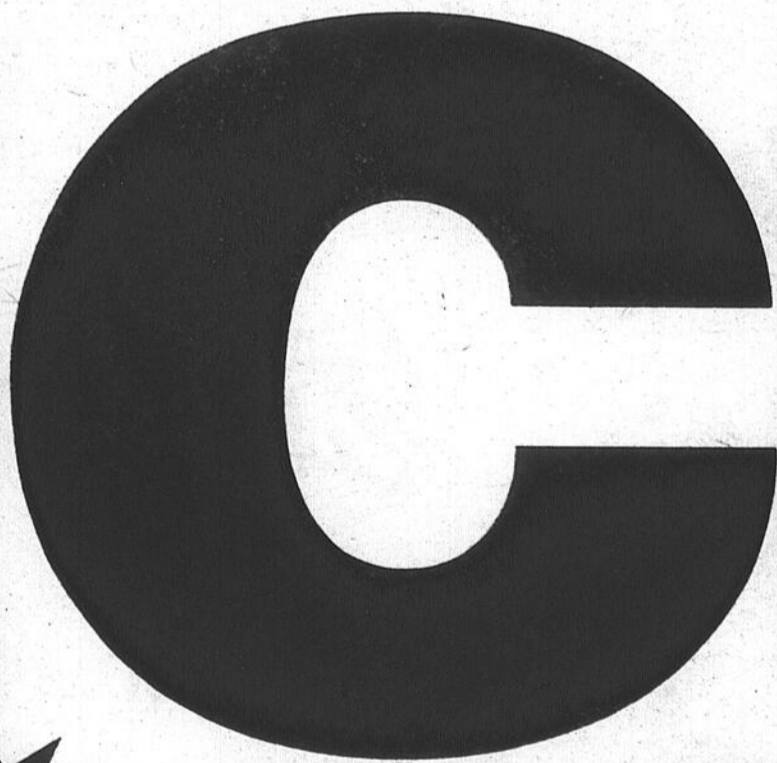
Pour les dommages matériels et pour toute protection en matière de dommages corporels autre que celle offerte par l'assurance auto du Québec, les motoneigistes peuvent souscrire un contrat auprès des assureurs privés.

La Régie de l'assurance automobile verse aux vic-

times de dommages corporels ou à leur famille, selon le cas, diverses indemnités: des indemnités de remplacement de revenu auxquelles peuvent s'ajouter des indemnités pour préjudice esthétique, mutilation, douleurs ou perte de jouissance de la vie et des indemnités de décès. A cela s'ajoute le remboursement des dépenses pour soins médicaux et paramédicaux, achat de prothèses et fourniture de biens et services nécessaires à la réadaptation.



## On est tellement d'ici, qu'on est aussi



### ...maintenant!

**11400, 1ère AVENUE,  
VILLE ST-GEORGES, BEAUCE  
(PLACE CENTRE-VILLE)**

**Heures d'ouverture:**  
Lundi à mercredi: 10h à 15h  
Jeudi: 10h à 15h  
18h à 20h  
Vendredi: 10h à 18h

la  
banque  
d'ici.   
banque provinciale



Ça coûte si peu pour épargner un sourire...  
**Une photo professionnelle 8x10  
en couleur pour seulement 88¢**

- \* Choisissez parmi notre sélection comme plan de fond, nos 8 scènes en couleur.
- \* Photos additionnelles disponibles à prix raisonnable.
- \* Voyez notre "Portrait Décorateur"
- \* Votre satisfaction est garantie ou votre argent est remboursé sans questions.

**AUCUNE OBLIGATION D'ACHETER  
DES PORTRAITS ADDITIONNELS**

Une séance par personne — \$1.00 la personne pour chaque addition dans le portrait, groupe ou individuel de la même famille. Personnes moins de 18 ans doivent être accompagnées par parent ou gardien.

**Mar. - Mer. - Jeu. - Ven.**  
**5-6-7-8- décembre**  
Mardi - Mercredi: 10h. à 5h.30  
Jeudi - Vendredi: 10h. à 8h.

**Zellers** **CARREFOUR ST-GEORGES**  
HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi, Mardi et Mercredi: 9h.30 à 5h.30  
Jeudi et Vendredi: 9h.30 à 9h.00  
Samedi: 9h.00 à 5h.00.



Brigitte et Diane étaient les hôtes du Bar-Salon le "Baranda" mercredi soir dernier à l'occasion de son premier anniversaire d'existence. Pour cette soirée, une réduction sur le prix de la boisson était accordée aux centaines de personnes qui étaient venues fêter le petit bar... Dans une ambiance joyeuse, les deux hôtes ont également servi un goûter, vers la fin de la soirée, à la clientèle qui s'est fait un plaisir de fêter le premier anniversaire de ce bar-salon chaleureux où Brigitte et Diane vous accueillent toujours avec le sourire. [Photo Légaré]



"Le Noël sur la place", oeuvre d'Henri Ghéon, était présenté samedi soir en l'Eglise l'Assomption devant une foule d'environ 600 personnes. Les cinq membres de la troupe de théâtre Sylva, devenus romanichelles pour un soir, ont reconstitué la naissance du Christ et quelques étapes de sa vie. Une bonne pièce qui présentait de façon particulière les origines de la grande fête de Noël. Dans un site qui se prêtait bien à la réflexion spirituelle, les membres de la troupe Silva ont réussi à recréer l'ambiance chrétienne de la fête de Noël. [Photo Légaré]

228-3073 — 228-3242

St-Georges-Est

# Maison Davis

Nouveauté du Coin  
Hommes - Femmes - Enfants  
**DANS LES MEILLEURES MARQUES**

## Femmes:

- GILETS: MOHAIR }  
                  ANGORA } CORTINA
- CARDIGAN }  
POOL OVER } S.C.O.A.
- LINGERIE: }  
BÉATRICES PANES }  
LEISURE LOAD }
- ENSEMBLES }  
TRICOTS } BLAZER } ÉLAN  
LAVABLES } BLOUSES } PAGE 1  
                  JUPES }  
                  PANTALONS }  
                  TOPS }
- BONNETS }  
MITAINES } ANGORA FEMMES  
FOULARDS }
- MANTEAUX FOURRURE FEMMES
- CHAPEAUX }  
COLLETS } FOURRURE HOMMES  
                  FEMMES
- MANTEAUX DRAPS }  
                  CUIRS } HOMMES  
                                  FEMMES
- SPORT JACKETS, HOMMES ET FEMMES:
- VELOURS }  
LAINE } ARRUBA
- DÉBARDEURS HOMMES }  
                                  FEMMES }

IL N'Y A PAS D'ERREUR,  
**DAVIS**  
C'EST LE MEILLEUR  
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!



## La Maison Davis

vous souhaitez un  
"JOYEUX NOËL"

UN TRÈS BEAU CHOIX DE CADEAUX  
POUR LES FÊTES SUR LES TROIS ÉTA-  
GES.

POUR ENFANTS 2 À 3X ANS - 4 ANS À  
18 ANS.

N'OUBLIEZ PAS DE VISITER NOTRE  
3ème ÉTAGE POUR ENFANTS.

## Chez Davis

Nouveauté du Coin

## Hommes

- CHEMISES }  
                  ARROW }  
                  B V D }
- GILETS }  
CORONATION }  
DALES }  
TUNORA }  
LUIGI }
- HABITS CHARLES CHRISTIAN
- PANTALONS NO PARKING
- SOULIERS }  
BOTTILLONS } HOMMES
- ROBES DE }  
CHAMBRE } MAJESTIC HOMMES  
                  DORÉ }
- HABITS }  
CASQUES } AUTONEIGE HOMMES  
MITAINES }
- HOMMES }  
FEMMES } VAL HUGUES }  
ENSEMBLES DE SKI } WHITE STAG }  
                                  PEDEGREE }  
                                  REGENTS }
- JACKETS }  
                  DRAPS }  
                  CUIRS } HOMMES  
                  SKI } FEMMES }

AIR CLIMATISÉ  
PLAN MISE-DE-CÔTÉ  
MASTER CHARGE  
CHARGEX



# Joyeux Noël



à tous nos clients et amis,  
sincères remerciements à tous ceux qui ont su nous faire confiance  
et nous encourager... Soyez les bienvenues en 1979!

Pour vous remercier, venez fêter Noël avec nous  
chez **Les Couvre-Planchers PLANTE & FRÈRES INC.**  
DE BEAUCEVILLE

**Des réductions de 20% à 50%**



**PRIX DE SOLDE SPÉCIAL**

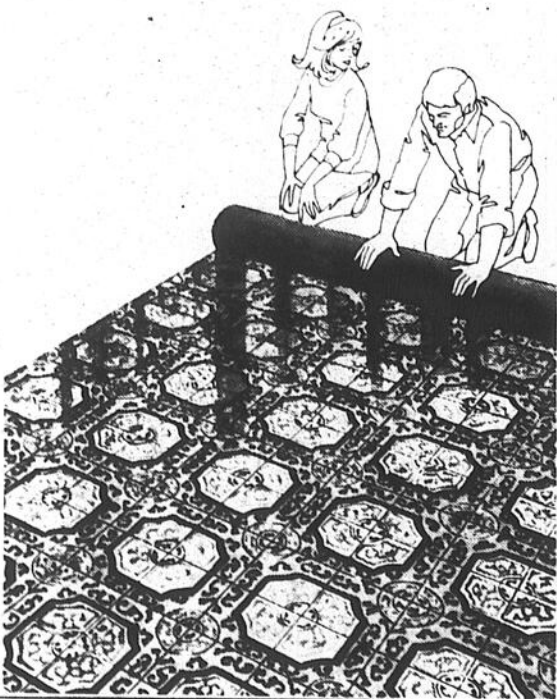
**99¢** pieds carrés  
Pour une semaine seulement

Le nouveau carreau  
**Solarian®** d'Armstrong...  
un couvre-plancher, tuiles  
pré-encollées **SANS CIRAGE**  
qui permet d'épargner le  
coût de la pose!

Joignez-vous aux millions de ménagères  
qui ont dit adieu au cirage des  
couvre-planchers...



**Coussiné et confortable,  
il brille sans cirage!**



**PRÉLART "Impérial"**

à cotone vinyle  
d'Armstrong  
(en stock)

SPÉCIAL, la verge

**\$3.69**

**PRÉLART "Regal Floor"**

de Domcor  
(en stock)

SPÉCIAL la verge

**\$3.69**

**PRÉLART "Domcor"**

sans cirage  
(en stock)

SPÉCIAL la verge

**\$6.95**

**PRÉLART "Hight Light"**

sans cirage de  
Congoleum (en stock)  
plusieurs rouleaux

SPÉCIAL vge

**\$8.95**



**PRÉLART sans cirage "Sundial"**

d'Armstrong  
(balance de rouleaux)

SPÉCIAL à partir de **\$5.95**

2 rouleaux à **\$7.95**

Plusieurs rouleaux à **\$8.95**  
(en stock)

**Tous ces spéciaux ne sont pas valides  
pour les marchands ou distributeurs.**



CHARLES-E. PLANTE  
CO-PROP

**LES COUVRE-PLANCHERS  
PLANTE & FRÈRES INC.**

1 ère Ave Beauceville Est  
Téls. Rés. 774-9436 Bur. 774-6102

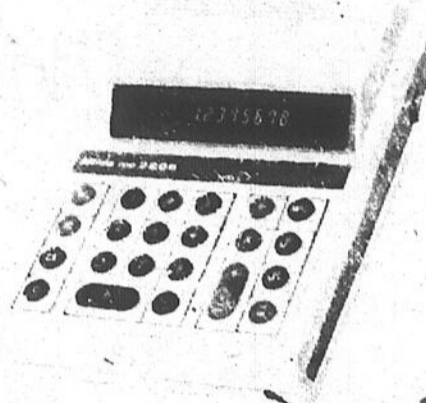


VICTOR PLANTE  
CO-PROP

# UNE MYRIADE DE CADEAUX pour l'homme d'affaires et l'étudiant



Bureaux  
Fauteuils  
Chaises  
Lampes  
Filières



## LA PAPETERIE GENEST

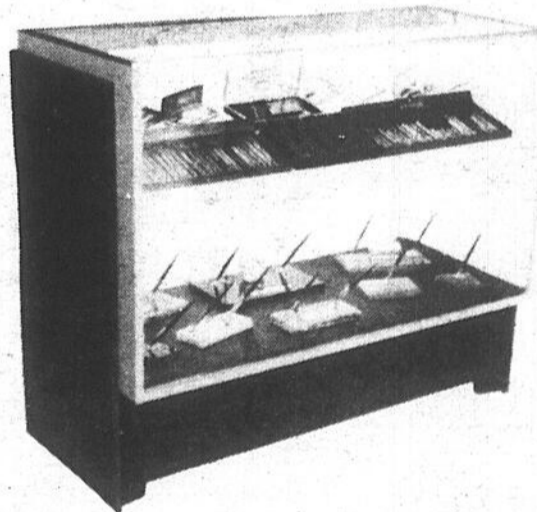
CARREFOUR ST-GEORGES - 228-2610



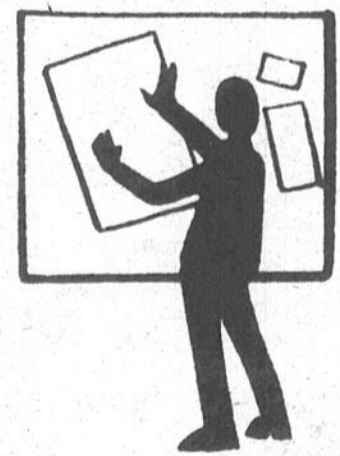
Nos  
Meilleurs  
Voeux  
à chacun  
de vous



Machines à écrire



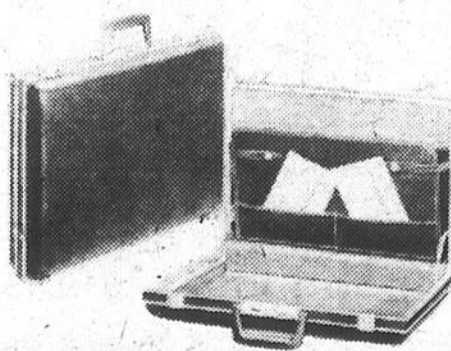
Stylos Sheaffer  
et porte-plumes décoratifs



Lettres métalliques,  
lettres auto-collantes.  
Ensembles de lettres  
de divers caractères.



Livres de comptabilité.  
Cahiers de toutes sortes.  
Cahiers et feuilles mobiles.



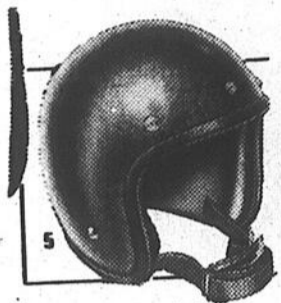
Photocopieuses et accessoires  
(Service de photocopie instantané)

Pour le bureau ou l'école  
**JE N'AI qu'à aller chez GENEST**

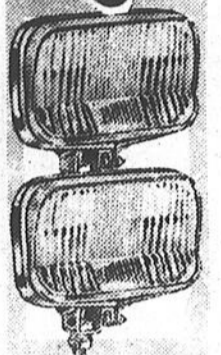


# Suggestions de cadeaux

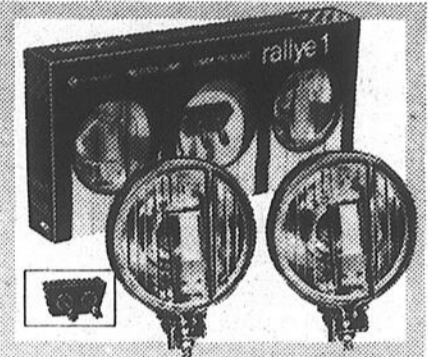
Consultez votre catalogue Canadian Tire...  
plus de 200 pages comprenant plus de 10,000 articles différents  
3% d'escompte additionnel — Mise-de-côté — Carte de crédit  
"Canadian Tire"



**Casque scintillant**  
5. Coque polycarbonate ultra-résistante, doublée nylon garni mousse. Rouge, bleu ou ton or. Adulte. M.G.T.G. **19<sup>95</sup>**



**Phare 12 V blanc ou ambre**  
Au choix **5<sup>95</sup>**  
Chac. Incolore d'appoint ou antibrouillard. Boîtier plastique vinyle.



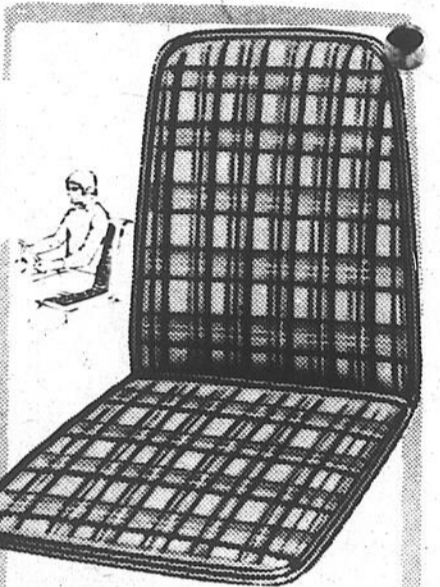
VOYEZ MIEUX DANS LE BROUILLARD  
**2 phares antibrouillard**  
Ensemble de 12 V **10<sup>95</sup>**  
Rallye I. 2 phares à optique ambre cannelée; boîtiers et montures en acier inoxydable et double interrupteur. Pose verticale/horizontale. 20-3575



SUPERBE SIMILI PEAU DE MOUTON  
**Coussin cunéiforme d'auto**  
Environ 14 1/2 x 13 3/4 x 4" épais **3<sup>89</sup>**  
Chaud et douce simili fourrure beige d'aspect très naturel. Dessous en cuirette brune et confortable rembourrures entre les deux. 33-1598



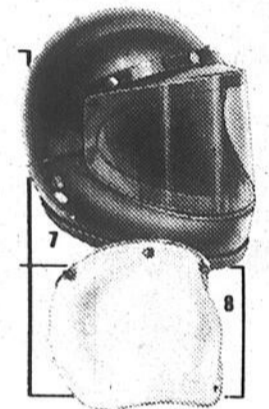
**Lampes "avion" pour intérieur**  
Optique Lexan **19<sup>95</sup>**  
2 faisceaux réglables. Idéales pour fourgonnette. 41-1603



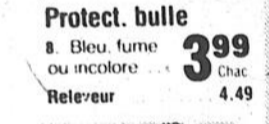
Isole du froid et garde la chaleur du corps  
**Le "Thermoseat"**  
**4<sup>89</sup>**  
Siège calorifuge qui aide à vous tenir au chaud. Tissu plaqué d'un côté et cuirette de l'autre. Avec rembourrures pour encore plus de confort. 33-1683



**Lunettes sport**  
6. 3 verres Adulte 4.49 Enfant **4<sup>29</sup>**



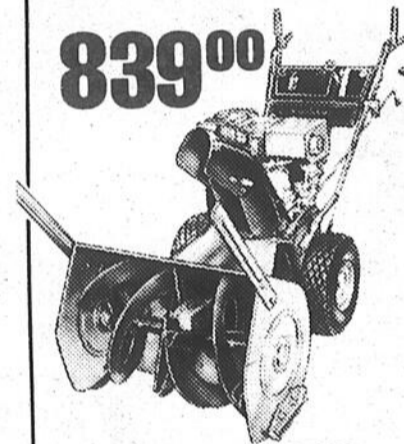
**Casque/visière**  
7. Visière relevable Coque polycarbonate en noir, bleu ou blanc. Pour adultes M.G.T.G. **32<sup>95</sup>**  
87-4122X



**Protect. bulle**  
8. Bleu, fume ou incolore. Releveur **3<sup>99</sup>** Chac. 4.49



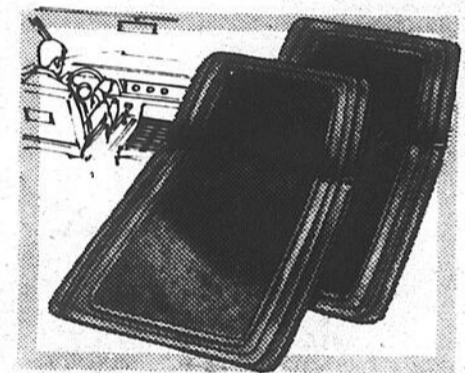
**Chargeur de batterie 6/12 V**  
Qualité Motomaster **19<sup>99</sup>**  
Puissant chargeur 6 A à ampèremètre et lampe de polarité.



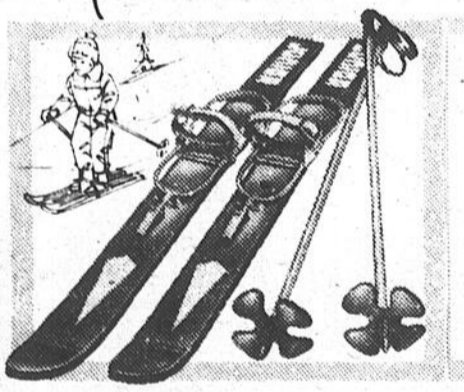
**839<sup>00</sup>**  
**Souffleuse 10 HP**  
Modèle Mastercraft très puissant. Déblaiseur de 33" en neige profonde, brise-congères. Tarrière 16", turbine de 14" ouverture 19" de haut. Couloir réglable sur 180°. Pneus 16" x 6 50 à voie large. 60-3982 AVEC CHAÎNES DE PNEUS



**699<sup>00</sup>**  
**Mastercraft 26 7/8 HP**  
Robuste souffleuse à 2 phases. Déblaiseur sur 26", brise-congères. Moteur Briggs & Stratton 4 temps de luxe; 5 vit. AV. 2 AR. Arrêt de la tarrière, des roues si on lâche les commandes. Pneus 14" x 4 50. 60-3975 AVEC CHAÎNES DE PNEUS



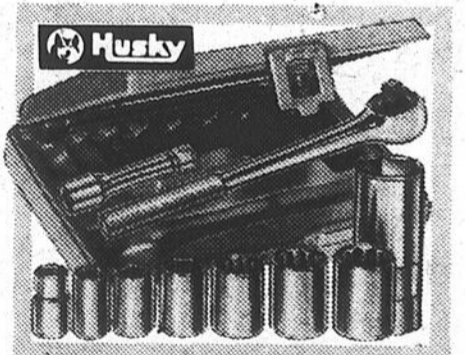
BORDS SE COUPANT SI DESIRE  
**Tapis jumelés Landau**  
Sang de boeuf, brun, bleu ou noir **14<sup>95</sup>** Paire avant  
Caoutchouc robuste avec incrustations au centre. Relief durable, doux sous les pieds. 31-2851X  
Tapis jumelés arrière similaires. Paire... 10.49



FIN DE RECLAME SAMEDI 9 DEC  
**Skis de fond Junior**  
Courant \$19.95 **17<sup>88</sup>** Ens.  
Pour les jeunes qui débutent! Durables skis en bois stratifié avec fixations et bâtons. Choix de skis de 80, 100 ou 120 cm. 82-8602X



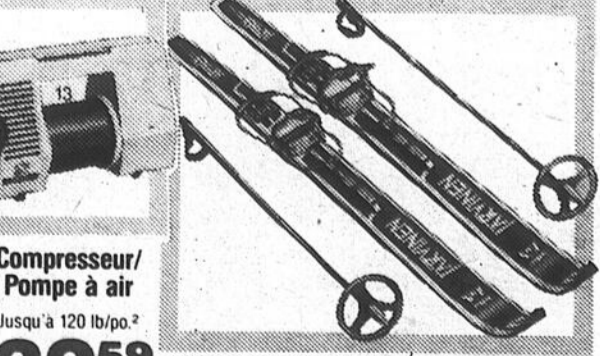
ILS FONT CORPS AVEC VOS PIEDS  
**Patins moulés Lange**  
Garçon: 1 à 5, sans 1/2. La pre **45<sup>95</sup>**  
Homme: 6 à 12, sans 1/2. 83-3479X. Paire... 49.95  
Chaussure hydrofuge, moulée, 2 pièces, très résistante. Lame moulée en acier fort au carbone. 82-8641X



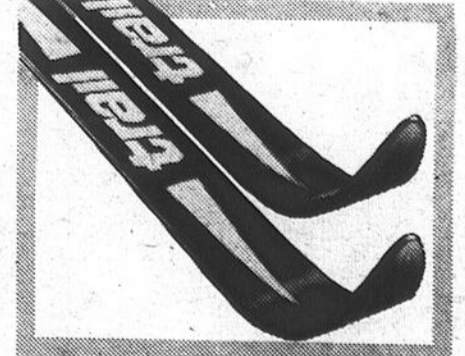
**Husky**  
**Clé à douilles 11 pièces**  
MÉTRIQUE OU SAE À PRISE CARRÉE 3/8"  
L'ensemble au choix **26<sup>95</sup>**  
L'ensemble Husky comprend 4 douilles à 6 pans et 3 à 12 pans; douille à bougie 1 1/4"; rallonge 3"; rochet réversible; coffret plastique. 58-9155X



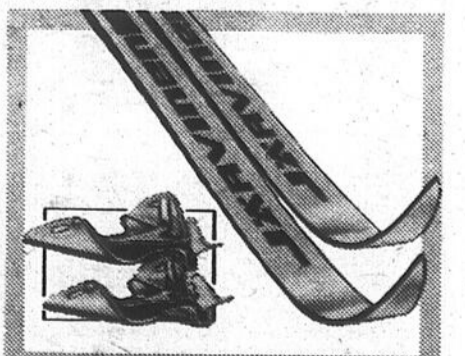
**Aspirateur compact d'auto**  
AVEZ UNE AUTO PROPRE... COMME UNE NEUVE!  
Se branche à un allumeur 12 V d'auto **18<sup>99</sup>**  
Puissant et rapide. Avec suceur très large, suceur plat, tuyau souple de rallonge de 18" et très long fil de 16 pieds. 37-0112



**Compresseur/Pompe à air**  
Jusqu'à 120 lb/po.<sup>2</sup> **32<sup>59</sup>**  
Se branche à l'allumeur 12 V pour gonfler rapidement.

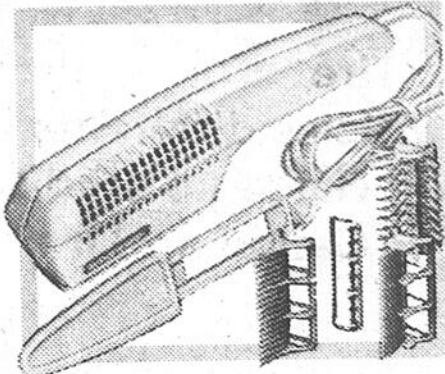


AUBAINE SAINE POUR LES ADULTES  
**Skis de fond Trail**  
En 160 à 215 cm **29<sup>99</sup>** Paire  
De l'exercice hygiénique à prix économique. Durable construction stratifiée de bouleau et de hêtre, de très bonne performance. 82-8641X



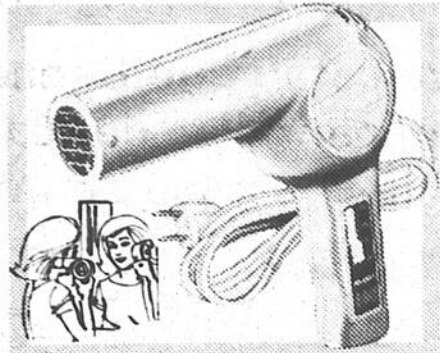
N'EXIGENT PRAATIQUEMENT PAS DE FART  
**Skis Tourglass Jarvinen**  
En 160 à 215 cm **49<sup>95</sup>** Paire  
Centre en bois stratifié, renforcé de fibre de verre. Base étagée anti-recul. 82-8623X  
Fixations/taless Trial — 3r/Moy/Gd. Paire 4.99

# Suggestions de cadeaux



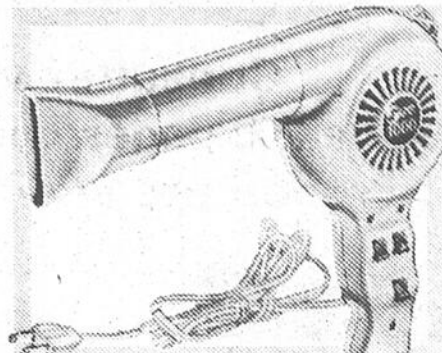
SE COIFFER EST FACILE AVEC "GROOMATE"  
**Sèche-cheveux coiffant**  
2 réglages de chaleur **17<sup>95</sup>**

Fait ressortir la beauté de la chevelure! Comprend manche, 2 peignes, brosse et boucleur. Thermo-contrôle évitant la surchauffe. 43-8023



FACILITE LES SOINS DES CHEVEUX  
**Sèche-cheveux Solaray**  
3 réglages de chaleur **17<sup>95</sup>**

Séchoir pistolet de 1000 W à prise d'air de conception unique. 3 vitesses pour tout genre de séchage. Buse d'air amovible. 43-8036



LE "SUPER 1000" POUR SUPER COIFFURES  
**Sèche-cheveux coiffant**  
4 réglages de chaleur **18<sup>95</sup>**

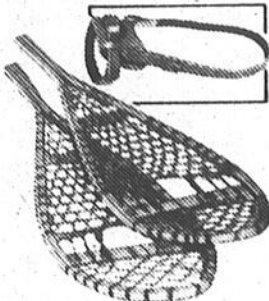
Puissant moteur et 4 réglages de chaleur précis. Corps en plastique résistant à la chaleur. Anneau de suspension. 43-8039

Raquettes Jr

10 x 33 type Huron **19<sup>95</sup>** Paire

Solide cadre en frêne blanc et cordage en cuir de vache tendu. 87-3049 12 x 42", 87-3052 23.95

Harnais en cuir **3<sup>79</sup>** Adulte **3.99** Enfant



Câbles 12' de service dur  
6 et 12 volts

**14<sup>29</sup>**

Tres longs pour accès difficile. Cuivre cal. 4. 11-1217



**Extincteur à sec**

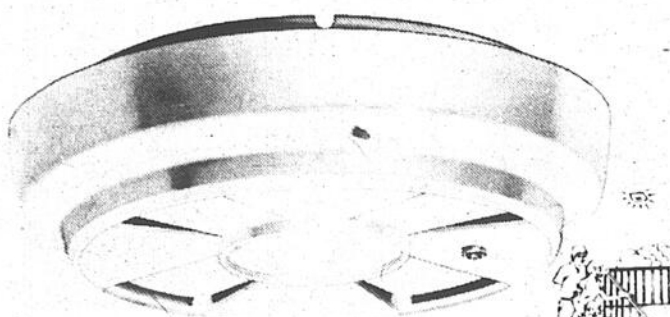
A. Combats les feux électriques et ceux des liquides et gaz inflammables. Manomètre indiquant quand recharger. Appr. U.L. Classé 5BC.

**10<sup>95</sup>**

**Extincteur multi-feux**

B. "Pyrene" tout métal très fiable, classé 2A10BC et approuvé par U.L.C. 61-0824

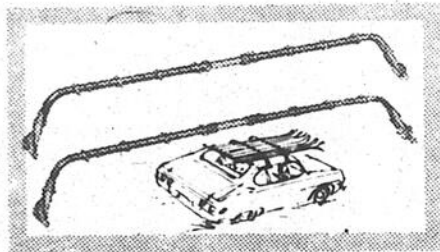
**28<sup>95</sup>**



**Détecteur de fumée**

à chambre d'ionisation jumelée, circuit transistorisé, indicateur de pile faible et boîtier d'essai. Approuvé U.L.C. Avec pile 9V

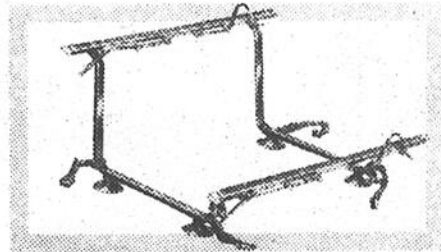
**\$24.95**



ROBUSTE ET TRÈS ÉCONOMIQUE!  
**Porte-skis universel**

Pour 6 paires de skis **9<sup>95</sup>**

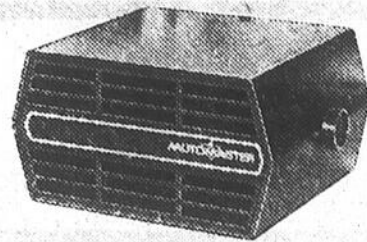
Bâti en acier tubulaire, léger et facile à adapter à tout toit d'auto à gouttières. Avec lanières de skis en caoutchouc. 82-0202



PLIANT, FACILE À RANGER  
**Porte-skis de coffre**

Pour 4 paires de skis **14<sup>95</sup>**

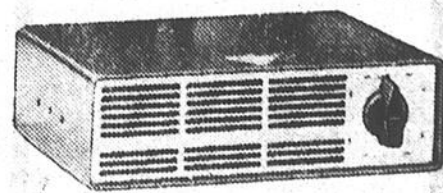
Forte construction en acier enduit d'époxy cuit, extrêmement résistant. Avec ventouses et lanières. Pour coffre de plupart des autos. 82-0231



NE GRELOTTEZ PLUS LE MATIN  
**Réchauffe-intérieur d'auto**

Thermostat pour chaleur réglable **16<sup>49</sup>**

Montez dans une auto bien réchauffée par cet appareil Motomaster de qualité, à élément de 350 watts de chauffage très rapide. 30-3404



MONTÉZ DANS UNE AUTO BIEN CHAUFFÉE  
**Réchauffeur Sentinel**

Minuterie intégrée **26<sup>95</sup>**

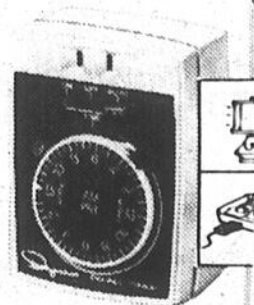
Élément de 850 watts et souffleur pour chauffage rapide. Contrôle thermostatique de sécurité. Compact, de montage universel. 30-3429

Minuterie Inghram 24h

**7<sup>95</sup>**

Se branche sur prise

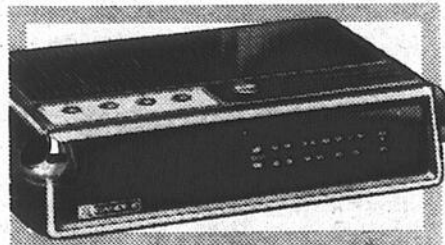
Allume/éteint lampes/appareils, le logement à l'air "habité" durant l'absence.



**Burin WEN électrique**

**9<sup>95</sup>**

Pour identifier vos possessions. Burin à pointe au carbure, grave tout, du verre à l'acier. 6" de long. Interrupteur. 54-0021



ÉVEILLEZ-VOUS AGRÉABLEMENT EN MUSIQUE  
**Radio-Réveil AM/FM**

Affichage à diodes **36<sup>88</sup>**

Réglage d'heure et de sonnerie sur le côté. Réveil par musique ou sonnerie. Environ 9 1/2 x 6 1/2 x 2 3/4". Haut-parleur au haut. Cande. 44-2107



**Phonographe Peter Pan**

La joie des petits **29<sup>99</sup>**

Joue en 33 1/3 et 45 tr/min. Env. 12 1/2" x 10" x 4" haut. 44-3110



**Radio AM de poche**

Pour bas de Noël **4<sup>44</sup>**

Modèle transistorisé à boutons de volume et sélection. 44-2117



**Lecteur 8 p. Soundesign**

Un pour la route! **39<sup>99</sup>**

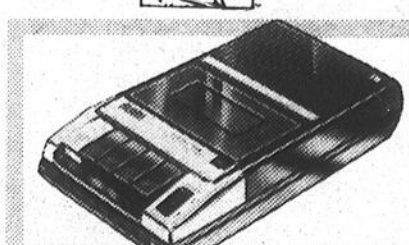
12 V d'auto/bateau. Volume rotatif. Environ 7 1/4 x 4 1/4 x 9 1/4"



**Porte-bandes de 8 pistes**

Pour 10 bandes **3<sup>89</sup>**

Solide boîte en vinyle noir grené, diviseur. Pratique. 35-0400



ENREGISTREZ VOTRE NOËL SUR CASSETTE  
**Magnétophone Lloyd's**

Poignée escamotable **34<sup>95</sup>**

Micro à condensateur à même et niveau d'enregistrement automatique très commode. Fonctions et éjecteur de cassette à poussières. 44-1426



**Désembueur 12 V de glace arrière**

Avec interrupteur **19<sup>99</sup>**

S'encastre dans la tablette de plup. autos 1955-78. 30-2872

## Commandes du catalogue

Votre magasin Canadian Tire a un comptoir-catalogue où vous pouvez commander tout article courant pas en stock pour livraison au magasin.

• Sans dépôt • Service rapide • Sans frais en sus



**MAGASIN ASSOCIÉ**

10750, Boul. Lacroix, St-Georges  
Jean-Claude Lévesque Inc.



Utilisez votre Carte Canadian Tire



Profitez-en avec votre **CARTE CANADIAN TIRE** ou économisez avec nos **BILLETS-BONIS AU COMPTANT**

# Le ciel de décembre 1978

Le Soleil passera à son point le plus bas de l'écliptique, à minuit dans la nuit du 21 au 22, marquant ainsi la nuit la plus longue de l'année et en même temps la fin de la diminution de la clarté du jour. Cependant, c'est depuis le 13 que le Soleil retarde son coucher d'un soir à l'autre. Cette anomalie s'explique par le fait que le milieu du jour est avancé d'une dizaine de minutes, au début du mois - et le coucher du Soleil aussi - avance qui devient nulle à la fin du mois.

Vénus est nettement à droite du Soleil, donc dans le ciel du matin. Son maximum d'éclat a lieu le 14 et elle se lève alors trois bonnes heures avant le Soleil.

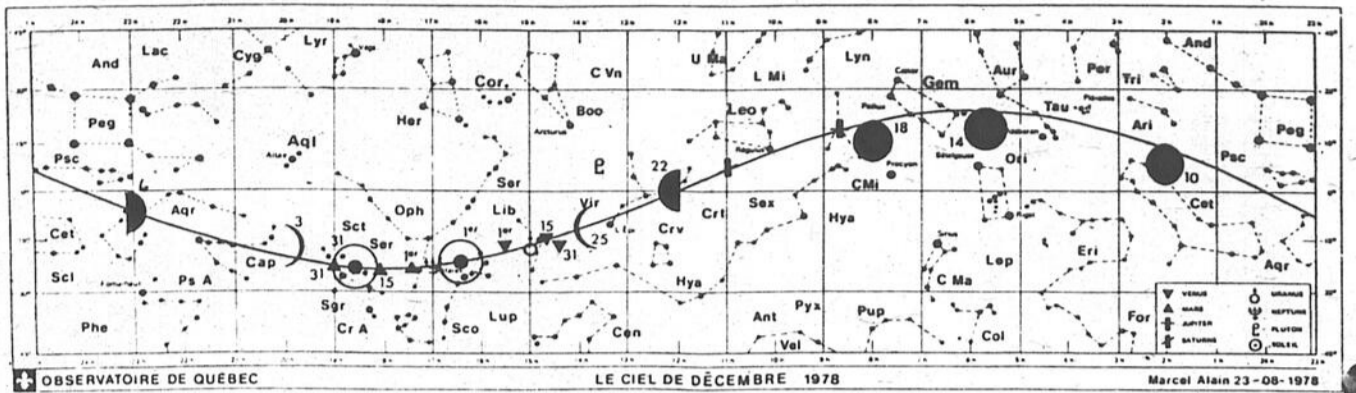
Par contre Mars est toujours à gauche du Soleil et dans le ciel du soir, mais il est trop près de lui pour être observable.

Jupiter est en mouvement rétrograde, dans les Gémeaux (Gem), et se rapproche de la ligne qui

joint Castor et Pollux. Saturne est à peu près immobile, dans le Lion (Leo). Sa magnitude est de 1, légèrement supérieure à celle de Régulus. On différencie la planète de l'étoile du fait que sa lumière scintille moins.

La Lune rencontre une autre fois Aldébaran, le matin du 13, à 7 heures, mais en l'attaquant par son bord obscur. On est en effet la veille de plein. Le 26, à 8 heures du matin, ce sera au tour de Vénus à subir le même sort. On commence à observer à la jumelle, assez longtemps avant l'heure citée, et l'on tient compte du déplacement de la Lune qui est de son diamètre en une heure. L'étoile disparaît et réapparaît instantanément, tandis que la brillante Vénus changera graduellement d'éclat.

P.H. Nadeau  
Directeur scientifique  
Observatoire de Québec  
Case postale 1451  
QUÉBEC G1K 7G7



## St-Joseph-Des-Erables

### Un permis de boisson au Club des Elans

Michel Cliche

Le conseil de la municipalité de St-Joseph des Erables a dernièrement unanimement adopté une résolution pour donner plus de force à la demande du Club des Elans en vue de l'obtention d'un permis de vente de boissons. C'est Monsieur Réal Audet, un des promoteurs du Club des Elans qui pilote la demande d'un permis d'alcool.

En plus lors de leur réunion de lundi soir dernier, les échevins ont adopté une résolution en vue de demander la présence d'un membre du conseil de ville de St-Joseph à leur réunion du 5 décembre prochain concernant le montant de la subvention à être versée

à l'aréna local. Cette résolution fait état que les contribuables de St-Joseph des Erables furent provoqués et insultés dus au fait qu'ils avaient appris qu'ils devraient payer \$2,000.00 comme participation à l'aréna et cela par le biais d'une nouvelle sur les ondes du poste de radio C.J.V.L.

Il semble donc exister actuellement un "froid" entre St-Joseph des Erables et Ville St-Joseph; le tout devrait normalement être réglé à la réunion du 5 décembre prochain. Enfin soulignons à nos lecteurs que M. Gilles Lessard, échevin, fut nommé maire au conseil de la municipalité de St-Joseph des Erables.

## Saint-Prosper

Cérémonie d'ordination

Un ancien professeur de catéchèse, M. Louis Turcotte, de la Polyvalente Abénaki à St-Prosper, vient d'être élevé à la prêtrise par son Excellence Mgr. Fernand Lacroix, évêque d'Edmonton.

Le nouvel ordonné appartient désormais à la communauté des Pères Eudiste.

La cérémonie religieuse eut lieu le 26 novembre 1978 en l'église de Ste-Amélie de Baie Combeau, ce qui donna à de magnifiques fêtes. La chorale de la paroisse exécuta avec une précision sans pareille.

Un splendide banquet suivit la première messe. Il fut donné au Manoir de la paroisse. Un grand nombre de parents et d'amis y ont pris part.

Le nouveau missionnaire continuera son oeuvre déjà commencée à Hone St. Pierre. Nous le félicitons et lui souhaitons beaucoup de succès. Que nos vœux de bonheur et de longue vie l'accompagnent dans son champ d'apostolat. A cette occasion, se sont rendus: M. Mme Raoul Pruneau, M. Mme Henri-Louis Roy et leur fille Sylvie.

A la famille nous offrons des félicitations.



## TIRAGE

d'un bon d'achat d'une valeur de \$25.00, à toutes les fins de semaines

À L'OCCASION DES FÊTES!

Bénéficiez de nos spéciaux de chaque semaine

ÉPICERIE - VIANDE  
FRUITS et LÉGUMES  
CADEAUX - JOUETS

TOUT ACHAT À NOS DÉPARTEMENTS DONNE DROIT AU TIRAGE

ÉPICERIE  
QUINCAILLERIE

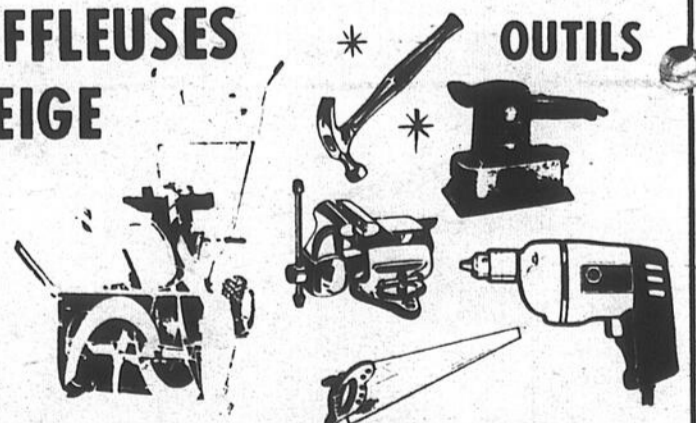


DATES DE TIRAGE

2 déc., 9 déc.,  
16 déc., 23 déc., 30 déc.

SOUFFLEUSES À NEIGE

OUTILS



Les numéros gagnants seront affichés au Magasin CO-OP et publiés dans ce journal

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE ET BONNE CHANCE

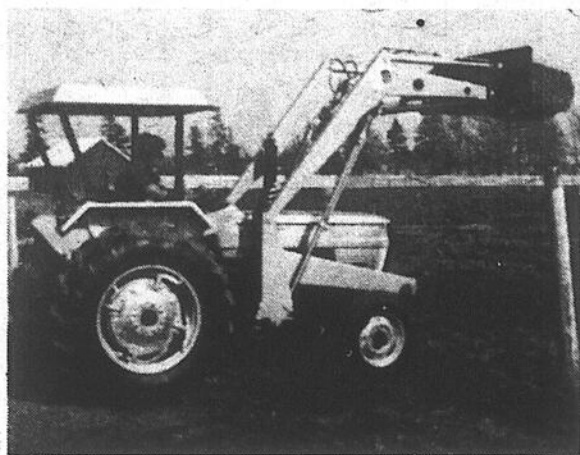
**CENTRE**  
**CO-OP**  
**ST-PROSPER**  
Tel.: 594-2246



# OFFRES EXCEPTIONNELLES



VOUS AVEZ L'INTENTION D'ACHETER UN NOUVEAU TRACTEUR;  
POURQUOI PAS MAINTENANT?



## WHITE

Profitez de cette  
offre exclusive:



1) Versement initial: 20% comptant — 2) Financement sans intérêt jusqu'au 1er juin 79  
N.B.: Ce plan est valide sur tous les tracteurs et accessoires.

### UN BIJOU DE PETIT TRACTEUR



**WHITE  
GT-1650**

Moteur Briggs & Stratton 4 temps, 16 H.P., doux et silencieux. Recouvert d'une attrayante calandre en aluminium poli.

Gros pneus arrière 27 00 x 9 50 pour accroître sa traction sur les terrains difficiles.

Transmission hydrostatique offrant un choix infini de vitesses d'avance ment entre 0 et 8 mi/h, permettant ainsi la pleine utilisation de la force du moteur quelle que soit la vitesse.

Le démarreur à engrenages est instantané au premier tour de clé!

**AUTRES CARACTÉRISTIQUES AVANTAGEUSES**

Siège baquet coussiné de mousse recouvert de vinyle.  
Réservoir d'une capacité de 4.5 gallons.  
Gamme élaborée d'accessoires.

Joignez l'utile à la détente et passez d'agréables moments avec le réputé petit tracteur "WHITE".

## Spécial de Noël

avec l'achat d'un tracteur WHITE, modèle GT-1650 et du souffleur à neige, obtenez **GRATUITEMENT** la tondeuse pour pelouse.



**GRATUIT**

**GRATUIT**



### OUVERTURE PROCHAINE Centre Agricole CO-OP

8745, Boul. Lacroix, St-Georges  
(voisin du Carrefour St-Georges)

- Services offerts:
- VENTE ET SERVICE DE MACHINERIES AGRICOLES "WHITE", "HESTON", ETC..
  - ATELIER DE RÉPARATION
  - DÉPARTEMENT DES PIÈCES




## GARAGE CO-OP ST-PROSPER

Représentant: JEAN-NOËL GOULET **594-5322**  
Succursale: Beauce Chaîne (Normand Poulin) — 774-6881  
Beauceville

**CARTES D'AFFAIRES**

**St-Georges Transmission Inc.**  
 675, 175e Rue, St-Georges-Est  
 Tél.: 228-3219

Spécialité :  
 REPARATION  
 de TRANSMISSIONS  
 AUTOMATIQUES et  
 ORDINAIRES



Hervé Groleau  
 Tél. 228-3211

LAISSEZ NOUS LE SOIN DE FAIRE DE VOUS  
 UN VRAI CONDUCTEUR!

**Ecole de  
 Conduite de Beauce Inc.**

PERMIS MIN. EDUCATION: 130509  
 MIN. TRANSPORT DU QUÉBEC: 80114

108, 18ème Rue, ST-GEORGES-OUEST — 228-3954  
 INSCRIPTION TOUS LES LUNDIS ET MERCREDIS  
 Pour renseignements, tél.: 228-3954  
 Heures de bureau: de 9h.00 à 5h.00 du lundi au vendredi



Nous sommes toujours à votre service pour  
 la réparation et l'échange de transmission au-  
 tomatique sur toutes les marques et tous les  
 modèles d'automobile.

Notre expérience est votre garantie  
 d'être bien servi.

**Beauce Transmission  
 Automatique Enr.**  
 15320, Boul. Lacroix - Tél.: 228-6671  
 Ville St-Georges, Beauce

Noël Lessard,  
 le pionnier de  
 la transmission  
 Res.: 228-2354



Succursale: 12510, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST

**GAGNON**  
 Laveuse  
 Lionel Gagnon, prop.

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN

A DOMICILE SUR  
 TOUTES MARQUES  
 OUVRAGE GARANTI

TEL. 228-8071

Avant de la Boucler, apprenez à Bien Conduire

**Ecole de Conduite  
 de la CHAUDIERE enr.**  
 228-8142

1745, 3e Avenue,  
 Ville St-Georges-Est  
 Beauce-Sud, G5Y 1V5

Ecole reconnue par  
 le Ministère des Transports 80077  
 le Ministère de l'Éducation 130508

**CENTRE-DE-CUISINE ST-GEORGES**  
 665, 91ème Rue,  
 ST-GEORGES-EST 228-5215



MANUFACTURIER  
 DE CABINETS  
 DE CUISINE  
 C.P. 517  
 St-Joseph de Beauce

MAGNIFIQUE... FINI EN  
 BOIS DE CHÊNE ET TEIN-  
 DU TECK.

Voyez le représentant dans la région:  
**BALTHAZAR ROY**  
 Tél.: 228-5215

sitracq

15710, Boul. Lacroix,  
 ST-GEORGES-EST

Gar.: (418) 228-8910

**Centre du  
 RADIATEUR enr.**

SPECIALITES:  
 Débosselage de pare-chocs  
 Vente et service  
 d'extincteurs




BERNARD PAQUET, co-prop.  
 LOUIS PAQUET, co-prop.

rés.: 228-6522  
 rés.: 228-6739

228-1723  
 HEURES D'OUVERTURE:  
 Du LUNDI au VENDREDI inclusivement  
 de 8.00 a.m. à 5.30 p.m.

**RESSORTS ET FREINS**

**GILBERT** Ltée

11410, 2e Avenue, Ville St-Georges

• VOUS DESIREZ VOUS CONSTRUIRE... •

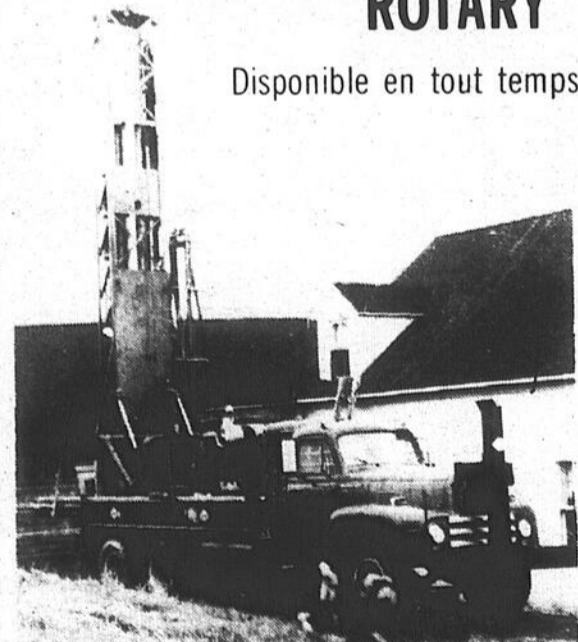
Tél.: 253-5543 Rés.: 253-5980

**LES CHEVRONS R.B.R. INC.**  
 RENE POULIN, président  
 CHEVRONS PREFABRIQUES  
 pour: Maisons - Industries - Bâtiments de ferme  
 • A PRIX RAISONNABLES •  
 STS-ANGES DE BEAUCE, P.Q.

CREUSAGE DE PUIITS ARTESIENS,  
 une seule journée d'opération dans des conditions  
 normales avec la puissante machine

**ROTARY**

Disponible en tout temps



PUITS ARTESIENS DE 6 A 8 POUCES

**GARANT & LEBREUX**  
 CREUSEURS DE PUIITS ARTESIENS

ST-GEORGES 228-3685 ST-ZACHARIE 593-2691  
 CHALET, TEL.: 593-6192

**LA MINUTE JURIDIQUE**  
 dans votre hebdo



Service public offert  
 par le bureau d'aide  
 juridique de votre  
 région en collaboration  
 avec votre hebdo.

**Lionel Couture**  
 Vente - Service - Installation  
 POMPES A EAU "JACUZZI"

- Pompes reconditionnées à neuf
- Pompes submersibles, à gaz
- Pompes pour municipalités, résidences et commerces.
- Service et pièces sur tous les modèles.

11 ANNEES D'EXPERIENCE DANS CE DOMAINE  
 745 boul. Dionne, ST-GEORGES-OUEST 228-5639

SINGER vous offre  
 L'AIGUISAGE de CISEAUX pour 50¢

AUSSI:  
 MACHINES A COUDRE SINGER ET ASPIRATEURS  
 VENTE - SERVICE - PIECES - LOCATION  
 Un vaste choix de machineries à coudre de tous les prix.  
 Echanges généreux. Possibilité de crédit.  
 Où l'acheter?  
**TALBOT & PERRON ENR.**  
 8585, Boul. Lacroix, St-Georges 228-3942



**Garage  
 Gilles Roy**  
 MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
 Spécialités: AMORTISSEURS,  
 SILENCIEUX, FREINS  
 Vente et installation de pneus  
 de marques populaires

2175, 120e RUE EST, VILLE ST-GEORGES, Beauce  
 Tél.: 228-2235

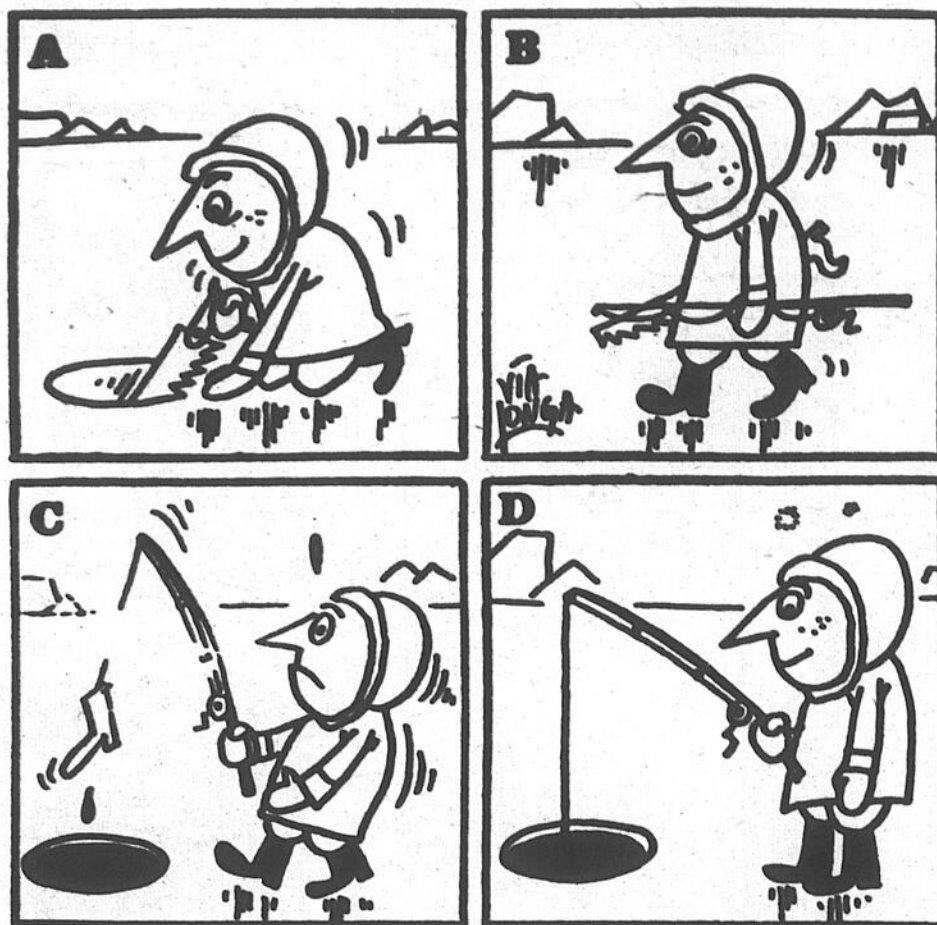
Annoncez dans  
**L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS**  
 le seul hebdo qui couvre  
 toute votre région économique!

**motoneige**

Une motoneige tout comme une automobile doit être immatriculée au bureau des véhicules moteurs. Pour la conduire il faut un permis de conducteur ou de chauffeur ou encore un permis pour conduire une motoneige. Le motoneigiste comme l'automobiliste doit toujours, lorsqu'il conduit, avoir en sa possession son permis de conduire et le certificat d'immatriculation de la motoneige.

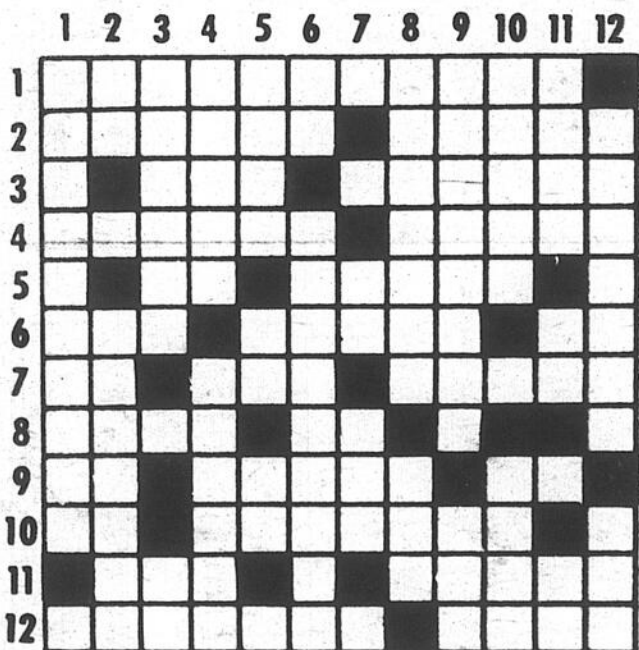
Les motoneigistes devraient toujours circuler dans les sentiers aménagés partout dans le Québec à cette fin. Il est interdit de circuler sur les chemins publics sauf en cas d'urgence ou pour traverser un chemin public. Le système des points de démerite s'applique comme pour les automobilistes.

**Bureau d'Aide Juridique**  
 Me PIERRE W. MORIN, Me SIMON PÉPIN,  
 B.A. L.L.L. D.E.C. L.L.L.  
 AVOCATS  
 12420, suite 3, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST — 228-9751  
 (en haut du Roi de l'Habit)



# MOTS CROISES

PROBLEME 3513



## HORIZONTALEMENT

- 1—Conducteur des âmes.
- 2—Ouvrier qui fait des rivets. — Ville égyptienne.
- 3—Saison. — Ornera.
- 4—Dénuées d'esprit. — Cérémonies.
- 5—Pron. pers. — Un peu humide.
- 6—Qu'une chose est fausse. — Entoura. — Exprime la surprise.
- 7—Lac au Soudan. — Petite poche. — Mélangea.
- 8—Opinion. — Equerre.
- 9—Du verbe avoir. — Bandes de métal. — De la gamme.
- 10—Route rurale. — Demande par écrit.
- 11—Ville hollandaise. — Compère d'un escamoteur.
- 12—Braveriez. — Dém.

## VERTICALEMENT

- 1—Détenu.
- 2—Aussi. — Qui contient une iode (pl.).
- 3—Prén. de femme. — Petit cube. —
- 4—Dém. — Presser.
- 5—Cri qui indique qu'un sanglier est pris. — Cela. — Voyelles.
- 6—Métal précieux. — Se dit des substances employées pour dégraisser la laine.
- 7—Monnaie d'or. — Choisi.
- 8—Petit instrument à vent. — Argile rouge.
- 9—Qui appartient au mari. — Contraction convulsive de certains muscles du visage.
- 10—Affection et respect pour les choses de la religion. — So-
- lennité.
- 11—Va ci et là. — Du verbe avoir. — Petit cours d'eau.
- 12—Ville d'Angleterre. — Roi (latin).



**SOLUTIONS**

PROBLEME 3514

INSUCES

LE PAYS : C'est la ville de pis en Ita-  
lie (drapeau no. 1).

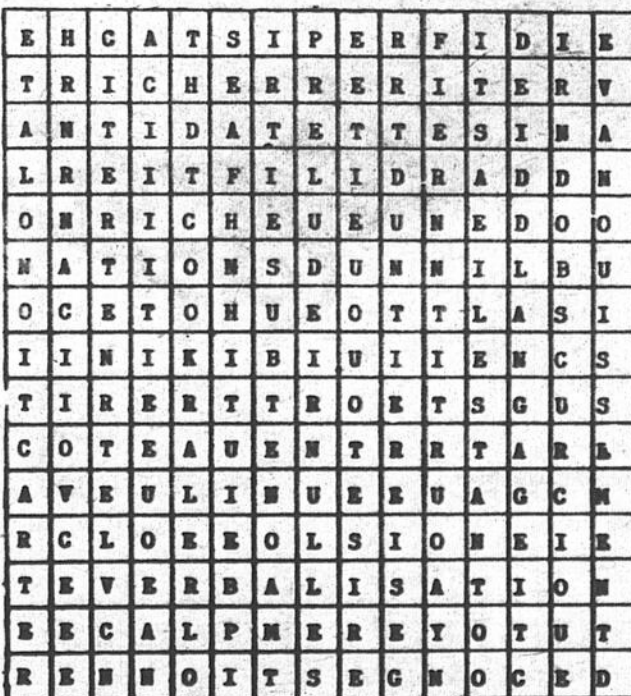
LE DEPART : Le point A.

LES CHIENS : B, A, D, C.  
L'ORDRE : L'ORDRE

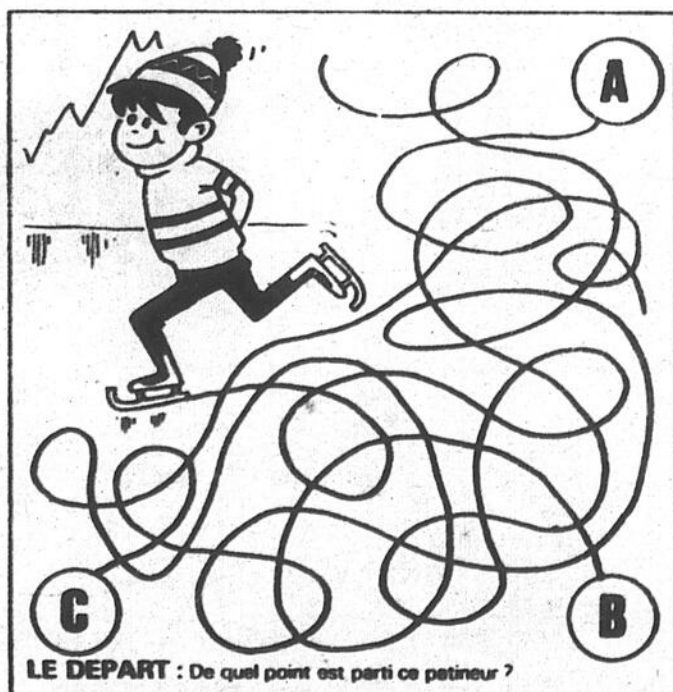
1 - caniche, 2 - teckel, 3 -  
lévrier, 4 - danois.

# MOTS CACHES

8 lettres cachées



- Anisette
- antidote
- additionner
- avali
- Brevet
- bouteillon
- bikini
- Coteau
- citer
- Décongestionner



- dard
- déduire
- dénué
- denture
- Évanouissement
- étalon
- Fier
- Gésier
- Hote
- Liftier
- langage
- lestant
- lenoir
- Nation
- Obscurci
- opale
- Perfidie
- pistache
- prélude
- Révolutionnaire
- rétraction
- remplacé
- retire
- riche
- Taule
- Tricher
- tirer
- tutoyé
- Verbalisation
- Yaourt



# Le cadeau parfait à Noël

Elles en rêvent toutes!

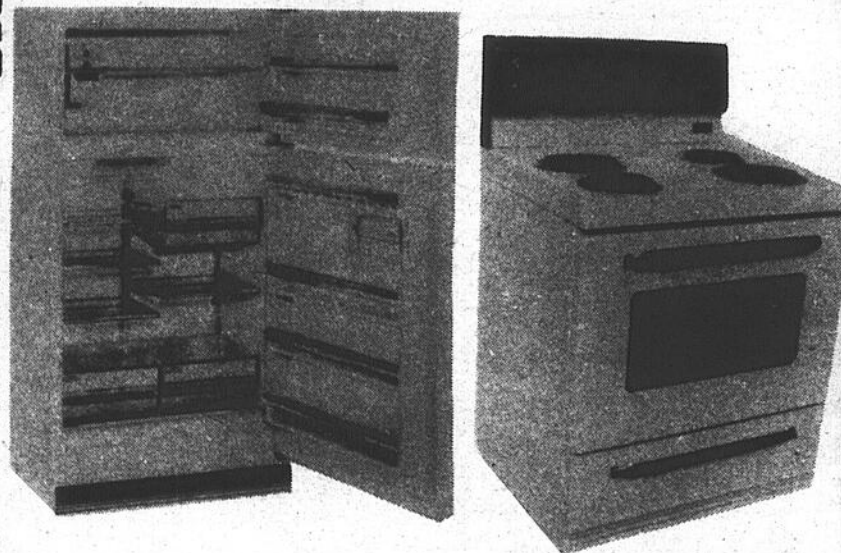
## Inqlis



### RÉFRIGÉRATEUR modèle FT-76000

- 17 pi. cu. Sans givre
- Garnitures et Poignées de luxe
- Congélateur cap. de 155 lbs. sans givre
- Légumiers et garde viande en porcelaine
- Contrôle de température du beurrier
- Compresseur rotatif, roulettes, etc.

Ces appareils vous sont offerts dans un choix de blanc, or automnal et amande.



### Modèle JRP 36500 STERLING - Autonettoyante (30")

- Horloge numérique
- Dossieret vitré
- Lampe de dossieret à tube fluorescent
- Commutateurs d'éléments de luxe
- Attrayants motifs simili-bois
- Éléments de luxe
- Préchauffage automatique du four
- Délai/cuison/maintien au chaud
- Élément à chauffage rapide
- Élément de mijotement précis.
- Tournebroche optionnel

### LAVE-VAISSELLE modèle GD-25300

- 2 vitesses, sélection de 5 cycles
- 4 boutons poussoirs
- 2 grands bras arroseurs
- Dessus en érable réversible etc.



### LAVEUSE modèle GO-46000

- La laveuse vous offre:
- 6 cycles de lavage
- 2 vitesses lavage et essorage
- Réglage niveau d'eau variable
- Filtre à charpie autonettoyant
- Protège pompe etc. etc.
- Dessus porcelaine

### SÈCHEUSE modèle GO-86000

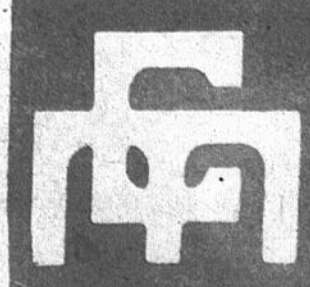
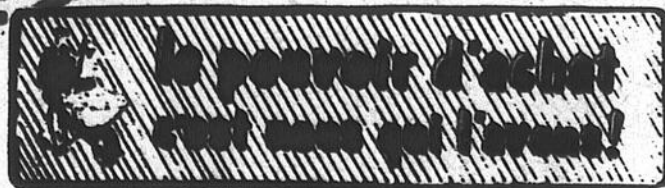
- La sècheuse vous offre:
- 3 cycles de séchage spécial
- 5 réglage de température
- Grille de séchage sans culbutage
- Signal de fin de cycle
- Bouton de sûreté mise en marche
- Dessus porcelaine

incluant un voyage pour 2 personnes à Las Vegas



**JACK POT**  
 Valeur gagnée au TOTAL DE \$15,000  
 EN MARCHANDISE  
 MEUBLES - ACCESSOIRES - ÉLECTRIQUES - EX. STEREO  
 PARTICIPEZ AU CONCOURS BONNE VALEUR

DEMANDEZ VOS COUPONS DE PARTICIPATION



# CENTRE DU MEUBLE ENR

BEAUCEVILLE TEL. 774-9875